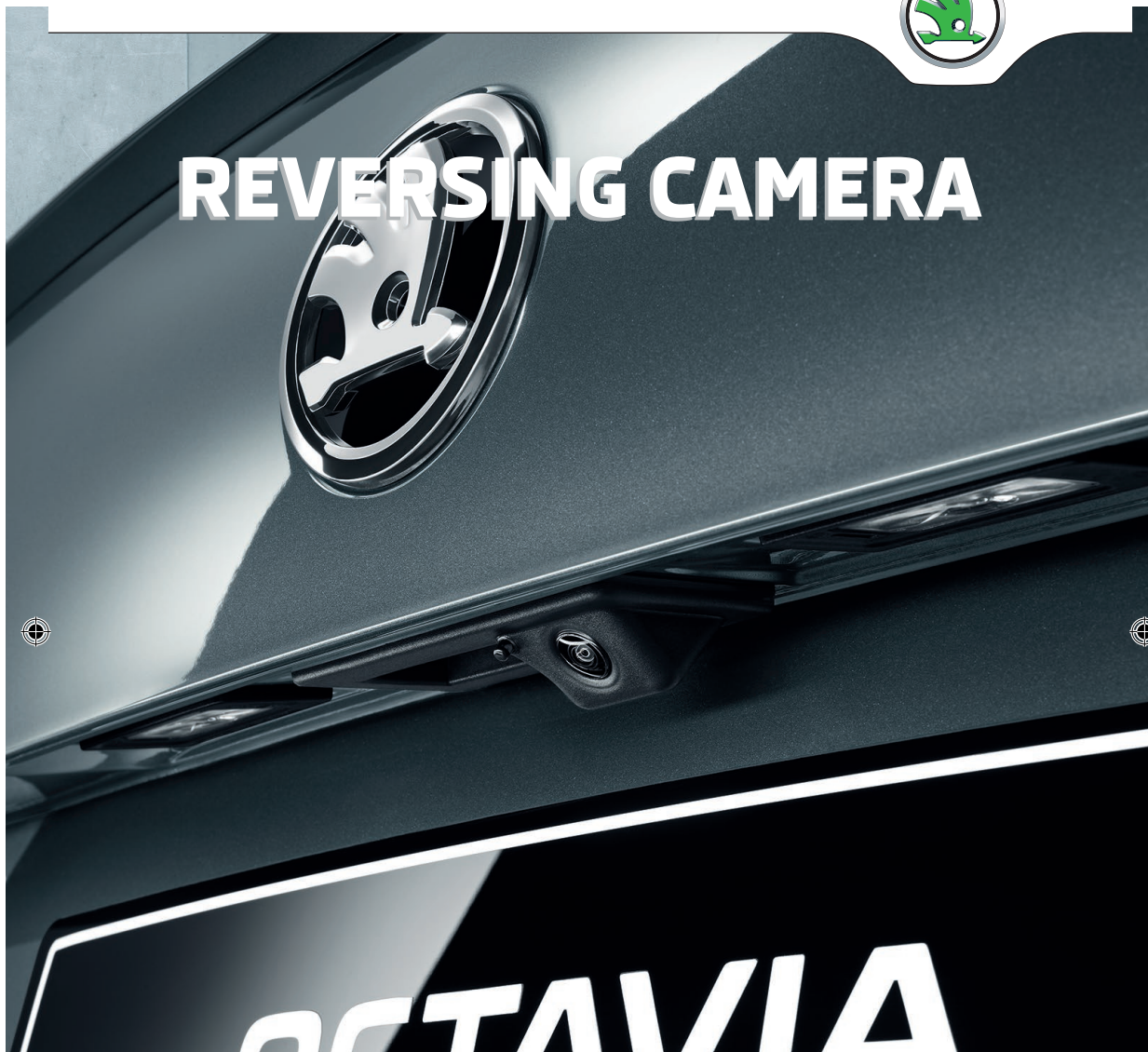


SIMPLY CLEVER

ŠKODA



REVERSING CAMERA



Parkovací kamera
Rückfahrkamera

Fitting instructions/ Montážní návod/ Montageanleitung

Octavia (5E3)

Order Number/ Objednací číslo/ Bestellnummer
5E5 054 634



Notes to the text/ Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text



Caution.

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

Pozor.

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

Achtung.

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.



Attention.

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

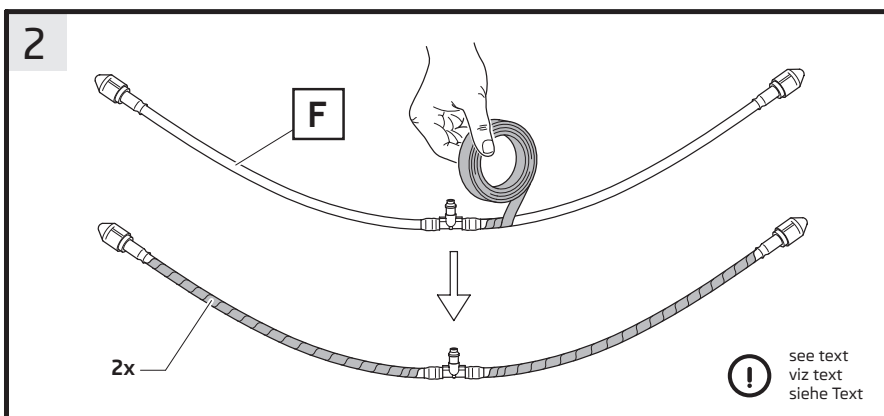
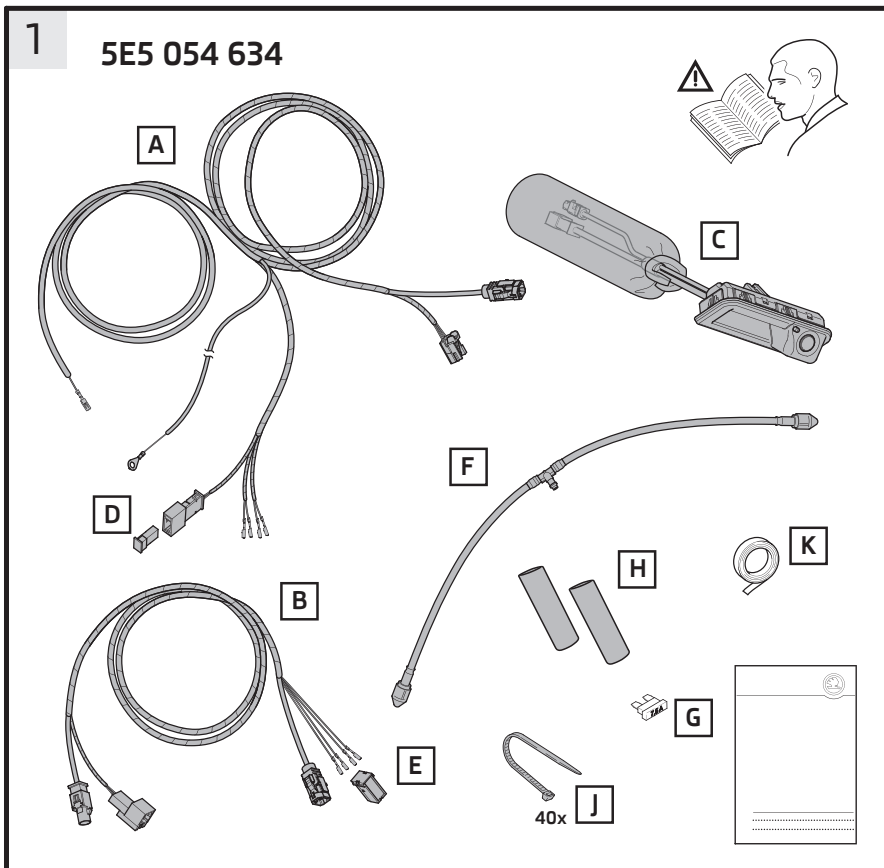
Upozornění.

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

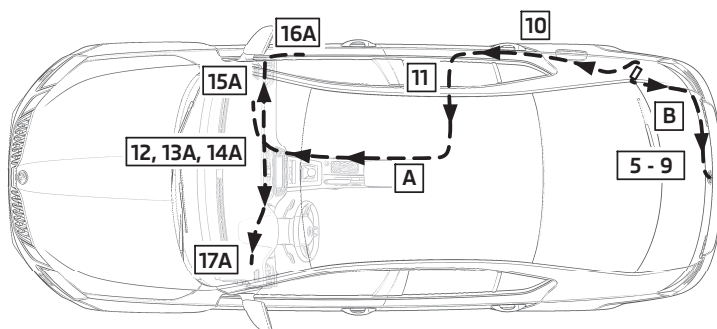
Hinweis.

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

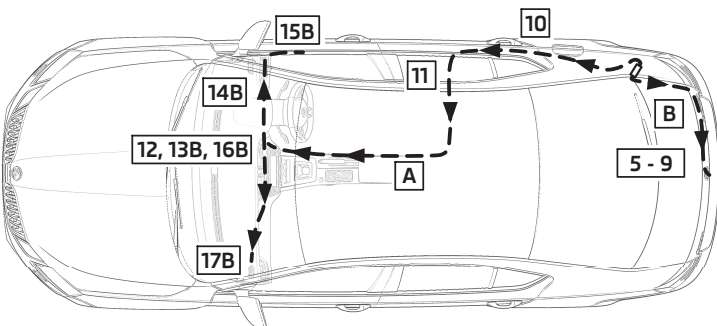




Left-hand drive/ Levostranné řízení/ Linkslenkung



Right-hand drive/ Pravostranné řízení/ Rechtslenkung



4

MIB

F 18A
7,5A MINI

ŠKODA grau

ŠKODA

ŠKODA blau

PIN 1 or/vj
PIN 2 or/br

PIN 6 or/vj
PIN 12 or/lr

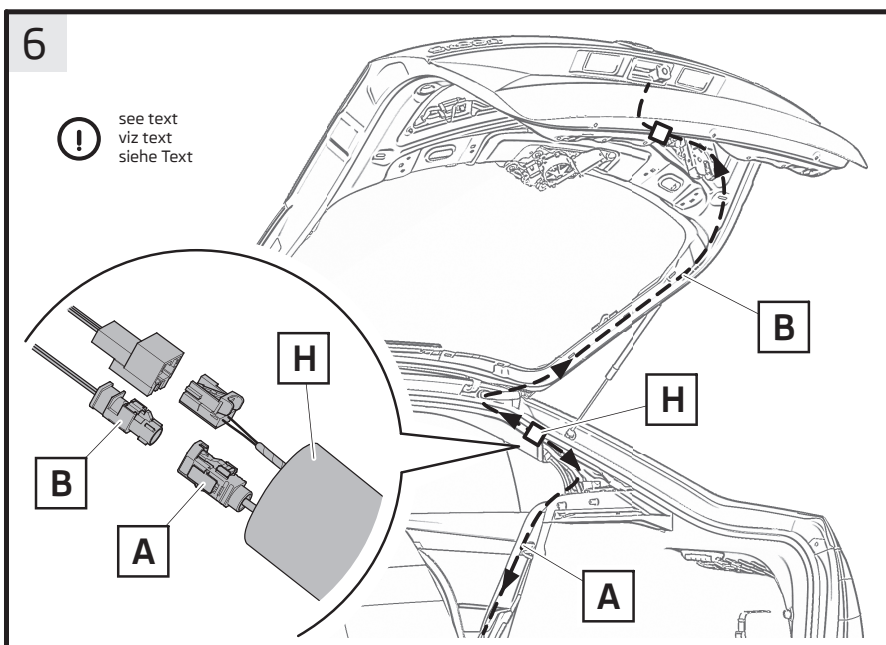
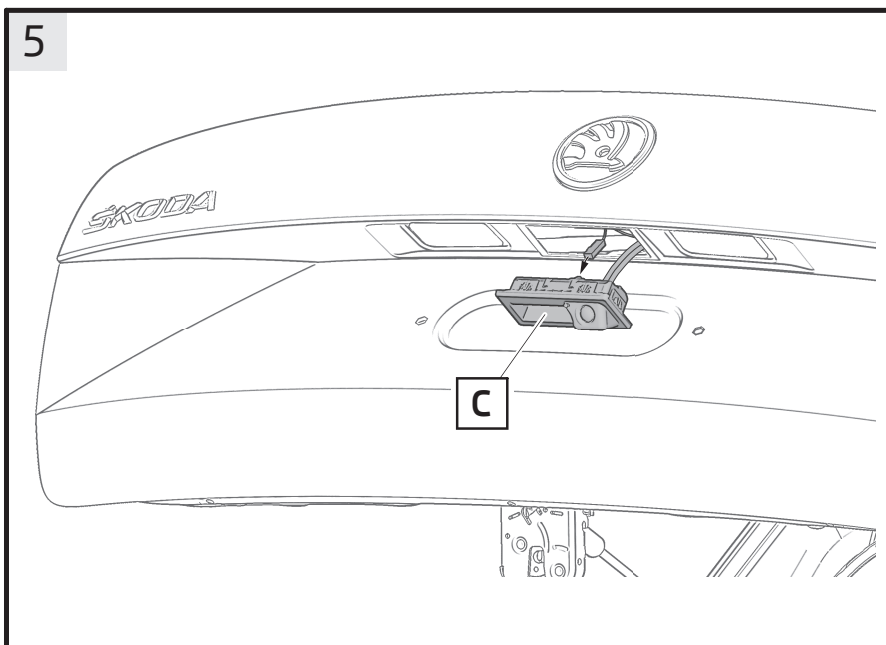
PIN 6 ws
PIN 12 sw

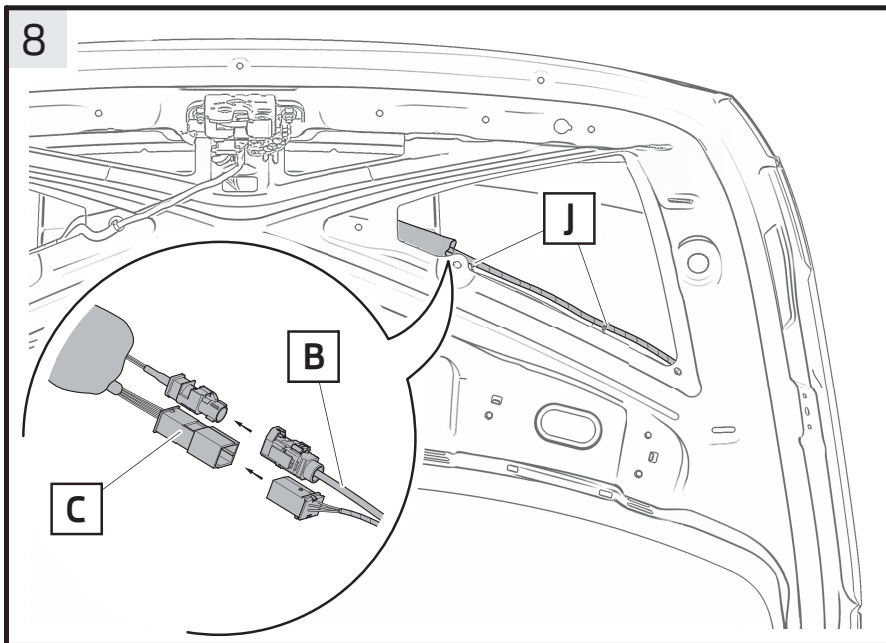
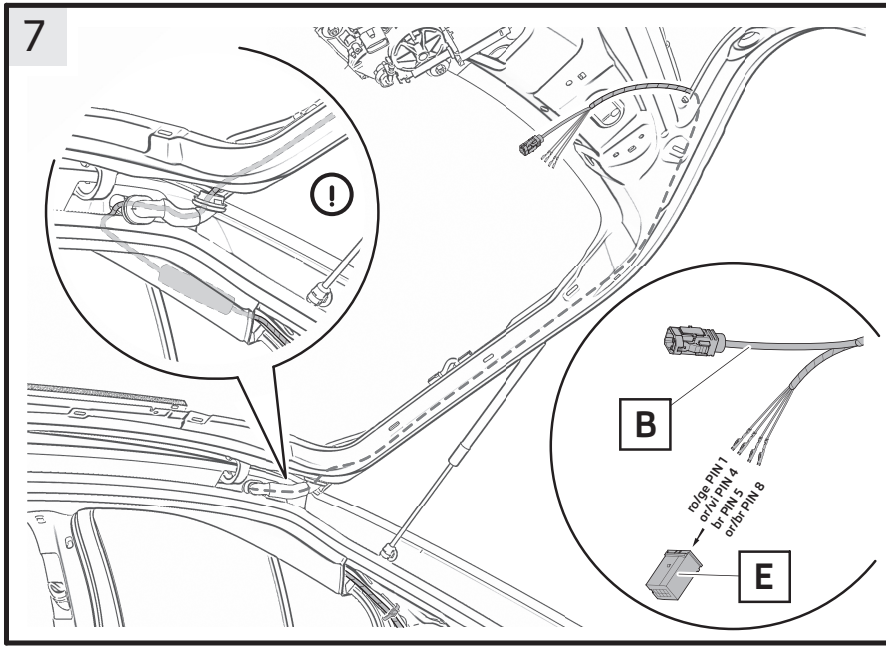
ro/bl

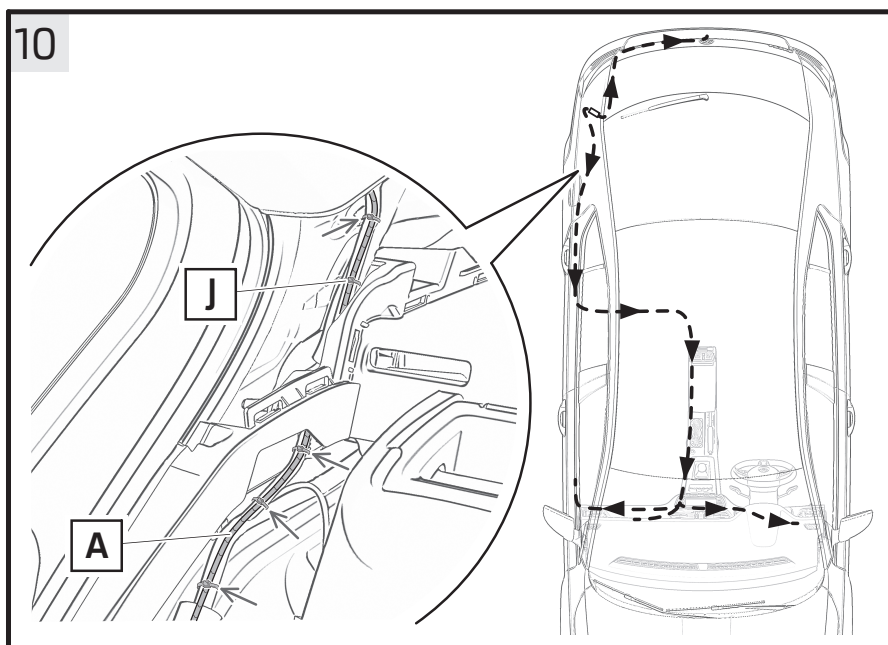
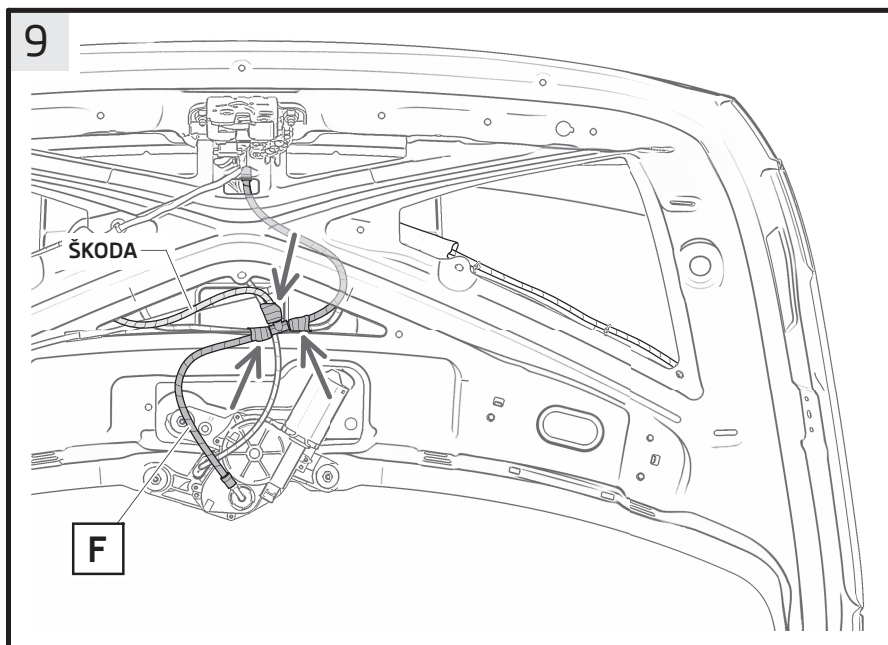
! see text
viz text
siehe Text

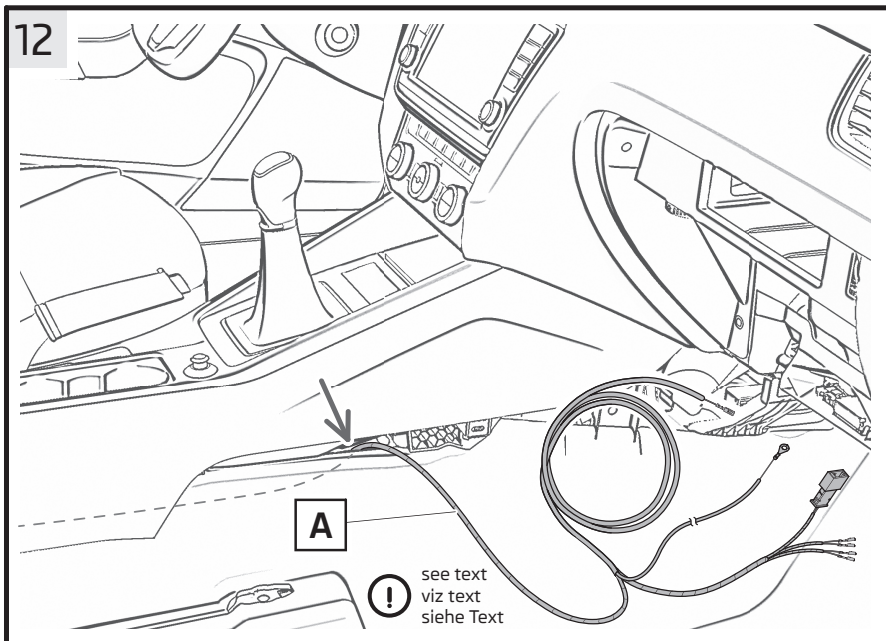
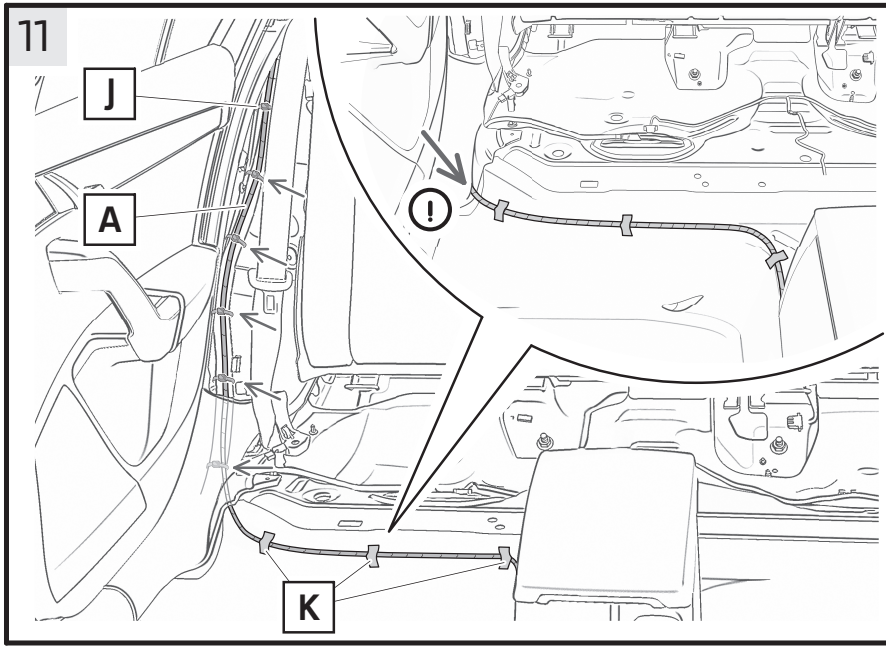
A

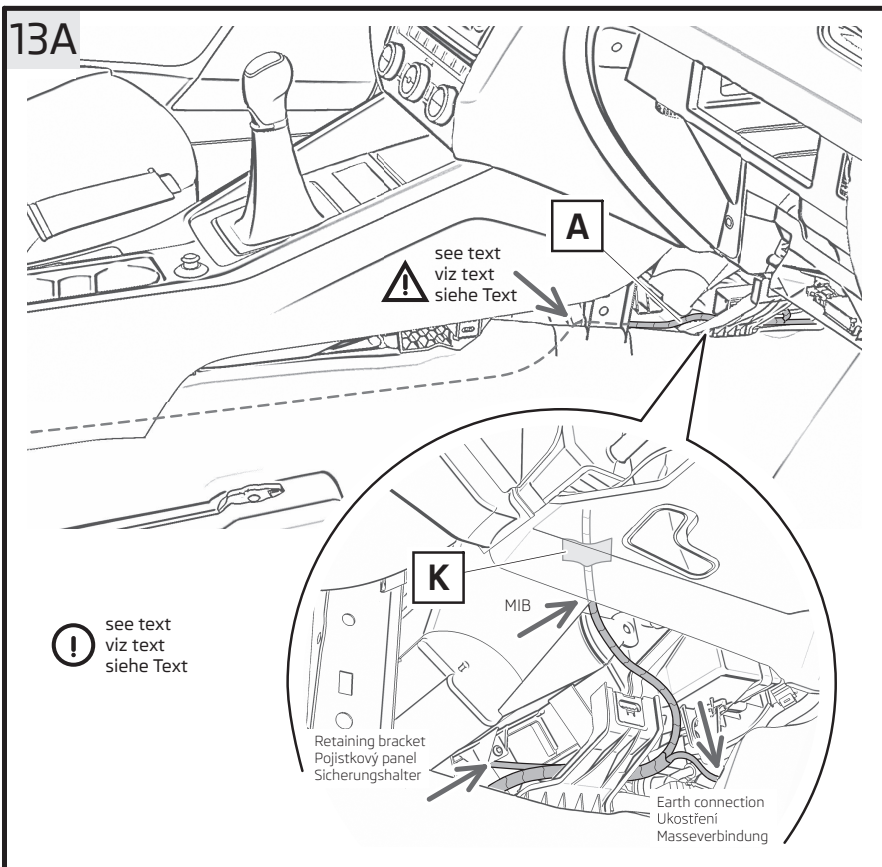
D

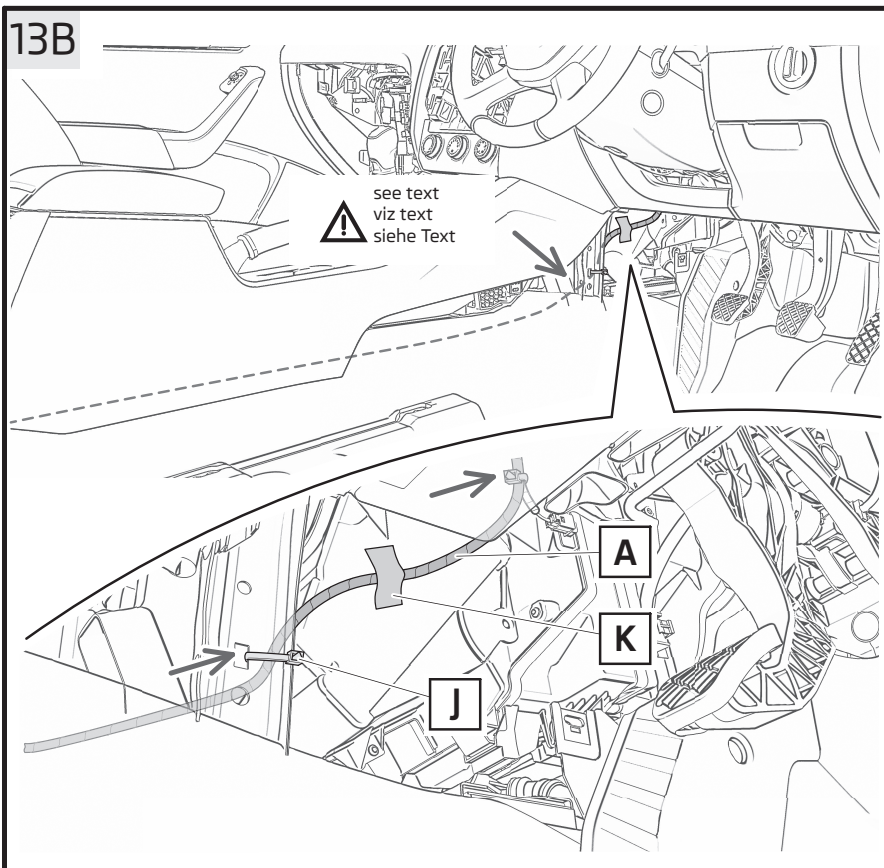


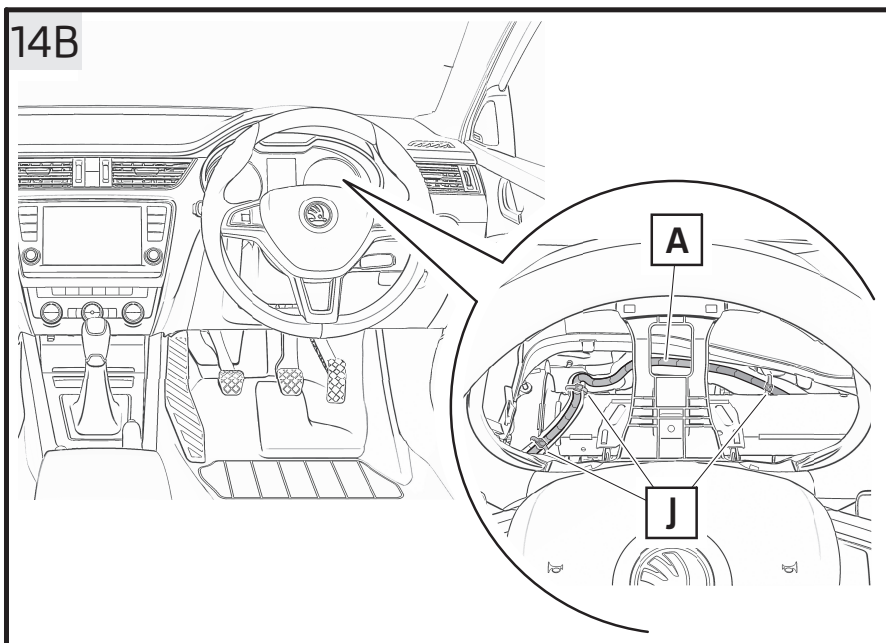
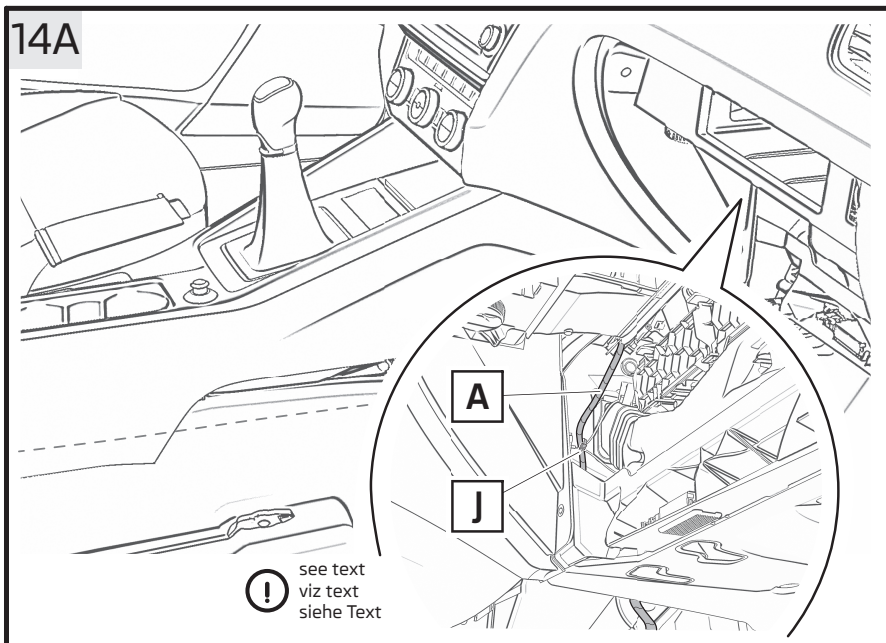


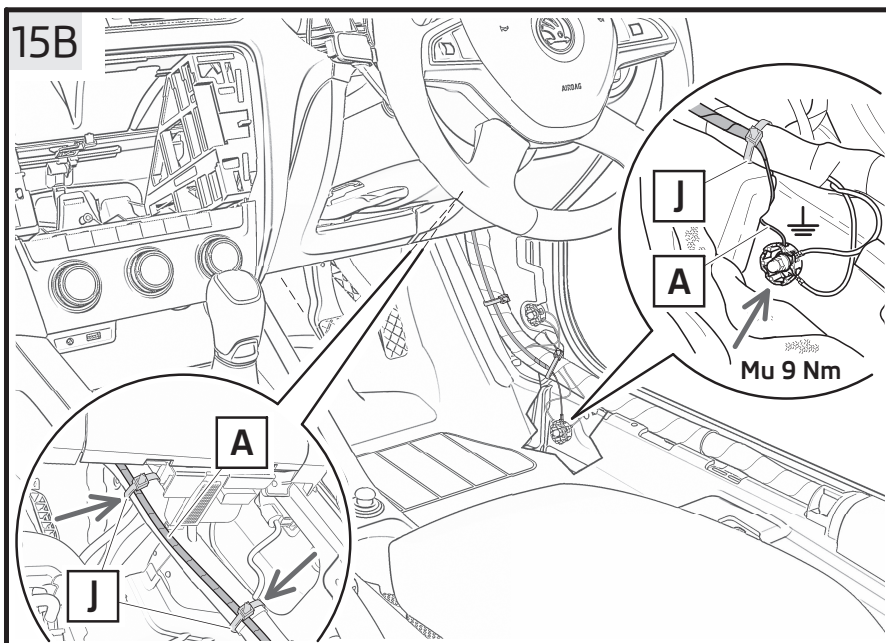
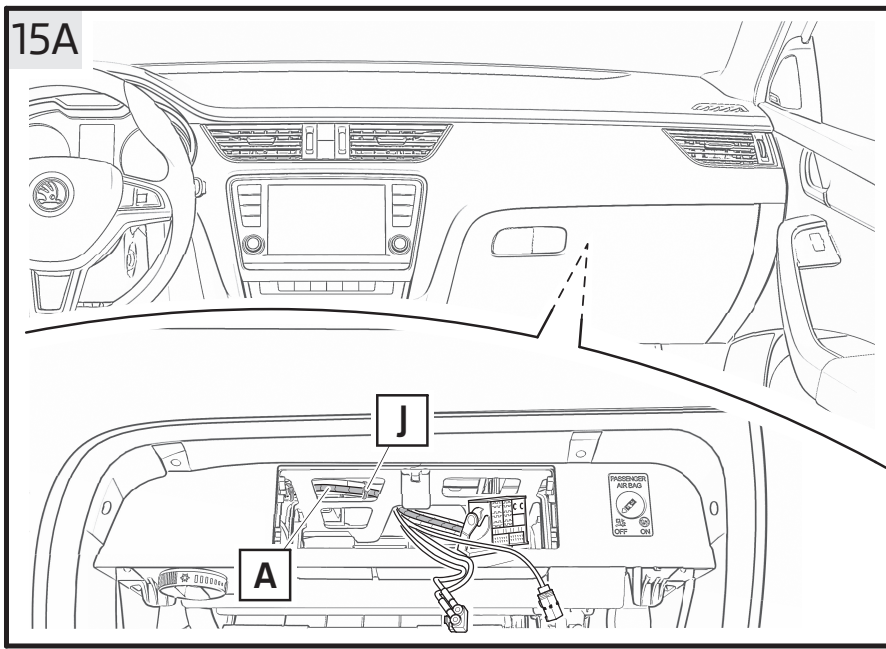


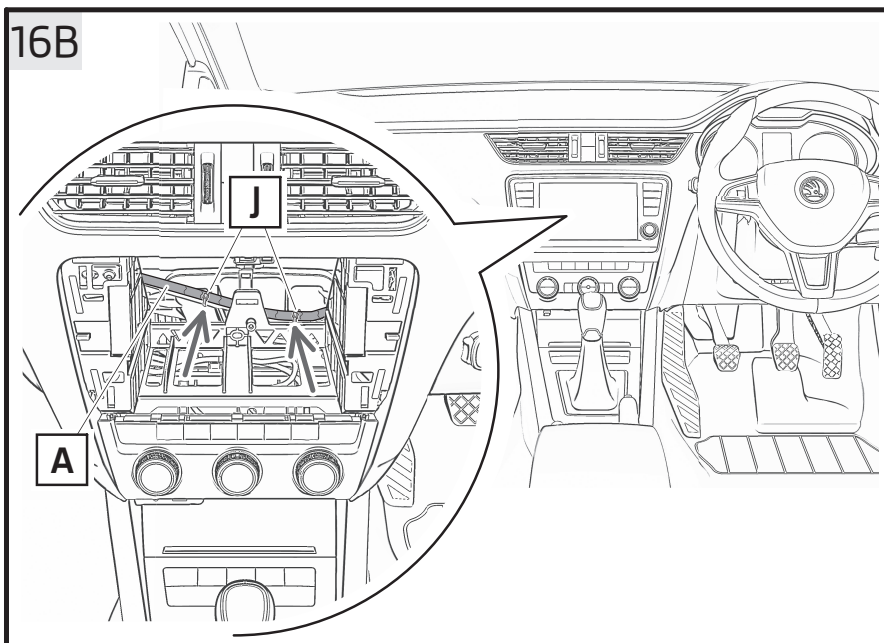
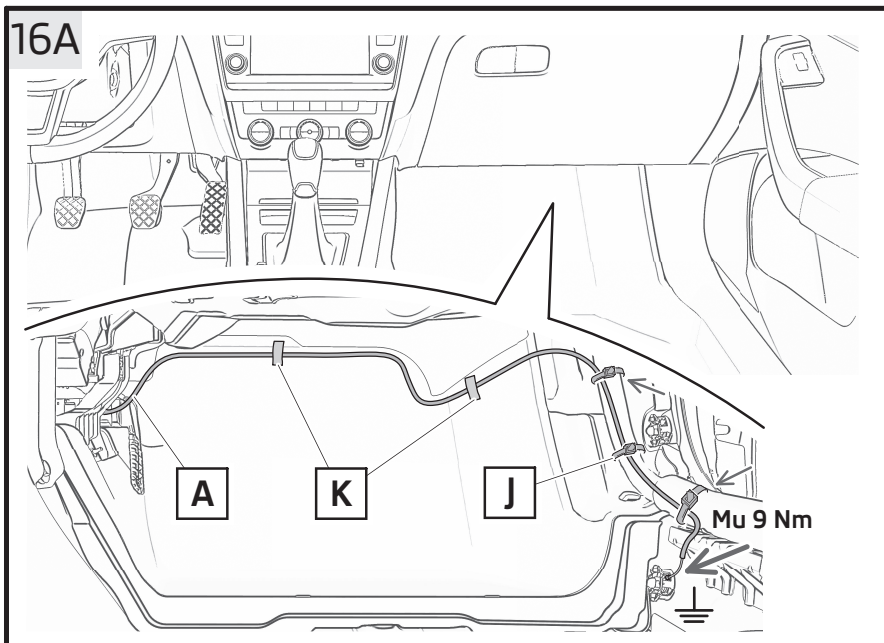


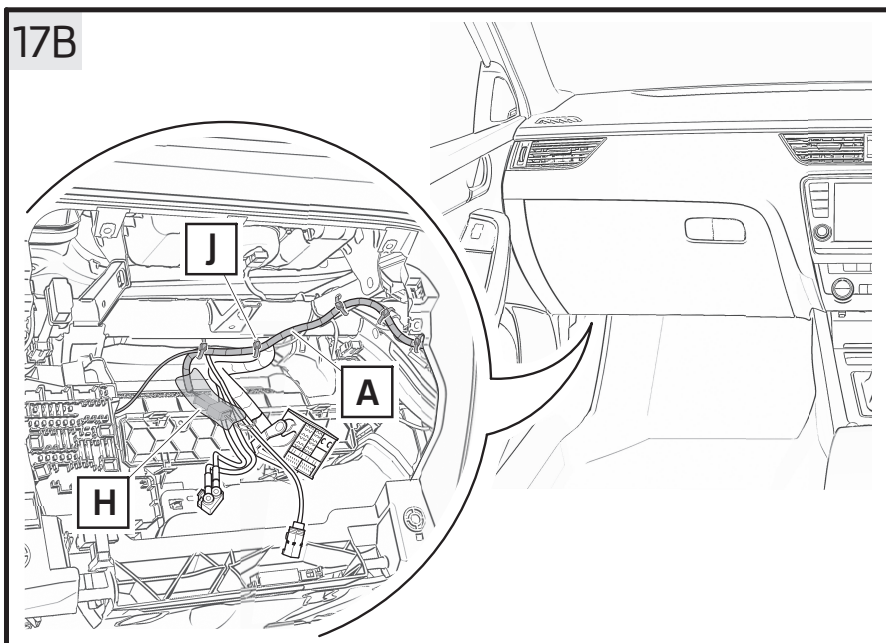
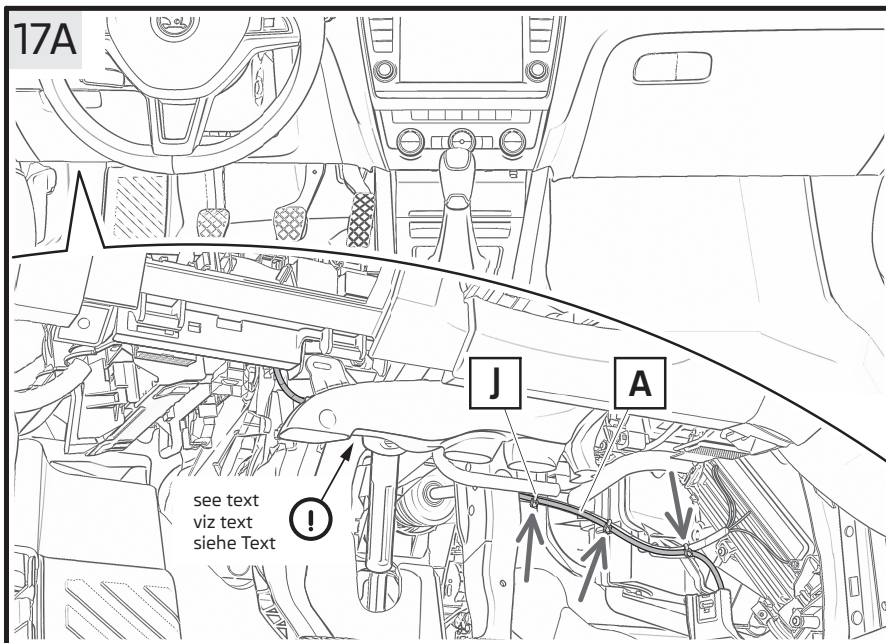












18

EN

With the help of the software version management (**SVM**), you can update the software for control modules to perform conversions and retrofits.

Make a selection to do this:

1. Update software through diagnostic address
2. Update software through measures code
3. Perform conversion/retrofit

- 1 -

- 2 -

- 3 -

18

CZ

Pomocí správy programových verzí (**SVM**) můžete aktualizovat software řídicích jednotek a provádět řešení přestavby a dodatečné výbavy.

K tomu zvolte:

1. Aktualizace programu přes diagnostickou adresu
2. Aktualizace programu přes kód zásahu
3. Provedení přestavby a dodatečné výbavy

- 1 -

- 2 -

- 3 -

18

DE

Mit Hilfe des Softwareversionsmanagements (**SVM**) können Sie die Software von Steuergeräten aktualisieren und Um- und Nachrüstlösungen durchführen.

Wählen Sie hierzu bitte aus:

1. Software aktualisieren über Diagnoseadresse
2. Software aktualisieren über Massnahmencode
3. Um-/Nachrüstlösung durchführen

- 1 -

- 2 -

- 3 -



Reversing camera

EN

The accessories are intended for professional fitting. ŠKODA AUTO recommends that they are fitted by a contractual partner.



Please note:

The rear view camera with order no. 5E5 054 634 is designed for left-hand and right-hand drive ŠKODA Octavia (5E3) vehicles fitted with the MIB Amundsen, Bolero or Columbus infotainment system. Before the rear view camera is fitted, customers with vehicles that are not fitted with a rear window wiper must be made aware of the fact that the washer hose will not be connected when the camera is fitted (i.e. that the camera lens cleaning function will still be unavailable). The washer hose must be given to the customer when returning the vehicle.

Fitting information

The figures in these instructions provide general fitting information. The installation positions shown in these figures may differ slightly from the installation positions for the vehicle you are working on (depending on how the vehicle is equipped).

The procedure for fitting the boot-lid wiring harness and the rear view camera in the boot lid and the procedure for routing the vehicle-interior wiring harness in the vehicle interior over to the instrument cluster are the same for both left- and right-hand drive vehicles. The procedure for routing the wiring harness underneath the instrument cluster differs, however.

All wiring harnesses for the rear view camera must be carefully routed and correctly positioned before they can be secured with cable ties to the vehicle's existing electrical installation, as shown in the relevant figures.

Key for the figures

Figures without an index letter apply to both left- and right-hand drive vehicles. Figures with the index "A" apply to left-hand drive vehicles only. Figures with the index "B" apply to right-hand drive vehicles only.

Component index for the set (fig. 1)

Component	Quantity	Item
Complete wiring harness for the vehicle interior	1	A
Complete wiring harness for the boot lid	1	B
Recessed handle with rear view camera	1	C
3-pin protection connector (sleeve connector)	1	D
8-pin protection connector (sleeve connector)	1	E
Washer hose	1	F
7.5 A MINI fuse	1	G
Foam-rubber piece	2	H

Cable tie	40	J
Self-adhesive tape (20 x 880 mm) (Cut the tape into pieces of the appropriate size when fitting the camera.)	1	K
Fitting instructions	1	

Special tools

Cutter set
Cable puller

Fitting procedure

The vehicle battery should be disconnected during fitting.

The individual components must be removed and refitted in accordance with the instructions in the ŠKODA Repair Manual.

Remove the following components:

- Boot lid handle,
- Boot lid lining,
- Rear seat.

The following must be removed from the right-hand side of the vehicle (when viewed in the direction of travel):

- C-pillar trim,
- Rear side airbag or side padding (depending on the vehicle equipment specification),
- Interior sill trim,
- Lower A-pillar trim.

For left-hand drive vehicles, remove the following components:

- Passenger-side storage compartment,
- MIB,
- Driver-side storage compartment,
- Knee airbag (if fitted),
- Left and right side panelling from the centre console.

For right-hand drive vehicles, remove the following components:

- Passenger-side storage compartment,
- MIB,
- MIB display unit,
- Instrument cluster element,
- Right side panelling from the centre console.

Disconnect the following components:

- Grommet for the electrical installation in the boot lid,
- Fuse holder.

- 2 -

Washer hose

- Take a suitable piece of fabric tape and wrap it twice around the washer hose (F). Then place the hose in a safe place to one side.

- 3A -

- Connection diagram showing the wires in the wiring harnesses (A, B) in a left-hand drive vehicle – route and connect all wires as shown in the corresponding figures.

- 3B -

- Connection diagram showing the wires in the wiring harnesses (A, B) in a right-hand drive vehicle – route and connect all wires as shown in the corresponding figures.

- 4 -

- Connection diagram showing how the complete wiring harness (A) for the vehicle interior is connected to the MIB control unit and the fuse holder.

- 5 -

Recessed handle with rear view camera

- Remove the existing boot-lid handle and pull the connector off the vehicle's existing electrical installation.
- Connect the connector that you removed from the vehicle's existing electrical installation to the recessed handle with the rear view camera (C) from the set. Move the recessed handle, along with the rear view camera (**hereafter simply referred to as "recessed handle"**), into the correct position and clip it into the opening in the boot lid.

- 6, 7 -

- Diagram showing how to route a section of the complete wiring harness (A) for the vehicle interior (**hereafter simply referred to as "vehicle-interior wiring harness"**) from the C-pillar towards the front of the vehicle, and how to route the complete wiring harness for the boot lid (B) (**hereafter simply referred to as "boot-lid wiring harness"**) from the C-pillar to the recessed handle.
- Slide a foam-rubber piece (H) over the appropriate connectors on the wiring harness (A), and connect these connectors to the connectors on the boot-lid wiring harness (B). Make sure the plug connections are correctly positioned in the foam-rubber piece, and slide the set in underneath the roof lining. Once the boot-lid wiring harness has been laid, use a cable tie (J) to secure the wires to the vehicle's existing electrical installation at the C-pillar.



Caution: Make sure that the set is positioned underneath the roof lining such that the set is not damaged and the head-level air bag can still function properly.

- Pull the boot-lid wiring harness through from the C-pillar, through the grommet for the boot lid's electrical installation, and out of the vehicle. Using the cable puller, pull the boot-lid wiring harness through, between the boot lid's outer and inner panels, and over to the recessed handle's wiring harness.



Please note: The utmost care must be taken when pulling the boot-lid wiring harness through to avoid damaging the wiring harness itself, the connectors or the grommet for the electrical installation in the boot lid.

To make it easier to pull a section of the wiring harness through, we recommend taking the grey connector apart and wrapping it together with the free wires using suitable fabric tape. After pulling the wiring harness through, reassemble the grey connector.

- Connect the free wires in the boot-lid wiring harness to the 8-pin protection connector (E) as follows:

Red/yellow wire to PIN 1,
Orange/purple wire to PIN 4,
Brown wire to PIN 5,
Orange/brown wire to PIN 8.

- 8 -

- Connect the appropriate connectors on the boot-lid wiring harness (B) to the connectors in the recessed handle (C) and tuck them into the foam-rubber piece (this is part of the recessed handle) (see detail).
- Then, use cable ties (J) to secure the boot-lid wiring harness (B) to the vehicle's existing boot-lid wiring harness.

- 9 -

- Disconnect the existing washer hose from the rear window wiper motor, and then connect it to the T-piece on the washer hose (F) from the set.
- Connect the washer hose (F) to the window wiper motor; run the other end of the hose underneath the boot lid panel and over to the recessed handle, and connect it to the washer nozzle in the recessed handle.



Please note: Lay the washer hose carefully, and use pieces of abrasion-resistant tape to secure it in three places (see arrows) to the vehicle's existing electrical installation in the boot lid.

- 10, 11 -

- Route the vehicle-interior wiring harness (A) from the C-pillar, parallel to the vehicle's existing electrical installation and down, over the rear wheel arch, to the floor panel underneath the rear seat.
- Then, route the wiring harness between the floor covering and the floor damping, along the right-hand side of the tunnel (when viewed in the direction of travel) and over to the gear shift console.
- Lay the vehicle-interior wiring harness carefully, and use cable ties (J) to secure it to the vehicle's existing electrical installation along the wheel arch.
- Use the cut pieces of self-adhesive tape (K) to secure the vehicle-interior wiring harness between the damping and the floor covering.

- 12 -

- Pull out the vehicle-interior wiring harness near the gear shift console (see arrow), and gently pull the wiring harness so that it is correctly positioned between the floor covering and the floor damping.

Applies to left-hand drive vehicles only (fig. 13A - 17A)

- 13A, 14A -

- Then, pull the vehicle-interior wiring harness through between the floor covering and the damping for the console of the central section of the instrument cluster.



Caution: Route the vehicle-interior wiring harness behind the web of the instrument cluster mount (see arrow).

- From here, pull the wire for the fuse holder through behind the console and over to the left-hand side of the vehicle.
- Pull the section of the vehicle-interior wiring harness for the MIB control unit through, parallel to the vehicle's existing electrical installation and up, into the opening for the passenger-side storage compartment. Use cable ties (J) and self-adhesive tape (K) to secure the wiring harness at a suitable point.
- Pull the wire with the earthing loop through, underneath the floor covering and over to the earthing point on the right-hand sill.

- 15A -

- As shown in the connection diagram in fig. 4, with the wires in the "Quadlock" connectors, connect the vehicle-interior wiring harness to the connector for the **MIB control unit** as follows:

- Blue ŠKODA connector (Quadlock)

- Connect the white wire from the wiring harness to PIN 6 and the black wire from the wiring harness to PIN 12.

- Grey ŠKODA connector (Quadlock)

- Remove the orange/purple wire from the connection point at PIN 6 and connect it to PIN 1 in the protection connector (D).
- Remove the orange/brown wire from the connection point at PIN 12 and connect it to PIN 2 in the protection connector (D).
- Slide a foam-rubber piece (H) over the connector (D).
- Now that the connection point at PIN 6 is free, connect the orange/purple wire in the wiring harness (A) to it.
- Now that the connection point at PIN 12 is free, connect the orange/brown wire in the wiring harness (A) to it.
- After connecting the wiring harness, carefully ensure that it is positioned correctly and use cable ties (J) to secure it to the vehicle's existing electrical installation. The cable ties may need to be positioned differently, depending on the vehicle components and their layout.

- 16A -

Earth connection

- Route the wire from the vehicle-interior wiring harness (A) with the earthing loop underneath the floor covering, as near as possible to the instrument cluster, and towards the right-hand vehicle sill.
- Use pieces of self-adhesive tape (K) to secure the wire to the damping underneath the floor covering.
- Use cable ties (J) to secure the wire to the vehicle's existing electrical installation at the A-pillar.
- Connect the loop on the wire to the earth screw on the vehicle sill (see arrow). Tighten the nut to 9 Nm.

- 17A -

Fuse holder

- Route the wire along the left-hand side of the vehicle, parallel to the vehicle's existing electrical installation, behind the footwell air vent and the steering shaft, and over to the fuse holder.



Please note: In the area near the steering shaft, route the wiring harness such that it cannot come into contact with the steering shaft.

- Connect the contact on the red/blue wire from the wiring harness to connection point 18A in the fuse holder. Insert the 7.5 A MINI fuse (G) into the wired connection point.
- Route the wire carefully along its entire length, and use cable ties (J) to secure it to the vehicle's existing electrical installation (see arrows).

Applies to right-hand drive vehicles only (fig. 13B - 17B)

- 13B -

- Then, pull the vehicle-interior wiring harness through between the floor covering and the damping for the console of the central section of the instrument cluster.



Caution: Route the vehicle-interior wiring harness behind the web of the instrument cluster mount (see arrow).

- From here, pull the vehicle-interior wiring harness through between the instrument cluster element and the MIB display unit.
- Use cable ties to secure the wiring harness to the instrument cluster mount and the existing electrical installation next to the console of the central section of the instrument cluster. Use a piece of self-adhesive tape (K) to secure the wiring harness to the air-conditioning unit.

- 14B, 15B -

Earth connection

- Route the wire from the vehicle-interior wiring harness (A) with the earthing loop next to the instrument cluster element, and then parallel to the existing electrical installation and over to the earthing point on the right-hand sill.
- Connect the loop on the wire to the earth screw on the vehicle sill (see arrow). Tighten the nut to 9 Nm.
- Use cable ties (J) to secure the wire to the vehicle's existing electrical installation at the A-pillar, next to the instrument cluster element and the opening for the MIB display unit.

- 16B, 17B -

- Pull the sections of the vehicle-interior wiring harness (A) for the MIB control unit and the fuse holder through, into the opening for the MIB display unit, and then parallel to the vehicle's existing electrical installation and up, into the opening for the passenger-side storage compartment.
- As shown in the connection diagram in fig. 4, with the wires in the "Quadlock" connectors, connect the vehicle-interior wiring harness to the connector for the **MIB control unit** as follows:

- Blue ŠKODA connector (Quadlock)

- Connect the white wire from the wiring harness to PIN 6 and the black wire from the wiring harness to PIN 12.

- Grey ŠKODA connector (Quadlock)

- Remove the orange/purple wire from the connection point at PIN 6 and connect it to PIN 1 in the protection connector (D).
- Remove the orange/brown wire from the connection point at PIN 12 and connect it to PIN 2 in the protection connector (D).
- Slide a foam-rubber piece (H) over the connector (D).
- Now that the connection point at PIN 6 is free, connect the orange/purple wire in the wiring harness (A) to it.
- Now that the connection point at PIN 12 is free, connect the orange/brown wire in the wiring harness (A) to it.

- After connecting the wiring harness, carefully ensure that it is positioned correctly and use cable ties (J) to secure it to the vehicle's existing electrical installation. The cable ties may need to be positioned differently, depending on the vehicle components and their layout.

Fuse holder

- Route the wire through the opening for the passenger-side storage compartment and over to the fuse holder.
- Connect the contact on the red/blue wire from the wiring harness to connection point 18A in the fuse holder. Insert the 7.5 A MINI fuse (G) into the wired connection point.
- Route the wire carefully, and use cable ties (J) to secure it at suitable points to the vehicle's existing electrical installation.

Check that the wiring harnesses (A, B) have been routed correctly, and that all the wires have been secured correctly. The wires must be secured in such a way that they cannot become damaged and that no interference noise occurs while driving.



Please note: Use cable ties to secure the wires under the instrument cluster to the fuse holder such that they cannot become detached. This prevents them from coming into contact with any other components located under the instrument cluster (knee airbag, foot pedals, steering column, etc.). Under no circumstances should the operation of the knee airbag, foot pedals and any other components located underneath the instrument cluster be affected.

At the same time, it must still be possible to disconnect the fuse holder.

At the heater (behind the passenger-side storage compartment), secure the wiring harness for the rear view camera to the vehicle's existing electrical installation such that it cannot touch the moving part of the heater (flap).

Once all the fitting work is complete, refit all the components that were removed in accordance with the instructions in the Repair Manual. Connect the vehicle battery and carry out all the steps for disconnecting and reconnecting the battery.

Activating the rear view camera

Carry out guided troubleshooting.

Activate the "Software version management (SVM)" function. In this menu, select function 3, known as the "Conversion/retrofitting solution" (see fig. 18).

Enter the five-digit task code (can be found in the spare parts catalogue (ETKA)) and confirm. End the diagnostics in the usual manner.

Configure the basic settings of the rear view camera in accordance with the ŠKODA Repair Manual. Check that the rear view camera is working correctly.

A description of how the rear view camera works and a visual representation of the area monitored can be found in the Owner's Manual – see the "Parking aid" section in the "Assist systems" chapter.

Parkovací kamera

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. ŠKODA AUTO doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.



Upozornění.

Parkovací kamera objed. číslo 5E5 054 634 je určena pro vozy ŠKODA Octavia (5E3) s levostranným i pravostranným řízením, s Infotainmentem MIB Amundsen, Bolero, Columbus ve výbavě vozu.

U vozů bez stěrače okna 5. dveří je nutné před montáží upozornit zákazníka na skutečnost, že se při montáži hadice ostřikovače nezapojuje (tzn. ostřikování čochy parkovací kamery nefunguje). Hadici ostřikovače předejte při předání vozu zákazníkovi.

Upozornění k montáži

Obrázky v návodu slouží jako obecná informace k montáži. V některých detailech se mohou od montážních míst daného vozu (s ohledem na jeho výbavu) lišit!

Postup montáže svazku elektrické instalace 5. dveří a parkovací kamery do 5. dveří vozu a vedení svazku elektrické instalace pro vnitřní prostor vozu v interiéru vozu je až k přístrojové desce shodný u levostranného i pravostranného řízení. Liší se vedení svazku elektrické instalace pod přístrojovou deskou.

Všechny svazky elektrické instalace parkovací kamery nejprve řádně natrasujte a pečlivě urovnejte. Teprve potom upevněte svazky stahovacími páskami ke stávající elektrické instalaci vozu dle zobrazení na příslušných obrázcích.

Legenda k obrázkům

Obrázky bez indexu - platí pro levostranné i pravostranné řízení vozu.

Obrázky s indexem A - platí pouze pro levostranné řízení vozu.

Obrázky s indexem B - platí pouze pro pravostranné řízení vozu.

Sada obsahuje (obr. 1)

Název dílu	Kusů	Pozice
Kompletní svazek elektrické instalace		
pro vnitřní prostor vozu	1	A
Kompletní svazek elektrické instalace 5. dveří	1	B
Madlo s parkovací kamerou	1	C
Pomocná svorkovnice 3-pólová (dutinková)	1	D
Pomocná svorkovnice 8-pólová (dutinková)	1	E
Hadice ostřikovače	1	F
Pojistka 7,5A MINI	1	G
Molitanové tlumení	2	H
Stahovací páska	40	J
Samolepicí páska (20 x 880 mm)	1	K
(Pásku při montáži nastříhejte na potřebné díly.)		
Montážní návod	1	



Speciální nářadí

Sada vypichováků
Protahovací pero

CZ

Postup montáže

Po dobu montáže mějte odpojený akumulátor.

Při demontáži a zpětné montáži jednotlivých dílů postupujte dle pokynů v Dílenské příručce ŠKODA.

Demontujte:

- madlo 5. dveří.
- obložení 5.dveří,
- zadní sedáky.

Na pravé straně vozu (ve směru jízdy):

- panel C-sloupku,
- zadní boční airbag nebo boční polštář (dle výbavy vozu),
- panel prahu,
- spodní panel A-sloupku.

Demontujte u vozu s levostranným řízením:

- odkládací schránku spolujezdce,
- MIB,
- odkládací schránku řidiče,
- kolenní airbag (je-li ve výbavě vozu),
- levý a pravý boční kryt střední konzoly.

Demontujte u vozu s pravostranným řízením:

- odkládací schránku spolujezdce,
- MIB,
- zobrazovací panel MIB,
- panel přístrojů,
- pravý boční kryt střední konzoly.

Uvolněte:

- průchodku elektrické instalace 5. dveří,
- pojistkový panel.

- 2 -

Hadice ostřikovače

- Hadici ostřikovače (F) omotejte 2x vhodnou textilní páskou. Po omotání ji odložte na vhodné místo.

- 3A -

- Schéma zapojení vodičů svazků elektrické instalace (A, B) ve voze s levostranným řízením - všechny vodiče volně natrasujte a zapojte dle příslušných obrázků.

- 3B -

- Schéma zapojení vodičů svazků elektrické instalace (A, B) ve voze s pravostranným řízením - všechny vodiče volně natrasujte a zapojte dle příslušných obrázků.



- 4 -

Schéma zapojení kompletního svazku elektrické instalace pro vnitřní prostor vozu (A) do řídicí jednotky MIB a pojistkového panelu.

- 5 -**Madlo s parkovací kamerou**

- Demontujte stávající madlo otevírání 5. dveří a odpojte svorkovnici stávající elektrické instalace vozu.
- K madlu s parkovací kamerou (C) ze sady připojte odpojenou svorkovnici stávající elektrické instalace vozu. Madlo s parkovací kamerou (**dále jen madlo**) ustavte do správné polohy a nacvakněte do otvoru v 5. dveřích.

- 6, 7 -

- Schematické zobrazení protažení části kompletního svazku elektrické instalace pro vnitřní prostor vozu (A) (**dále jen svazek pro vnitřní prostor vozu**) od C-sloupku směrem k přední části vozu a kompletního svazku elektrické instalace 5. dveří (B) (**dále jen svazek 5. dveří**) od C-sloupku k madlu.
- Na příslušné svorkovnice svazku (A) navlíkněte molitanové tlumení (H) a svorkovnice propojte se svorkovnicemi svazku 5. dveří (B). Spojené svorkovnice v molitanovém tlumení urovnejte a komplet zasuněte pod panel stropu vozu. Po konečném natrasování svazku 5. dveří upevněte vodiče ke stávající elektrické instalaci vozu na C-sloupku stahovací páskou (J).



Pozor. Komplet urovnejte pod panelem stropu tak, aby nedošlo k jeho poškození a zároveň nebyla omezená funkce hlavového airbagu.

- Svazek 5. dveří protáhněte od C-sloupku průchodkou elektrické instalace 5. dveří ven z vozu. Ke svazku madla protáhněte svazek 5. dveří mezi vnějším a vnitřním plechem 5. dveří pomocí protahovacího pera.



Upozornění. Svazek 5. dveří protahujte s nejvyšší opatrností, aby nedošlo k jeho poškození, popř. poškození svorkovnic a průchodky elektrické instalace 5. dveří.

Pro jeho snazší protažení doporučujeme šedou svorkovnici rozebrat a obalit spolu s volnými vodiči vhodnou textilní páskou. Po protažení svazku šedou svorkovnici smontujte zpět dohromady.

- Zapojte volné vodiče svazku 5. dveří do pomocné 8-pólové svorkovnice (E) následovně.
červeno/ žlutý vodič na PIN 1,
oranžovo/ fialový vodič na PIN 4,
hnědý vodič na PIN 5,
oranžovo/ hnědý vodič na PIN 8.

- 8 -

- Příslušné svorkovnice svazku 5. dveří (B) připojte ke svorkovnicím madla (C) a urovnejte je do molitanového tlumení (je součástí madla) -detail-.
- Svazek 5. dveří (B) pak upevněte stahovacími páskami (J) ke svazku stávající elektrické instalace 5. dveří vozu.

- 9 -

- Z motorku stěrače 5. dveří odpojte stávající hadici ostřikovače a zapojte ji na T-kus hadice ostřikovače (F) ze sady.



- Na motorek stěrače zapojte hadici ostřikovače (F), druhý konec hadice vedte pod plechem 5. dveří k madlu a zapojte ji na trysku ostřikovače v madle.



Upozornění. Hadici ostřikovače pečlivě urovnejte a ke stávající elektrické instalaci 5. dveří vozu připevněte 3x otěruvzdornou páskou -šípky-.

CZ

- 10, 11 -

- Svazek pro vnitřní prostor vozu (A) vedte od C-sloupku podél stávající elektrické instalace vozu dolů po zadním podběhu až k plechu podlahy pod zadními sedadly.
- Dále vedte svazek mezi kobercem a tlumením podlahy a po pravé straně tunelu (ve směru jízdy) až ke konzole řazení.
- Svazek pro vnitřní prostor vozu pečlivě urovnejte a na podběhu kola jej upevněte stahovacími páskami (J) ke stávající elektrické instalaci vozu.
- Mezi tlumením a kobercem přilepte svazek pro vnitřní prostor vozu nastříhanými samolepicími páskami (K).

- 12 -

- V místě u konzoly řazení -šípka- svazek pro vnitřní prostor vozu vytáhněte a mírným zatažením urovnejte jeho polohu mezi kobercem a tlumením podlahy.

Platí pouze pro levostranné řízení (obr. 13A -17A)

- 13A, 14A -

- Svazek pro vnitřní prostor vozu pak protáhněte mezi kobercem a tlumením ke konzole střední části přístrojové desky.



Pozor. Svazek pro vnitřní prostor vozu vedte za stojinou nosníku přístrojové desky -šípka-.

- Odtud protáhněte vodič k pojistkovému panelu za konzolou na levou stranu vozu.
- Svazek pro vnitřní prostor vozu k řídící jednotce MIB protáhněte podél stávající elektrické instalace vozu nahoru do otvoru pro odkládací schránku spolujezdce. Na vhodném místě ho upevněte stahovacími páskami (J) a samolepicí páskou (K).
- Vodič s kostřicím okem protáhněte pod kobercem ke kostřicímu bodu na pravém prahu dveří.

- 15A -

- Svazek pro vnitřní prostor vozu s vodiči do svorkovnice „quadlock“ zapojte do svorkovnice **řídící jednotky MIB** dle schéma na obr. 4 následovně.
- **Modrá svorkovnice ŠKODA (quadlock)**
- Bílý vodič svazku zapojte na PIN 6, černý vodič svazku zapojte na PIN 12.
- **Šedá svorkovnice ŠKODA (quadlock)**
- Vyjměte oranžovo/ fialový vodič z pozice PIN 6 a zapojte jej na PIN 1 pomocné svorkovnice (D).
- Vyjměte oranžovo/ hnědý vodič z pozice PIN 12 a zapojte jej na PIN 2 pomocné svorkovnice (D).
- Na svorkovnici (D) navlékněte molitanové tlumení (H).
- Na uvolněnou pozici PIN 6 zapojte oranžovo/ fialový vodič svazku (A).
- Na uvolněnou pozici PIN 12 zapojte oranžovo/ hnědý vodič svazku (A).
- Po zapojení svazek pečlivě urovnejte a upevněte ke stávající elektrické instalaci vozu stahovacími páskami (J). Umístění stahovacích pásek se může lišit dle výbavy vozu.



- 16A -**Ukostření**

- Vodič svazku pro vnitřní prostor vozu (A) s kostřicím okem vedte pod kobercem v nejvyšší možné poloze pod přístrojovou deskou směrem k pravému prahu vozu.
- Na tlumení pod kobercem podlahy upevněte vodič samolepicími páskami (K).
- U A-sloupku upevněte vodič ke stávající elektrické instalaci vozu stahovacími páskami (J).
- Oko vodiče připojte na kostřicí šroub na prahu vozu -šipka-. Matici dotáhněte utahovacím momentem 9 Nm.

- 17A -**Pojistkový panel**

- Vodič na levé straně vozu vedte podél stávající elektrické instalace vozu za ofukovačem nohou a volantovou tyčí až k pojistkovému panelu.



Upozornění. U volantové tyče vedte svazek tak, aby nemohlo dojít k jeho kolizi s volantovou tyčí.

- Kontakt na červenou/ modrém vodiči svazku zapojte do pojistkového panelu na pozici 18A. Do osazeného místa zasuňte pojistku 7,5A MINI (G).
- Vodič v celé délce pečlivě urovnejte a ke stávající elektrické instalaci vozu jej upevněte stahovacími páskami (J) -šipky-.

Platí pouze pro pravostranné řízení (obr. 13B - 17B)**- 13B -**

- Svazek pro vnitřní prostor vozu pak protáhněte mezi kobercem a tlumením ke konzole střední části přístrojové desky.



Pozor. Svazek pro vnitřní prostor vozu vedte za stojinou nosníku přístrojové desky -šipka-.

- Odtud protáhněte svazek pro vnitřní prostor vozu do prostoru mezi panelem přístrojů a zobrazovacím panelem MIB.
- Svazek u konzoly střední části přístrojové desky upevněte stahovacími páskami k nosníku přístrojové desky a ke stávající elektrické instalaci. Samolepicí páskou (K) jej upevněte na modul klimatizace.

- 14B, 15B -**Ukostření**

- Vodič svazku pro vnitřní prostor vozu (A) s kostřicím okem vedte do prostoru panelu přístrojů a dále podél stávající elektrické instalace ke kostřicímu bodu na pravém prahu dveří.
- Oko vodiče připojte na kostřicí šroub na prahu vozu -šipka-. Matici dotáhněte utahovacím momentem 9 Nm.
- U A-sloupku, v prostoru panelu přístrojů a otvoru pro zobrazovací panel MIB upevněte vodič ke stávající elektrické instalaci vozu stahovacími páskami (J).

- 16B, 17B -

- Svazek pro vnitřní prostor vozu (A) k řídicí jednotce MIB a pojistkovému panelu protáhněte do otvoru pro zobrazovací panel MIB a dále podél stávající elektrické instalace vozu nahoru do otvoru pro odkládací schránku spolujezdce.

- Svazek pro vnitřní prostor vozu s vodiči do svorkovnice „quadlock“ zapojte do svorkovnice řídící jednotky MIB dle schéma na obr. 4 následovně.
- **Modrá svorkovnice ŠKODA (quadlock)**
- Bílý vodič svazku zapojte na PIN 6, černý vodič svazku zapojte na PIN 12.
- **Šedá svorkovnice ŠKODA (quadlock)**
- Vyjměte oranžovo/ fialový vodič z pozice PIN 6 a zapojte jej na PIN 1 pomocné svorkovnice (D).
- Vyjměte oranžovo/ hnědý vodič z pozice PIN 12 a zapojte jej na PIN 2 pomocné svorkovnice (D).
- Na svorkovnici (D) navlékněte molitanové tlumení (H).
- Na uvolněnou pozici PIN 6 zapojte oranžovo/ fialový vodič svazku (A).
- Na uvolněnou pozici PIN 12 zapojte oranžovo/ hnědý vodič svazku (A).
- Po zapojení svazek pečlivě urovnejte a upevněte ke stávající elektrické instalaci vozu stahovacími páskami (J). Umístění stahovacích pásek se může lišit dle výbavy vozu.

Pojistkový panel

- Vodič v otvoru pro odkládací schránku spolujezdce vedte k pojistkovému panelu.
- Kontakt na červenou/ modrém vodiči svazku zapojte do pojistkového panelu na pozici 18A. Do osazeného místa zasuněte pojistku 7,5A MINI (G).
- Vodič pečlivě urovnejte a na vhodném místě upevněte ke stávající elektrické instalaci vozu stahovacími páskami (J).

Zkontrolujte celé natrasování svazků (A, B) a upevnění všech vodičů. Vodiče musí být uchyceny tak, aby nemohlo dojít k jejich poškození a nedocházelo k rušivým zvukům během jízdy.



Upozornění. Pod přístrojovou deskou upevněte vodiče u pojistkového panelu stahovacími páskami tak, aby nemohlo dojít k jejich uvolnění a tím ke kolizi s ostatními díly umístěnými pod přístrojovou deskou (kolenním airbagem, pedály, sloupkem řízení apod.). V žádném případě nesmí být omezena funkčnost kolenního airbagu, pedálů a ostatních dílů umístěných pod přístrojovou deskou.

Zároveň musí zůstat možnost uvolnění pojistkového panelu.

U modulu topení (za odkládací schránkou spolujezdce) upevněte svazek parkovací kamery ke stávající elektrické instalaci tak, aby nemohlo dojít ke kontaktu s pohyblivou částí modulu topení (klapkou).

Po ukončení montáže namontujte zpět dle Dilenské příručky všechny demontované díly. Připojte akumulátor a proveďte všechny úkony související s odpojením a znovu připojením akumulátoru.

Proveďte aktivaci parkovací kamery

Proveďte řízené vyhledávání závad.

Aktivujte funkci „správa programových verzí (SVM)“. V tomto menu zvolte funkci 3 - tzv. „Provedení přestavby a dodatečné výbavy“ - viz obr. 18.

Zadejte 5místný kód opatření (je uveden v Katalogu náhradních dílů „ETKA“) a potvrďte jej. Diagnostiku dokončete obvyklým způsobem.

Proveďte základní nastavení parkovací kamery dle Dilenské příručky ŠKODA. Vyzkoušejte funkci parkovací kamery.

Popis funkce parkovací kamery a zobrazení snímaného prostoru jsou uvedeny v Návodu k obsluze vozu - kapitola Asistenční systémy/ Pomoc při parkování.

Rückfahrkamera

Die Zubehörprodukte sind für eine fachgerechte Montage vorgesehen. ŠKODA AUTO empfiehlt es, die Montage durch Vertragspartner durchzuführen.



Hinweis.

Die Rückfahrkamera Bestell-Nr. 5E5 054 634 ist für die Fahrzeuge ŠKODA Octavia (5E3) mit Links- sowie Rechtslenkung, mit Infotainment MIB Amundsen, Bolero, Columbus in der Fahrzeugausstattung vorgesehen.

Bei Fahrzeugen ohne Heckscheibenwischer ist der Kunde vor der Montage darauf aufmerksam zu machen, dass der Waschwasserschlauch bei der Montage nicht angeschlossen wird (d. h. die Reinigung der Kameralinse bleibt funktionslos). Der Waschwasserschlauch ist bei der Fahrzeugübergabe dem Kunden zu übergeben.

Montagehinweise

Die Abbildungen in der Anleitung dienen als eine allgemeine Einbauinformation. In einigen Details können diese von den Einbauorten des jeweiligen Fahrzeugs (ausstattungsabhängig) abweichen!

Die Montage des Leitungsstrangs für die Heckklappe und der Rückfahrkamera in die Heckklappe sowie die Verlegung des Leitungsstrangs für den Fahrzeuginnenraum, erfolgt im Fahrzeuginnenraum bis zur Schalttafel bei Links- sowie Rechtslenkern auf die gleiche Weise. Die Verlegung des Leitungsstrangs unter der Schalttafel erfolgt unterschiedlich.

Alle Leitungsstränge der Rückfahrkamera zuerst sorgfältig verlegen und ausrichten. Erst dann die Leitungsstränge mit Kabelbindern an der bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation laut entsprechenden Abbildungen befestigen.

Legende zu den Abbildungen

Abbildungen ohne Index - gilt für Links- sowie Rechtslenker.

Abbildungen mit Index A - gilt nur für Linkslenker.

Abbildungen mit Index B - gilt nur für Rechtslenker.

Teileverzeichnis des Sets (Abb. 1)

Teil	Stückzahl	Position
Kompletter Leitungsstrang für den Fahrzeuginnenraum	1	A
Kompletter Leitungsstrang für die Heckklappe	1	B
Griffmulde mit Rückfahrkamera	1	C
Hilfsstecker 3-polig (Hülsenstecker)	1	D
Hilfsstecker 8-polig (Hülsenstecker)	1	E
Waschwasserschlauch	1	F
Sicherung 7,5A MINI	1	G
Schaumgummistück	2	H

Kabelbinder	40	J
Selbstklebeband (20 x 880 mm) (Das Band beim Einbau in entsprechende Teile zerschneiden.)	1	K
Montageanleitung	1	

Spezialwerkzeuge

Ausstechersatz
Kabeleinziehhilfe

DE

Montageablauf

Während des Einbaus sollte die Fahrzeugbatterie abgeklemmt sein.

Der Ausbau und der erneute Einbau der einzelnen Teile erfolgen laut Anweisungen im Reparaturleitfaden ŠKODA.

Es sind folgende Teile auszubauen:

- Heckklappengriff,
- Heckklappenverkleidung,
- Rücksitzbank.

Auf der rechten Fahrzeugseite (in Fahrtrichtung):

- C-Säulenverkleidung,
- Seitenairbag hinten oder Seitenpolster (je nach Fahrzeugausstattung),
- innere Schwellerverkleidung,
- untere A-Säulenverkleidung.

Bei Linkslenkern sind folgende Teile auszubauen:

- Ablagefach auf der Beifahrerseite,
- MIB,
- Ablagefach auf der Fahrerseite,
- Knieairbag (falls vorhanden),
- linke und rechte Seitenverkleidung der Mittelkonsole.

Bei Rechtslenkern sind folgende Teile auszubauen:

- Ablagefach auf der Beifahrerseite,
- MIB,
- MIB-Anzeigeeinheit,
- Schalttafeleinsatz,
- rechte Seitenverkleidung der Mittelkonsole.

Es sind folgende Teile zu lösen:

- Durchführung für die Elektroinstallation der Heckklappe,
- Sicherungshalter.

- 2 -

Waschwasserschlauch

- Den Waschwasserschlauch (F) 2x mit einem geeigneten Textilband umwickeln. Diesen danach an eine geeignete Stelle ablegen.

- 3A -

- Der Anschlussplan der Leitungen der Leitungsstränge (A, B) im Linkslenker - sämtliche Leitungen laut entsprechenden Abbildungen frei verlegen und anschließen.

- 3B -

- Der Anschlussplan der Leitungen der Leitungsstränge (A, B) im Rechtslenker - sämtliche Leitungen laut entsprechenden Abbildungen frei verlegen und anschließen.

- 4 -

- Der Anschlussplan des kompletten Leitungsstrangs für den Fahrzeuginnenraum (A) am MIB-Steuergerät sowie am Sicherungshalter.

- 5 -

Griffmulde mit Rückfahrkamera

- Den bestehenden Heckklappengriff ausbauen und den Stecker der bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation abziehen.
- An der Griffmulde mit Rückfahrkamera (C) aus dem Set den abgezogenen Stecker der bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation aufstecken. Die Griffmulde mit Rückfahrkamera (**nachstehend nur Griffmulde**) in die richtige Position bringen und in die Öffnung in der Heckklappe einclippen.

- 6, 7 -

- Schematische Darstellung der Verlegung eines Teils des kompletten Leitungsstrangs für den Fahrzeuginnenraum (A) (**nachstehend nur Leitungsstrang für den Fahrzeuginnenraum**) von der C-Säule in Richtung Fahrzeugfront und des kompletten Leitungsstrangs für die Heckklappe (B) (**nachstehend nur Leitungsstrang für die Heckklappe**) von der C-Säule zur Griffmulde.
- Über die zugehörigen Stecker des Leitungsstrangs (A) das Schaumgummistück (H) ziehen und die Stecker mit den Steckern des Leitungsstrangs für die Heckklappe (B) verbinden. Die Steckverbindungen im Schaumgummistück ausrichten und das Set unter die Dachverkleidung einschieben. Nach endgültiger Verlegung des Leitungsstrangs für die Heckklappe die Leitungen an der bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation an der C-Säule mit dem Kabelbinder (J) befestigen.



Achtung. Das Set unter der Dachverkleidung ausrichten, sodass dieses nicht beschädigt und gleichzeitig die Funktion des Kopfairbags nicht beeinträchtigt wird.

- Den Leitungsstrang für die Heckklappe von der C-Säule durch die Durchführung für die Elektroinstallation der Heckklappe nach außen aus dem Fahrzeug durchziehen. Den Leitungsstrang für die Heckklappe zwischen dem Außen- und Innenblech der Heckklappe mit der Kabeleinziehhilfe zum Leitungsstrang der Griffmulde durchziehen.



Hinweis. Den Leitungsstrang für die Heckklappe äußerst vorsichtig durchziehen, um Schäden am Leitungsstrang ggf. an den Steckern und an der Durchführung für die Elektroinstallation der Heckklappe zu vermeiden.

Für ein leichteres Durchziehen empfehlen wir, den grauen Stecker zu zerlegen und zusammen mit den freien Leitungen mit einem geeigneten Textilband zu umwickeln. Nach dem Durchziehen des Leitungsstrangs den grauen Stecker wieder zusammenbauen.

- Die freien Leitungen des Leitungsstrangs für die Heckklappe am 8-poligen Hilfsstecker (E) wie folgt anschließen.



rot/ gelbe Leitung an PIN 1,
orange/ violette Leitung an PIN 4,
braune Leitung an PIN 5,
orange/ braune Leitung an PIN 8.

- 8 -

- Die zugehörigen Stecker des Leitungsstrangs für die Heckklappe (B) an den Steckern der Griffmulde (C) aufstecken und im Schaumgummistück (ist Bestandteil der Griffmulde) verstauen -Detail-.
- Den Leitungsstrang für die Heckklappe (B) dann mit den Kabelbindern (J) am bestehenden fahrzeugeigenen Leitungsstrang für die Heckklappe befestigen.

DE

- 9 -

- Vom Heckscheibenwischermotor den bestehenden Waschwasserschlauch abziehen und diesen am T-Stück des Waschwasserschlauchs (F) aus dem Set anschließen.
- Den Waschwasserschlauch (F) am Scheibenwischermotor anschließen, das andere Schlauchende unter dem Heckklappenblech zur Griffmulde führen und an der Waschwasserdüse in der Griffmulde anschließen.



Hinweis. Den Waschwasserschlauch sorgfältig verlegen und an der bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation der Heckklappe an 3 Stellen mit einem scheuerfesten Band befestigen -Pfeile-.

- 10, 11 -

- Den Leitungsstrang für den Fahrzeuginnenraum (A) von der C-Säule parallel zur bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation nach unten über das hintere Radhaus bis zum Bodenblech unter der Rücksitzbank führen.
- Dann den Leitungsstrang zwischen dem Bodenbelag und der Bodendämpfung, und an der rechten Tunnelseite (in Fahrtrichtung) bis zur Schaltkonsole führen.
- Den Leitungsstrang für den Fahrzeuginnenraum sorgfältig verlegen und am Radhaus mit den Kabelbindern (J) an der bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation befestigen.
- Zwischen der Dämpfung und dem Bodenbelag den Leitungsstrang für den Fahrzeuginnenraum mit den angefertigten Selbstklebebändern (K) befestigen.

- 12 -

- Im Bereich der Schaltkonsole -Pfeil- den Leitungsstrang für den Fahrzeuginnenraum herausziehen und dessen Position zwischen dem Bodenbelag und der Bodendämpfung ausrichten, indem am Leitungsstrang leicht gezogen wird.

Gilt nur für Linkslenker (Abb. 13A -17A)

- 13A, 14A -

- Den Leitungsstrang für den Fahrzeuginnenraum dann zwischen dem Bodenbelag und der Dämpfung zur Konsole des Schalttafelmittels durchziehen.



Achtung. Den Leitungsstrang für den Fahrzeuginnenraum hinter dem Steg des Schalttafelträgers -Pfeil- führen.

- Von hier aus die Leitung zum Sicherungshalter hinter der Konsole zur linken Fahrzeugseite durchziehen.



- Den Leitungsstrang für den Fahrzeuginnenraum zum MIB-Steuergerät parallel zur bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation nach oben in die Öffnung für das Ablagefach auf der Beifahrerseite durchziehen. Den Leitungsstrang an einer geeigneten Stelle mit den Kabelbindern (J) und dem Selbstklebeband (K) befestigen.
- Die Leitung mit der Masseöse unter dem Bodenbelag zum Massepunkt am rechten Schweller durchziehen.

- 15A -

- Den Leitungsstrang für den Fahrzeuginnenraum mit den Leitungen in den „quadlock“-Stecker am Stecker des **MIB-Steuergeräts** laut Anschlussplan in der Abb. 4 wie folgt anschließen.
- **Blauer Stecker ŠKODA (quadlock)**
 - Die weiße Leitung des Leitungsstrangs an PIN 6, die schwarze Leitung des Leitungsstrangs an PIN 12 anschließen.
- **Grauer Stecker ŠKODA (quadlock)**
 - Die orange/ violette Leitung aus dem Steckplatz PIN 6 herausnehmen und diese an PIN 1 des Hilfssteckers (D) anschließen.
 - Die orange/ braune Leitung aus dem Steckplatz PIN 12 herausnehmen und diese an PIN 2 des Hilfssteckers (D) anschließen.
 - Über den Stecker (D) das Schaumgummistück (H) ziehen.
 - Am frei gewordenen Steckplatz PIN 6 die orange/ violette Leitung des Leitungsstrangs (A) anschließen.
 - Am frei gewordenen Steckplatz PIN 12 die orange/ braune Leitung des Leitungsstrangs (A) anschließen.
 - Nach dem Anschluss den Leitungsstrang sorgfältig ausrichten und mit den Kabelbindern (J) an der bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation befestigen. Der Einbauort der Kabelbinder kann je nach Fahrzeugausstattung unterschiedlich sein.

- 16A -

Masseverbindung

- Die Leitung des Leitungsstrangs für den Fahrzeuginnenraum (A) mit der Masseöse unter dem Bodenbelag so hoch wie möglich unter der Schalttafel in Richtung des rechten Fahrzeugschwellers führen.
- An der Dämpfung unter dem Bodenbelag die Leitung mit den Selbstklebebändern (K) befestigen.
- An der A-Säule die Leitung an der bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation mit den Kabelbindern (J) befestigen.
- Die Öse der Leitung an die Masseschraube am Fahrzeugschweller -Pfeil- anschließen. Die Mutter mit 9 Nm festziehen.

- 17A -

Sicherungshalter

- Die Leitung auf der linken Fahrzeugseite parallel zur bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation hinter dem Fußraumausströmer und der Lenkradstange bis zum Sicherungshalter führen.



Hinweis. Im Bereich der Lenkradstange den Leitungsstrang so führen, dass eine Kollision mit der Lenkradstange ausgeschlossen ist.

- Den Kontakt an der rot/ blauen Leitung des Leitungsstrangs im Sicherungshalter am Steckplatz 18A anschließen. In den belegten Steckplatz die Sicherung 7,5A MINI (G) einschieben.



- Die Leitung über die gesamte Länge sorgfältig verlegen und an der bestehenden fahrzeug-eigenen Elektroinstallation mit den Kabelbindern (J) -Pfeile- befestigen.

Gilt nur für Rechtslenker (Abb. 13B - 17B)

- 13B -

- Den Leitungsstrang für den Fahrzeuginnenraum dann zwischen dem Bodenbelag und der Dämpfung zur Konsole des Schalttafelmittelteils durchziehen.



Achtung. Den Leitungsstrang für den Fahrzeuginnenraum hinter dem Steg des Schalttafelträgers -Pfeil- führen.

- Von hier aus den Leitungsstrang für den Fahrzeuginnenraum in den Bereich zwischen dem Schalttafeleinsatz und der MIB-Anzeigeeinheit durchziehen.
- Den Leitungsstrang im Bereich der Konsole des Schalttafelmittelteils am Schalttafelträger sowie an der bestehenden Elektroinstallation mit den Kabelbindern (J) am Klimagerät befestigen.

- 14B, 15B -

Masseverbindung

- Die Leitung des Leitungsstrangs für den Fahrzeuginnenraum (A) mit der Masseöse in den Bereich des Schalttafeleinsatzes und weiter parallel zur bestehenden Elektroinstallation zum Massepunkt am rechten Schweller führen.
- Die Öse der Leitung an die Masseschraube am Fahrzeugschweller -Pfeil- anschließen. Die Mutter mit 9 Nm festziehen.
- An der A-Säule, im Bereich des Schalttafeleinsatzes und der Öffnung für die MIB-Anzeigeeinheit, die Leitung an der bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation mit den Kabelbindern (J) befestigen.

- 16B, 17B -

- Den Leitungsstrang für den Fahrzeuginnenraum (A) zum MIB-Steuergerät und zum Sicherungshalter in die Öffnung für die MIG-Anzeigeeinheit und weiter parallel zur bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation nach oben in die Öffnung für das Ablagefach auf der Beifahrerseite durchziehen.
- Den Leitungsstrang für den Fahrzeuginnenraum mit den Leitungen in den „quadlock“-Stecker am Stecker des **MIB-Steuergeräts** laut Anschlussplan in der Abb. 4 wie folgt anschließen.

- Blauer Stecker ŠKODA (quadlock)

- Die weiße Leitung des Leitungsstrangs an PIN 6, die schwarze Leitung des Leitungsstrangs an PIN 12 anschließen.

- Grauer Stecker ŠKODA (quadlock)

- Die orange/ violette Leitung aus dem Steckplatz PIN 6 herausnehmen und diese an PIN 1 des Hilfssteckers (D) anschließen.
- Die orange/ braune Leitung aus dem Steckplatz PIN 12 herausnehmen und diese an PIN 2 des Hilfssteckers (D) anschließen.
- Über den Stecker (D) das Schaumgummistück (H) ziehen.
- Am frei gewordenen Steckplatz PIN 6 die orange/ violette Leitung des Leitungsstrangs (A) anschließen.
- Am frei gewordenen Steckplatz PIN 12 die orange/ braune Leitung des Leitungsstrangs (A) anschließen.

DE





- Nach dem Anschluss den Leitungsstrang sorgfältig ausrichten und mit den Kabelbindern (J) an der bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation befestigen. Der Einbauort der Kabelbinder kann je nach Fahrzeugausstattung unterschiedlich sein.

Sicherungshalter

DE

- Die Leitung in der Öffnung für das Ablagefach auf der Beifahrerseite zum Sicherungshalter führen.
- Den Kontakt an der rot/ blauen Leitung des Leitungsstrangs im Sicherungshalter am Steckplatz 18A anschließen. In den belegten Steckplatz die Sicherung 7,5A MINI (G) einschieben.
- Die Leitung sorgfältig verlegen und an einer geeigneten Stelle an der bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation mit den Kabelbindern (J) befestigen.

Die Verlegung der Leitungsstränge (A, B) sowie die Befestigung sämtlicher Leitungen prüfen. Die Leitungen müssen so befestigt werden, dass diese nicht beschädigt werden können und keine Störgeräusche während der Fahrt entstehen.



Hinweis. Unter der Schalttafel die Leitungen am Sicherungshalter mit Kabelbindern so befestigen, dass diese sich nicht lösen können. Dadurch wird eine Kollision mit anderen unter der Schalttafel befindlichen Bauteilen (Knieairbag, Pedale, Lenksäule u. Ä.) vermieden. Die Funktion des Knieairbags, der Pedale sowie der anderen unter der Schalttafel befindlichen Bauteile darf keinesfalls beeinträchtigt werden.

Gleichzeitig muss die Möglichkeit bestehen bleiben, den Sicherungshalter zu lösen.

Am Heizgerät (hinter dem Ablagefach auf der Beifahrerseite) den Leitungsstrang der Rückfahrkamera an der bestehenden Elektroinstallation so befestigen, dass dieser den beweglichen Teil des Heizgeräts (Klappe) nicht berühren kann.

Nach Abschluss der Montage alle ausgebauten Teile laut Reparaturleitfaden wieder einbauen. Die Fahrzeugbatterie anklemmen und alle Arbeitsschritte bezüglich des Ab- und Wiederanklemmens der Batterie durchführen.

Die Rückfahrkamera aktivieren

Die geführte Fehlersuche durchführen.

Die Funktion „Softwareversionsmanagement (SVM)“ aktivieren. In diesem Menü die Funktion 3 - die sogenannte „Um-/Nachrüstlösung durchführen“ wählen - siehe Abb. 18.

Den 5-stelligen Maßnahmencode (ist dem Ersatzteilkatalog „ETKA“ zu entnehmen) eingeben und quittieren. Die Diagnose in gewohnter Weise beenden.

Die Grundeinstellung der Rückfahrkamera laut Reparaturleitfaden ŠKODA durchführen. Die Funktion der Rückfahrkamera prüfen.

Die Funktionsbeschreibung der Rückfahrkamera sowie die Anzeige des überwachten Bereichs sind der Betriebsanleitung - Kapitel Assistenzsysteme/ Einparkhilfe zu entnehmen.



Cámara de marcha atrás

Los accesorios están previstos para un montaje profesional. ŠKODA AUTO recomienda encargar el montaje a un concesionario.



Nota:

La cámara de marcha atrás con número de pedido 5E5 054 634 está previsto para los vehículos ŠKODA Octavia (5E3) con el volante en el lado izquierdo o derecho, con el sistema de información y entretenimiento MIB Amundsen, Bolero o Columbus.

En el caso de vehículos sin limpiaparabrisas trasero, debe indicarse al cliente antes del montaje que la manguera de agua de lavado no se conectará durante el montaje (es decir, que la limpieza de la lente de la cámara seguirá sin funcionar). La manguera de agua de lavado debe entregarse al cliente en el momento de la entrega del vehículo.

ES

Advertencias de montaje

Las figuras del manual ofrecen información de carácter general relativa al montaje. Esta información puede diferir en algunos detalles de los lugares de montaje del vehículo correspondiente (en función del equipamiento).

El montaje del ramal de cables para el portón trasero y la cámara de marcha atrás en el portón trasero, así como el tendido del ramal de cables para el habitáculo del vehículo, se realiza en el habitáculo del vehículo hasta el tablero de mandos, de igual modo en vehículos con el volante a la izquierda y a la derecha. El tendido del ramal de cables debajo del tablero de mandos se realiza de forma distinta.

Primero, tender y alinear cuidadosamente todos los ramales de cables de la cámara de marcha atrás. Después, fijar los ramales de cables con bridas sujetacables a la instalación eléctrica del vehículo, según indiquen las figuras correspondientes.

Leyenda de las figuras

Figuras sin índice: válidas para vehículos con el volante a la izquierda y a la derecha.

Figuras con índice A: válidas únicamente para vehículos con el volante a la izquierda.

Figuras con índice B: válidas únicamente para vehículos con el volante a la derecha.

Lista de piezas del kit (fig. 1)

Pieza	Unidades	Posición
Ramal de cables completo para el habitáculo del vehículo	1	A
Ramal de cables completo para el portón trasero	1	B
Empuñadura empotrada con cámara de marcha atrás	1	C
Conector auxiliar de 3 polos (hembra)	1	D

Conector auxiliar de 8 polos (hembra)	1	E
Manguera de agua de lavado	1	F
Fusible de 7,5 A MINI	1	G
Pieza de gomaespuma	2	H
Brida sujetacables	40	J
Cinta autoadhesiva (20 x 880 mm)	1	K
(Cortar la cinta en las partes correspondientes durante el montaje.)		
Instrucciones de montaje	1	

ES

Herramientas especiales

Kit cortador

Dispositivo auxiliar para la tracción de cables

Proceso de montaje

La batería del vehículo debe permanecer desembornada durante el montaje.

El desmontaje y el nuevo montaje de las distintas piezas se deben llevar a cabo conforme a las instrucciones que figuran en la guía de reparación de ŠKODA.

Deben desmontarse las siguientes piezas:

- asidero del portón trasero,
- revestimiento del portón trasero,
- banqueta de los asientos traseros.

En el lado derecho del vehículo (en el sentido de la marcha):

- revestimiento del montante C,
- airbag lateral trasero o acolchado lateral (según el equipamiento del vehículo),
- revestimiento interior de la talonera,
- revestimiento inferior del montante A.

En el caso de vehículos con volante a la izquierda se deben desmontar las piezas siguientes:

- compartimento guardaobjetos en el lado del acompañante,
- MIB,
- compartimento guardaobjetos en el lado del conductor,
- airbag para las rodillas (si está disponible),
- revestimiento lateral izquierdo y derecho de la consola central.

En el caso de vehículos con volante a la izquierda se deben desmontar las piezas siguientes:

- compartimento guardaobjetos en el lado del acompañante,
- MIB,
- unidad de indicación del MIB
- módulo del panel de mandos,
- revestimiento lateral derecho de la consola central.

Se deben soltar las piezas siguientes:

- pasacables para la instalación eléctrica del portón trasero,
- portafusibles.

- 2 -

Manguera de agua de lavado

- Encintar la manguera de agua de lavado (F) 2x con una cinta textil adecuada. A continuación, colocarla en una posición adecuada.



- 3A -

- Esquema de conexiones de los ramales de cables (A, B) para vehículos con el volante a la izquierda: tender y conectar todos los cables guiándose por las figuras correspondientes.

- 3B -

- Esquema de conexiones de los ramales de cables (A, B) para vehículos con el volante a la derecha: tender y conectar todos los cables guiándose por las figuras correspondientes.

- 4 -

- Esquema de conexiones del ramal de cables completo para el habitáculo del vehículo (A) en la unidad de control del MIB, así como en el portafusibles.

ES

- 5 -

Empuñadura empotrada con cámara de marcha atrás

- Desmontar el asidero del portón trasero y extraer el conector de la instalación eléctrica del vehículo.
- En la empuñadura empotrada con la cámara de marcha atrás (C) del kit, enchufar el conector de la instalación eléctrica del vehículo. Posicionar la empuñadura empotrada con cámara de marcha atrás (**en lo sucesivo, simplemente «empuñadura empotrada»**) y encajarla en la abertura del portón trasero.

- 6, 7 -

- Esquema del tendido de una parte del ramal de cables completo para el habitáculo del vehículo (A) (**en lo sucesivo, simplemente «ramal de cables para el habitáculo del vehículo»**) desde el montante C en la dirección de la parte frontal del vehículo y del tendido completo para el portón trasero (B) (**en lo sucesivo, simplemente «ramal de cables para el portón trasero»**) desde el montante C hacia la empuñadura empotrada.
- Pasar la pieza de gomaespuma (H) a través de los conectores del ramal de cables (A) y enchufar los conectores con los conectores del ramal de cables para el portón trasero (B). Alinear las conexiones por enchufe en la pieza de gomaespuma e introducir el kit bajo el revestimiento del techo. Tras el tendido definitivo del ramal de cables para el portón trasero, fijar los cables de la instalación eléctrica del vehículo al montante C con la brida sujetacables (I).



Atención: Alinear el set bajo el revestimiento del techo, para que ni este ni el funcionamiento del airbag de la cabeza resulten dañados.

- Pasar el ramal de cables para el portón trasero desde el montante C a través del pasacables para la instalación eléctrica del portón trasero hacia fuera del vehículo. Pasar el ramal de cables para el portón trasero entre la chapa exterior e interior del portón trasero con el dispositivo auxiliar para la tracción de cables hacia el ramal de cables de la empuñadura empotrada.



Nota: Hacer pasar el ramal de cables con el máximo cuidado posible, a fin de evitar daños en el ramal de cables, los conectores y el pasacables de la instalación eléctrica del portón trasero.

Para poder hacerlo pasar más fácilmente, recomendamos desarmar el conector gris y, junto con los cables libres, encintarlo con una cinta textil apropiada. Tras hacer pasar el ramal de cables, ensamblar de nuevo el conector gris.



- Conectar los cables libres del ramal de cables para el portón trasero en el conector auxiliar de 8 polos (E) como se describe a continuación.

Cable rojo/amarillo en PIN 1,
Cable naranja/violeta en PIN 4,
Cable marrón en PIN 5,
Cable naranja/marrón en PIN 8.

- 8 -

- Enchufar los conectores correspondientes del ramal de cables para el portón trasero (B) en los conectores de la empuñadura empotrada (C) y guardarlos en la pieza de gomaespuma (forma parte de la empuñadura empotrada) (véase detalle).
- A continuación, fijar el ramal de cables para el portón trasero (B) con las bridas sujetacables (I) en el ramal de cables existente para el portón trasero.

- 9 -

- Extraer la manguera de agua de lavado existente del motor del limpiaparabrisas trasero y conectarla a la pieza en T de la manguera de agua de lavado (F) del kit.
- Conectar la manguera de agua de lavado (F) del motor del limpiaparabrisas trasero, guiar el otro extremo de la manguera bajo la chapa del portón trasero hacia la empuñadura empotrada y conectarla en la boquilla de agua de lavado de la empuñadura empotrada.



Nota: Tender cuidadosamente la manguera de agua de lavado y fijarla en la instalación eléctrica del vehículo del portón trasero en 3 posiciones con una cinta resistente al rozamiento (véanse las flechas).

- 10, 11 -

- Guiar el ramal de cables para el habitáculo del vehículo (A) desde el montante C en paralelo hacia la instalación eléctrica del vehículo hacia abajo sobre el pasarruedas trasero hasta la chapa del suelo situada bajo la banqueta de los asientos traseros.
- A continuación, guiar el ramal de cables entre el revestimiento del piso y la insonorización del suelo y en el lado derecho del túnel (en el sentido de la marcha) hasta la consola del cambio.
- Tender cuidadosamente el ramal de cables para el habitáculo del vehículo y fijarlo en el pasarruedas con las bridas sujetacables (I) en la instalación eléctrica del vehículo.
- Entre la insonorización y el revestimiento del piso, fijar el ramal de cables para el habitáculo del vehículo con las cintas autoadhesivas correspondientes (K).

- 12 -

- En la zona de la consola del cambio (véase la flecha), extraer el ramal de cables para el habitáculo del vehículo y alinear su posición entre el revestimiento del piso y la insonorización, tirando ligeramente del ramal de cables.

Válido únicamente para vehículos con el volante a la izquierda (fig. 13A - 17A)

- 13A, 14A -

- A continuación, pasar el ramal de cables para el habitáculo del vehículo entre el revestimiento del piso y la insonorización hacia la consola de la parte central del salpicadero.



Atención: Guiar el ramal de cables para el habitáculo del vehículo tras el saliente del soporte del tablero de mandos (véase la flecha).



- Desde aquí, pasar el cable hacia el portafusibles tras la consola y hacia el lado izquierdo del vehículo.
- Pasar el ramal de cables para el habitáculo del vehículo hacia la unidad de control del MIB en paralelo a la instalación eléctrica del vehículo hacia arriba, a través de la abertura para el compartimento guardabultos del lado del acompañante. Fijar el ramal de cables en una posición adecuada con las bridas sujetacables (J) y la cinta autoadhesiva (K).
- Pasar el cable con la argolla de masa bajo el revestimiento del piso hacia el punto de masa del umbral derecho.

- 15A -

- Conectar el ramal de cables para el habitáculo del vehículo con los cables del conector «quadlock» con el conector de la **unidad de control del MIB** según el esquema de conexiones de la fig. 4 como se describe a continuación.

- Conector azul ŠKODA (quadlock)

- Conectar el cable blanco del ramal de cables en el PIN 6 y el cable negro del ramal de cables en el PIN 12.

- Conector gris ŠKODA (quadlock)

- Extraer el cable naranja/violeta del punto de conexión PIN 6 y conectarlo al PIN 1 del conector auxiliar (D).
- Extraer el cable naranja/marrón del punto de conexión PIN 12 y conectarlo al PIN 2 del conector auxiliar (D).
- Extraer con el conector (D) la pieza de gomaespuma (H).
- En el punto de conexión PIN 6 que ha quedado libre, conectar el cable naranja/violeta del ramal de cables (A).
- En el punto de conexión PIN 12 que ha quedado libre, conectar el cable naranja/marrón del ramal de cables (A).
- Tras conectar el ramal de cables, alinearlos cuidadosamente y fijarlo con las bridas sujetacables (J) a la instalación eléctrica del vehículo. El lugar de montaje de las bridas sujetacables puede ser distinto en función del equipamiento del vehículo.

- 16A -

Conexión de masa

- Guiar el cable del ramal de cables para el habitáculo del vehículo (A) con la argolla de masa bajo el revestimiento del piso con la máxima altura posible bajo el tablero de mandos en la dirección del umbral del vehículo derecho.
- En la insonorización situada bajo el revestimiento del piso, fijar el cable con las cintas autoadhesivas (K).
- En el montante A, fijar el cable en la instalación eléctrica del vehículo con las bridas sujetacables (J).
- Conectar la argolla del cable al tornillo de masa del umbral del vehículo (véase la flecha). Apretar la tuerca con 9 Nm.

- 17A -

Portafusibles

- Guiar el cable del lado izquierdo del vehículo en paralelo a la instalación eléctrica del vehículo detrás de la salida de aire en el espacio para los pies y la barra del volante hasta el portafusibles.



Nota: En la zona de la barra del volante, guiar el ramal de cables con el objetivo de evitar una colisión con la barra del volante.

ES





- Conectar el contacto del cable rojo/azul del ramal de cables del portafusibles en el punto de conexión 18A. Introducir el fusible de 7,5 A MINI (G) en el punto de conexión ocupado.
- Tender el cable cuidadosamente en toda la longitud y fijarlo en la instalación eléctrica del vehículo con las bridas sujetacables (J) (véanse las flechas).

Válido únicamente para vehículos con el volante a la derecha (fig. 13B - 17B)

- 13B -

- A continuación, pasar el ramal de cables para el habitáculo del vehículo entre el revestimiento del piso y la insonorización hacia la consola de la parte central del salpicadero.



Atención: Guiar el ramal de cables para el habitáculo del vehículo tras el saliente del soporte del tablero de mandos (véase la flecha).

- Desde aquí, pasar el ramal de cables para el habitáculo del vehículo por la zona entre el módulo del panel de mandos y la unidad de indicación del MIB.
- Fijar el ramal de cables en la zona de la consola de la parte central del salpicadero en el soporte del tablero de mandos, así como en la instalación eléctrica del vehículo con las bridas sujetacables. Fijar el ramal de cables con la cinta autoadhesiva (K) en el aparato de climatización.

- 14B, 15B -

Conexión de masa

- Guiar el cable del ramal de cables para el habitáculo del vehículo (A) con la argolla de masa en la zona del módulo del panel de mandos y en paralelo a la instalación eléctrica del vehículo hacia el punto de masa del umbral derecho.
- Conectar la argolla del cable al tornillo de masa del umbral del vehículo (véase la flecha). Apretar la tuerca con 9 Nm.
- En el montante A, en la zona del módulo del panel de mandos y la abertura para la unidad de indicación del MIB, fijar el cable en la instalación eléctrica del vehículo con las bridas sujetacables (J).

- 16B, 17B -

- Pasar el ramal de cables para el habitáculo del vehículo (A) hacia la unidad de control del MIB y el portafusibles a través de la abertura para la unidad de indicación MIB y en paralelo a la instalación eléctrica del vehículo hacia arriba, a través de la abertura para el compartimento guardaobjetos del lado del acompañante.

- Conectar el ramal de cables para el habitáculo del vehículo con los cables del conector «quadlock» con el conector de la **unidad de control del MIB** según el esquema de conexiones de la fig. 4 como se describe a continuación.

- Conector azul ŠKODA (quadlock)

- Conectar el cable blanco del ramal de cables en el PIN 6 y el cable negro del ramal de cables en el PIN 12.

- Conector gris ŠKODA (quadlock)

- Extraer el cable naranja/violeta del punto de conexión PIN 6 y conectarlo al PIN 1 del conector auxiliar (D).
- Extraer el cable naranja/marrón del punto de conexión PIN 12 y conectarlo al PIN 2 del conector auxiliar (D).
- Extraer con el conector (D) la pieza de gomaespuma (H).
- En el punto de conexión PIN 6 que ha quedado libre, conectar el cable naranja/violeta del ramal de cables (A).

ES





- En el punto de conexión PIN 12 que ha quedado libre, conectar el cable naranja/marrón del ramal de cables (A).
- Tras conectar el ramal de cables, alinearlos cuidadosamente y fijarlo con las bridas sujetacables (J) a la instalación eléctrica del vehículo. El lugar de montaje de las bridas sujetacables puede ser distinto en función del equipamiento del vehículo.

Portafusibles

- Guiar el cable a través de la abertura para el compartimento guardaobjetos del lado del acompañante hacia el portafusibles.
- Conectar el contacto del cable rojo/azul del ramal de cables del portafusibles en el punto de conexión 18A. Introducir el fusible de 7,5 A MINI (G) en el punto de conexión ocupado.
- Tender el cable cuidadosamente y fijarlo en una posición adecuada de la instalación eléctrica del vehículo con las bridas sujetacables (J).

ES

Comprobar el tendido de los ramales de cables (A, B), así como la sujeción de todos los cables. Los cables se deben sujetar de tal modo que no se puedan dañar y que no provoquen ruidos molestos durante la marcha.



Nota: Fijar los cables debajo del tablero de mandos al portafusibles usando bridas sujetacables, de modo que no se puedan soltar. De este modo, se evitan posibles colisiones con los demás componentes situados debajo del tablero de mandos (airbag para las rodillas, pedales, columna de dirección, etc.). El funcionamiento del airbag para las rodillas, de los pedales y de los demás componentes situados debajo del tablero de mandos no debe resultar perjudicado en ningún caso.

Al mismo tiempo, debe seguir siendo posible soltar el portafusibles.

En la zona del calefactor (detrás del compartimento guardaobjetos en el lado del acompañante), sujetar el ramal de cables de la cámara de marcha atrás a la instalación eléctrica del vehículo de tal forma que no pueda tocar la parte móvil del calefactor (tapa).

Una vez finalizado el montaje, volver a montar de nuevo todas las piezas desmontadas según la guía de reparación. Embornar la batería del vehículo y llevar a cabo todos los pasos de trabajo relacionados con la desconexión y reconexión de los bornes de la batería.

Activar la cámara de marcha atrás

Ejecutar la localización de averías guiada.

Activar la función «Administración de la versión de software (SVM)». Elegir la función 3 de este menú, denominada «Implementar solución de reequipamiento/equipamiento a posteriori»; véase la fig. 18.

Introducir y confirmar el código de 5 dígitos de la medida (se debe consultar en el catálogo de piezas de recambio «ETKA»). Terminar el diagnóstico de la manera habitual.

Efectuar el ajuste básico de la cámara de marcha atrás conforme a las indicaciones que figuran en la guía de reparación de ŠKODA. Comprobar el funcionamiento de la cámara de marcha atrás.

La descripción de funcionamiento de la cámara de marcha atrás, así como la indicación de la zona supervisada, se deben consultar en el capítulo «Sistemas de asistencia/Ayuda de estacionamiento» del manual de instrucciones.



Caméra de recul

Les accessoires sont conçus pour un montage en bonne et due forme. ŠKODA AUTO recommande de faire procéder au montage par un partenaire agréé.



Remarque.

La caméra de recul réf. 5E5 054 634 est destinée aux véhicules ŠKODA Octavia (5E3) à conduite à droite et à conduite à gauche, et équipés de l'Infodivertissement MIB Amundsen, Bolero, Columbus.

Sur les véhicules sans essuie-glace arrière, informer le client avant le montage que cette procédure ne raccordera pas le flexible de lave-glace (autrement dit, le nettoyage de l'optique de la caméra sera inopérant). Le flexible de lave-glace doit être remis au client lors de la restitution du véhicule.

FR

Consignes de montage

Les illustrations figurant dans la notice fournissent des informations générales pour le montage. Certains détails peuvent différer des emplacements d'installation du véhicule concerné (selon le niveau d'équipement) !

Le montage du faisceau de câbles pour le hayon et de la caméra de recul dans le hayon, ainsi que l'implantation du faisceau de câbles pour l'habitacle jusqu'à la planche de bord est identique pour les véhicules à conduite à droite et à conduite à gauche. L'implantation du faisceau de câbles sous la planche de bord diffère.

Faire cheminer et orienter d'abord soigneusement tous les faisceaux de câbles de la caméra de recul. Ensuite, fixer les faisceaux de câbles avec des attaches-câbles à l'installation électrique existante du véhicule conformément aux figures.

Légende des figures

Figures sans indice - s'applique aux véhicules à conduite à droite et à conduite à gauche.

Figures avec indice A - s'applique uniquement aux véhicules à conduite à droite.

Figures avec indice B - s'applique uniquement aux véhicules à conduite à gauche.

Nomenclature du kit (fig. 1)

Élément	Quantité	Repère
Faisceau de câbles complet pour l'habitacle	1	A
Faisceau de câbles complet pour le hayon	1	B
Poignée avec caméra de recul	1	C
Connecteur auxiliaire 3 pôles (cosse cylindrique)	1	D
Connecteur auxiliaire 8 pôles (cosse cylindrique)	1	E
Flexible de lave-glace	1	F

Fusible 7,5 A MINI	1	G
Élément en caoutchouc mousse	2	H
Attache-câble	40	J
Ruban auto-adhésif (20 x 880 mm)	1	K
(Découper le ruban en parties correspondantes lors de l'installation.)		
Notice de montage	1	

Outils spéciaux

Kit d'emporte-pièces
Tire-câble

Procédure de montage

Pendant la pose, la batterie du véhicule doit être débranchée.

Effectuer la dépose et la repose des différents éléments conformément aux instructions du manuel de réparation SKODA.

Les éléments suivants doivent être déposés :

- Poignée du hayon,
- Garnissage du hayon,
- Banquette arrière.

Sur le côté droit du véhicule (dans le sens de la marche) :

- Garnissage de montant C,
- Airbag latéral arrière ou coussin latéral (selon l'équipement du véhicule),
- Garnissage intérieur de bas de caisse,
- Garnissage inférieur de montant A.

Pour les véhicules à conduite à droite, les éléments suivants doivent être déposés :

- Compartiment vide-poche côté passager avant,
- MIB,
- Compartiment vide-poche côté conducteur,
- Airbag genoux (si installé),
- Garnissage latéral gauche et droit de la console centrale.

Pour les véhicules à conduite à gauche, les éléments suivants doivent être déposés :

- Compartiment vide-poche côté passager avant,
- MIB,
- Unité d'affichage de MIB,
- Combiné d'instruments,
- Garnissage latéral droit de la console centrale.

Les éléments suivants doivent être détachés :

- Traversée pour l'installation électrique du hayon,
- Boîte porte-fusible.

- 2 -

Flexible de lave-glace

- Envelopper le flexible de lave-glace (F) 2 fois avec un ruban textile approprié. Le mettre ensuite de côté à un endroit approprié.

- 3A -

- Plan de branchement des câbles du faisceau (A, B) pour véhicule à conduite à droite - faire cheminer librement et raccorder tous les câbles conformément aux figures.

FR

- 3B -

- Plan de branchement des câbles du faisceau (A, B) pour véhicule à conduite à gauche - faire cheminer librement et raccorder tous les câbles conformément aux figures.

- 4 -

- Plan de branchement du faisceau de câbles complet pour l'habitacle (A) au niveau du calculateur de MIB et de la boîte porte-fusibles.

- 5 -

Poignée avec caméra de recul

- Déposer la poignée existante du hayon et sortir le connecteur de l'installation électrique existante du véhicule.
- Sur la poignée avec caméra de recul (C) du kit, brancher le connecteur retiré de l'installation électrique existante du véhicule. Positionner correctement la poignée avec caméra de recul (**ci-après dénommée poignée**) et clipser dans l'ouverture du hayon.

- 6, 7 -

- Représentation schématique de l'implantation d'une partie du faisceau de câbles complet pour l'habitacle (A) (**ci-après dénommé faisceau de câbles pour l'habitacle**) du montant C vers l'avant du véhicule et du faisceau de câbles complet pour le hayon (B) (**ci-après dénommé faisceau de câbles pour le hayon**) du montant C jusqu'à la poignée.
- Sur les connecteurs associés du faisceau de câbles (A), mettre en place l'élément en caoutchouc mousse (H) et brancher les connecteurs avec ceux du faisceau de câbles pour le hayon (B). Orienter les connecteurs dans l'élément en caoutchouc mousse et engager le kit sous le garnissage de pavillon. Après l'implantation finale du faisceau de câbles pour le hayon, fixer les câbles à l'installation électrique existante sur le montant C avec l'attache-câble (J).



Attention. Orienter le kit sous le garnissage de pavillon de manière à pas endommager le garnissage et à ne pas entraver le fonctionnement de l'airbag de tête.

- Faire passer le faisceau de câbles pour le hayon du montant C via la traversée pour l'installation électrique du hayon vers l'extérieur du véhicule. Faire passer le faisceau de câbles pour le hayon entre la tôle extérieure et la tôle intérieure du hayon avec le tire-câble jusqu'au faisceau de câbles de la poignée.



Remarque. Faire passer le faisceau de câbles pour le hayon avec le plus grand soin afin de ne pas endommager le faisceau, et le cas échéant les connecteurs et la traversée de l'installation électrique du hayon.

Pour faciliter le cheminement, nous recommandons de retirer le connecteur gris et d'envelopper les câbles libres en utilisant une bande textile appropriée. Après le passage du faisceau de câbles, remettre en place le connecteur gris.

- Raccorder comme suit les câbles libres du faisceau pour le hayon au connecteur auxiliaire 8 pôles (E).
Câble rouge/jaune sur la BROCHE 1,
Câble orange/violet sur la BROCHE 4,



Câble marron sur la BROCHE 5,
Câble orange/marron sur la BROCHE 8.

- 8 -

- Brancher les connecteurs correspondants du faisceau de câbles pour le hayon (B) sur les connecteurs de la poignée (C) et ranger dans l'élément en caoutchouc mousse (fait partie intégrante de la poignée) (encadré).
- Fixer ensuite le faisceau de câbles pour le hayon (B) avec les attache-câbles (J) sur le faisceau de câbles existant pour le hayon.

- 9 -

- Au niveau du moteur d'essuie-glace arrière, retirer le flexible de lave-glace existant et le raccorder sur le té du flexible de lave-glace (F) du kit.
- Raccorder le flexible de lave-glace (F) au moteur d'essuie-glace et faire cheminer l'autre extrémité du flexible sous la tôle du hayon jusqu'à la poignée, puis raccorder au gicleur de lave-glace situé dans la poignée.

FR



Remarque. Faire cheminer avec soin le flexible de lave-glace et le fixer à l'installation électrique existante en 3 points avec une bande résistante à l'abrasion (flèches).

- 10, 11 -

- Faire cheminer le faisceau de câbles pour l'habitacle (A) du montant C parallèlement à l'installation électrique existante vers le bas sur le passage de roue arrière, jusqu'à la tôle de plancher sous la banquette arrière.
- Ensuite, faire cheminer le faisceau de câbles entre le revêtement de sol et l'insonorisation de plancher, puis sur le côté droit du tunnel (dans le sens de la marche) jusqu'à la console de mécanisme de changement de vitesses.
- Installer soigneusement le faisceau de câbles pour l'habitacle et le fixer sur le passage de roue à l'installation électrique existante avec les attache-câbles (J).
- Entre l'insonorisation et le revêtement de sol, fixer le faisceau de câbles pour l'habitacle avec les rubans auto-adhésifs confectionnés (K).

- 12 -

- Dans la zone de la console de mécanisme de changement de vitesses (flèche), sortir le faisceau de câbles pour l'habitacle et l'aligner entre le revêtement de sol et l'insonorisation de plancher, ce qui tire légèrement le faisceau.

S'applique uniquement aux véhicules à conduite à droite (fig. 13A - 17A)

- 13A, 14A -

- Faire ensuite cheminer le faisceau de câbles pour l'habitacle entre le revêtement de sol et l'insonorisation jusqu'à la console de la partie médiane de la planche de bord.



Attention. Toujours faire cheminer le faisceau de câbles pour l'habitacle derrière le rebord du support de planche de bord (flèche).

- De là, faire cheminer le câble jusqu'à la boîte porte-fusibles derrière la console du côté gauche du véhicule.
- Faire cheminer le faisceau de câbles pour l'habitacle jusqu'au calculateur de MIB parallèlement à l'installation électrique existante vers le haut dans l'ouverture pour le compartiment





- vide-poche côté passager avant. Fixer le faisceau de câbles à un emplacement approprié avec les attache-câbles (J) et le ruban auto-adhésif (K).
- Faire cheminer le câble avec l'œillet de masse sous le revêtement de sol jusqu'au point de masse sur le bas de caisse droit.

- 15A -

- Brancher comme suit le faisceau de câbles pour l'habitacle avec les câbles dans le connecteur «quadlock» sur le connecteur du **calculateur de MIB** conformément au plan de branchement de la figure 4.
- **Connecteur bleu ŠKODA (quadlock)**
 - Raccorder le câble blanc du faisceau sur la BROCHE 6 et le câble noir du faisceau sur la BROCHE 12.
- **Connecteur gris ŠKODA (quadlock)**
 - Retirer le câble orange/violet de l'emplacement de la BROCHE 6 et le raccorder à la BROCHE 1 du connecteur auxiliaire (D).
 - Retirer le câble orange/marron de l'emplacement de la BROCHE 12 et le raccorder à la BROCHE 2 du connecteur auxiliaire (D).
 - Mettre en place l'élément en caoutchouc mousse (H) sur le connecteur (D).
 - A l'emplacement libéré de la BROCHE 6, raccorder le câble orange/violet du faisceau (A).
 - A l'emplacement libéré de la BROCHE 12, raccorder le câble orange/marron du faisceau (A).
 - Après le raccordement, orienter soigneusement le faisceau de câbles et le fixer avec les attache-câbles (J) à l'installation électrique existante du véhicule. L'emplacement des attache-câbles peut différer selon l'équipement du véhicule.

FR

- 16A -

Raccordement à la masse

- Faire cheminer le faisceau de câbles pour l'habitacle (A) avec l'œillet de masse sous le revêtement de sol aussi haut que possible sous la planche de bord en direction du bas de caisse droit.
- Au niveau de l'insonorisation sous le revêtement de sol, fixer le câble avec les rubans auto-adhésifs (K).
- Sur le montant A, fixer le câble à l'installation électrique existante du véhicule avec les attache-câbles (J).
- Raccorder l'œillet du câble à la vis de masse sur le bas de caisse du véhicule (flèche). Serrer l'écrou selon un couple de 9 Nm.

- 17A -

Boîte porte-fusibles

- Faire cheminer le câble sur le côté gauche du véhicule parallèlement à l'installation électrique existante, derrière l'ouïe de ventilation de bas habitacle et la colonne de direction jusqu'à la boîte porte-fusibles.



Remarque. Dans la zone de la colonne de direction, faire cheminer le faisceau de câbles de manière à éviter une collision avec la colonne.

- Raccorder le contact sur le câble rouge/bleu du faisceau de câbles dans la boîte porte-fusibles au niveau de l'emplacement 18A. Sur le connecteur câblé, mettre en place le fusible 7,5 A MINI (G).
- Positionner avec soin le câble sur toute sa longueur et le fixer à l'installation électrique existante avec les attache-câbles (J) (flèches).





S'applique uniquement aux véhicules à conduite à gauche (fig. 13B - 17B)

- 13B -

- Faire ensuite cheminer le faisceau de câbles pour l'habitacle entre le revêtement de sol et l'insonorisation jusqu'à la console de la partie médiane de la planche de bord.



Attention. Toujours faire cheminer le faisceau de câbles pour l'habitacle derrière le rebord du support de planche de bord (flèche).

- De là, faire cheminer le faisceau de câbles pour l'habitacle dans la zone entre le combiné d'instruments et l'unité d'affichage de MIB.
- Fixer le faisceau de câbles dans la zone de la console de la partie médiane de la planche de bord au support de planche de bord et à l'installation électrique existante avec les attache-câbles. Fixer le faisceau de câbles avec le ruban auto-adhésif (K) sur la climatisation.

FR

- 14B, 15B -

Raccordement à la masse

- Faire cheminer le câble du faisceau pour l'habitacle (A) avec l'œillet de masse dans la zone du combiné d'instruments, puis parallèlement à l'installation électrique existante jusqu'au point de masse sur le bas de caisse droit.
- Raccorder l'œillet du câble à la vis de masse sur le bas de caisse du véhicule (flèche). Serrer l'écrou selon un couple de 9 Nm.
- Sur le montant A, dans la zone du combiné d'instruments et de l'ouverture pour l'unité d'affichage de MIB, fixer le câble à l'installation électrique existante avec les attache-câbles (J).

- 16B, 17B -

- Faire cheminer le faisceau de câbles pour l'habitacle (A) jusqu'au calculateur de MIB et jusqu'à la boîte porte-fusibles dans l'ouverture pour l'unité d'affichage de MIB, puis parallèlement à l'installation électrique existante du véhicule vers le haut dans l'ouverture pour le compartiment vide-poche côté passager avant.
- Brancher comme suit le faisceau de câbles pour l'habitacle avec les câbles dans le connecteur «quadlock» sur le connecteur du **calculateur de MIB** conformément au plan de branchement de la figure 4.

- Connecteur bleu ŠKODA (quadlock)

- Raccorder le câble blanc du faisceau sur la BROCHE 6 et le câble noir du faisceau sur la BROCHE 12.

- Connecteur gris ŠKODA (quadlock)

- Retirer le câble orange/violet de l'emplacement de la BROCHE 6 et le raccorder à la BROCHE 1 du connecteur auxiliaire (D).
- Retirer le câble orange/marron de l'emplacement de la BROCHE 12 et le raccorder à la BROCHE 2 du connecteur auxiliaire (D).
- Mettre en place l'élément en caoutchouc mousse (H) sur le connecteur (D).
- A l'emplacement libéré de la BROCHE 6, raccorder le câble orange/violet du faisceau (A).
- A l'emplacement libéré de la BROCHE 12, raccorder le câble orange/marron du faisceau (A).
- Après le raccordement, orienter soigneusement le faisceau de câbles et le fixer avec les attache-câbles (J) à l'installation électrique existante du véhicule. L'emplacement des attache-câbles peut différer selon l'équipement du véhicule.

Boîte porte-fusibles

- Faire cheminer le câble dans l'ouverture pour le compartiment vide-poche côté passager avant jusqu'à la boîte porte-fusibles.





- Raccorder le contact sur le câble rouge/bleu du faisceau de câbles dans la boîte porte-fusibles au niveau de l'emplacement 18A. Sur le connecteur câblé, mettre en place le fusible 7,5 A MINI (G).
- Positionner soigneusement le câble et le fixer à un emplacement approprié à l'installation électrique existante avec les attache-câbles (J).

Vérifier le cheminement des faisceaux de câbles (A, B), ainsi que la fixation de tous les câbles. Les câbles doivent être fixés de telle sorte qu'ils ne puissent pas être endommagés et qu'aucun bruit parasite ne soit généré pendant la conduite.



Remarque. Sous la planche de bord, fixer les câbles au niveau de la boîte porte-fusibles avec des attache-câbles, de telle sorte qu'ils ne puissent pas se détacher. L'objectif est d'éviter une collision avec d'autres composants sous la planche de bord (airbag genoux, pédales, colonne de direction, etc.). Le fonctionnement de l'airbag genoux, des pédales et des autres éléments situés sous la planche de bord ne doit en aucun cas être altéré.

Dans le même temps, conserver la possibilité de débrancher la boîte porte-fusibles.

Au niveau du chauffage (derrière le vide-poche côté passager avant), fixer le faisceau de câbles de la caméra de recul à l'installation électrique existante, de telle sorte qu'il ne puisse pas toucher la partie mobile du chauffage (volet).

Une fois l'installation terminée, reposer tous les éléments déposés conformément au manuel de réparation. Brancher la batterie du véhicule et effectuer toutes les opérations associées au débranchement et rebranchement de la batterie.

Activation de la caméra de recul

Effectuer la recherche de défauts guidée.

Activer la fonction de gestion de version de logiciel (SVM). Dans ce menu, sélectionner la fonction 3 d'exécution de modification/post-équipement (voir la fig. 18).

Saisir le code d'action à 5 chiffres (disponible dans le catalogue de pièces de rechange «ETKA») et valider. Terminer le diagnostic selon la procédure habituelle.

Effectuer le réglage de base de la caméra de recul conformément au manuel de réparation ŠKODA. Contrôler le fonctionnement de la caméra de recul.

La description du fonctionnement de la caméra de recul et les informations sur l'affichage du périmètre de surveillance sont disponibles dans la notice d'utilisation - chapitre Systèmes d'assistance/Aide au stationnement.

FR



Telecamera di retromarcia

Gli accessori sono destinati al montaggio da parte di personale specializzato. ŠKODA AUTO consiglia di affidarne il montaggio a un'officina autorizzata.



Avvertenza.

La telecamera di retromarcia n. d'ordine 5E5 054 634 è destinata ai veicoli ŠKODA Octavia (5E3) con guida a sinistra e a destra, con sistema di intrattenimento MIB Amundsen, Bolero, Columbus previsti nell'apparecchiatura della vettura.

Per i veicoli senza tergicristallo, il cliente deve essere informato prima del montaggio che il tubo dell'acqua di lavaggio non sarà collegato durante l'installazione (cioè la pulizia della lente della fotocamera non funziona). All'atto della consegna della vettura sarà necessario consegnare al cliente il tubo dell'acqua.

IT

Istruzioni di montaggio

Le illustrazioni nel manuale sono da intendersi solo come elementi di informazione generale per il montaggio. In alcuni dettagli possono differire dalle sedi di montaggio previste sulla vettura (in base agli accessori)!

Il montaggio del gruppo cavi destinato al portellone posteriore e alla telecamera di retromarcia nel portellone posteriore e la posa del gruppo cavi destinato all'abitacolo avviene, all'interno dell'abitacolo, sino al cruscotto in maniera identica per le vetture con guida a sinistra e guida a destra. La posa del gruppo cavi sotto il cruscotto avviene secondo una diversa modalità.

Posare dapprima con cura tutti i fasci di cavi e quindi allinearli. Solo allora fissare i gruppi cavi con le fascette per cavi all'impianto elettrico esistente della vettura come indicato nelle figure corrispondenti.

Legenda delle figure

Figure senza indice - valide per le guide a sinistra e a destra.

Figure con indice A - valide solo per le guide a sinistra.

Figure con indice B - valide solo per le guide a destra.

Elenco componenti del set (Fig. 1)

Componente	Numero pezzi	Posizione
Gruppo cavi completo per l'abitacolo	1	A
Cablaggio completo per il portellone posteriore	1	B
Impugnatura con telecamera per la retromarcia	1	C
Connettore ausiliario a 3 perni (femmina)	1	D
Connettore ausiliario a 8 perni (femmina)	1	E
Tubo flessibile dell'acqua di lavaggio	1	F
Fusibile 7,5A MINI	1	G
Distanziatore in gomma	2	H
Fascetta per cavi	40	J



Nastro autoadesivo (20 x 880 mm) (Durante il montaggio tagliare il nastro nei pezzi appropriati.)	1	K
Istruzioni di montaggio	1	

Attrezzi speciali

Set stampi
Strumento per inserimento cavi

Procedura di montaggio

Durante il montaggio è necessario scollegare la batteria della vettura.

Lo smontaggio e il successivo montaggio dei singoli componenti devono essere effettuati attenendosi alle indicazioni di ŠKODA nel manuale per le riparazioni.

Dovranno essere smontati i seguenti componenti:

- maniglia del portellone posteriore,
- rivestimento del portellone posteriore,
- sedile posteriore.

Sul lato destro del veicolo (in direzione di marcia):

- Rivestimento montante C
- Airbag laterale posteriore o imbottitura laterale (a seconda dell'equipaggiamento del veicolo),
- rivestimento battitacco interno,
- rivestimento montante inferiore A.

Per le vetture con guida a sinistra, smontare i seguenti componenti:

- Vano portaoggetti lato passeggero,
- MIB,
- Vano portaoggetti lato passeggero,
- Airbag per ginocchia (se presente),
- rivestimento laterale sinistro e destro della consolle centrale.

Per le vetture con guida a destra, smontare i seguenti componenti:

- Vano portaoggetti lato passeggero,
- MIB,
- unità di visualizzazione MIB,
- Inserto nel pannello di comando,
- rivestimento laterale destro della consolle centrale.

Devono essere allentati i seguenti componenti:

- passaggio per l'installazione elettrica del portellone,
- supporto fusibili.

- 2 -

Tubo dell'acqua di lavaggio

- Avvolgere il tubo dell'acqua di lavaggio (F) 2x con un idoneo nastro di tessuto. Quindi collocarlo su una superficie di appoggio adeguata.

- 3A -

- Posare e collegare il piano di collegamento dei cavi del gruppo cavi (A, B) nella vettura con guida a sinistra - tutti i cavi come da figure corrispondenti.

IT





- 3B -

- Posare e collegare il piano di collegamento dei cavi del gruppo cavi (A, B) nella vettura con guida a sinistra - tutti i cavi come da figure corrispondenti.

- 4 -

- Lo schema di collegamento dell'intero cablaggio per l'abitacolo del veicolo (A) alla centralina MIB e al portafusibile.

- 5 -

Impugnatura con telecamera per retromarcia

- Smontare l'impugnatura del portellone posteriore ed estrarre la spina dell'impianto elettrico esistente della vettura.
- Sull'impugnatura con telecamera per retromarcia (C) dal set collegare lo spinotto estratto all'impianto elettrico della vettura. L'impugnatura con la telecamera per retromarcia (**di seguito solo impugnatura**) dovrà essere collocata in posizione corretta e quindi innestata nell'apertura del portellone posteriore.

- 6, 7 -

- Rappresentazione schematica della posa di una parte del gruppo cavi completo destinato all'abitacolo (A) (**di seguito solo gruppo cavi per l'abitacolo**) dal montante C in direzione della parte anteriore della vettura e del gruppo cavi completo per il portellone posteriore (B) (**di seguito solo gruppo cavi per il portellone posteriore**) dal montante C verso l'impugnatura.
- Fare scorrere il distanziatore (H) lungo i relativi connettori del gruppo cavi (A) e quindi collegare i connettori con i connettori del gruppo cavi del portellone posteriore (B). Allineare i collegamenti a spina nell'elemento in gomma e spingere il set sotto il rivestimento del tetto. Una volta terminata la posa del gruppo cavi per il portellone posteriore, fissare i cavi all'impianto elettrico della vettura in corrispondenza del montante C con la fascetta per cavi (J).



Attenzione. Allineare il set sotto il rivestimento del tetto, in maniera tale da non danneggiarlo e da non impedire il corretto funzionamento dell'airbag per la testa.

- Fare passare il gruppo cavi per il portellone posteriore dal montante C attraverso il passaggio per l'impianto elettrico del portellone posteriore verso l'esterno. Fare passare il gruppo cavi per il portellone tra la lamiera esterna e quella interna del portellone posteriore utilizzando lo strumento per l'inserimento dei cavi, sino al gruppo cavi dell'impugnatura.



Avvertenza. Tirare il gruppo di cavi destinato al portellone posteriore con la massima prudenza, per evitare di danneggiare il gruppo cavi stesso, il connettore, i cavi liberi e al passante dell'impianto elettrico del portellone posteriore.

Per facilitare il passaggio, si consiglia di smontare il connettore grigio e di avvolgerlo con un opportuno nastro in tessuto unitamente ai cavi liberi. Dopo aver tirato il cablaggio assemblare il tappo grigio.

- I cavi liberi del gruppo cavi per il portellone posteriore dovranno essere collegati al connettore ausiliario (E) a 8 poli come segue.
 - cavo rosso/blu PIN 1,
 - cavo arancione/viola al PIN 4,
 - cavo marrone al PIN 5.
 - cavo arancione/marrone al PIN 8.

IT



- 8 -

- Inserire il connettore corrispondente del gruppo cavi per il portellone posteriore (B) sugli spinotti dell'impugnatura (C) e quindi impilarli nel distanziatore in schiuma (che è parte integrante dell'impugnatura) - dettaglio -.
- Fissare il gruppo cavi per il portellone posteriore (B) con le fascette (J) al già esistente gruppo di cavi del portellone.

- 9 -

- Togliere dal motore del tergicristallo il tubo dell'acqua di lavaggio esistente e collegarlo all'elemento a T del tubo dell'acqua (F) del set.
- Collegare il tubo dell'acqua di lavaggio (F) al motore del tergicristallo; fare passare l'altra estremità del tubo sotto la lamiera del portellone sino all'impugnatura e quindi collegarla all'ugello dell'acqua di lavaggio nell'impugnatura stessa.

IT



Avvertenza. Posare il tubo dell'acqua di lavaggio con cura e fissarlo all'impianto elettrico esistente del portellone posteriore in corrispondenza di 3 punti, utilizzando del nastro adesivo antiabrasione -frecce-.

- 10, 11 -

- Tirare verso il basso il fascio di cavi per l'abitacolo (A) dal montante C parallelamente all'impianto elettrico della vettura, facendolo passare sopra il passaruota posteriore sino a raggiungere la lamiera di fondo sotto il sedile posteriore.
- Quindi fare passare il gruppo di cavi tra il rivestimento del pavimento e l'attenuazione acustica a pavimento e quindi sul lato destro del tunnel (nella direzione di marcia) sino al cruscotto.
- Posare con cura il gruppo di cavi per l'abitacolo e quindi fissarlo al passaruota con le fascette (J) all'impianto elettrico della vettura.
- Tra l'attenuazione e il rivestimento del pavimento fissare il gruppo di cavi destinato all'abitacolo utilizzando il nastro adesivo (K) precedentemente preparato.

- 12 -

- Nell'area del cruscotto - freccia - estrarre il gruppo cavi per l'abitacolo e allineare la sua posizione tra il rivestimento del pavimento e lo smorzamento, tirando leggermente i cavi.

Vale solo per le vetture con guida a sinistra (Fig. 13A -17A)

- 13A, 14A -

- Quindi fare passare il gruppo di cavi per l'abitacolo tra il rivestimento del pavimento e lo smorzamento, sino alla consolle dell'elemento centrale del cruscotto.



Avvertenza. Fare passare il gruppo cavi destinato all'abitacolo dietro il ponticello del supporto cruscotto.

- Partendo da qui, fare passare il cavo destinato al portafusibili dietro la consolle, sino al lato sinistro del veicolo.
- Tirare il gruppo di cavi destinato all'abitacolo sino alla centralina MIB, parallelamente all'impianto elettrico della vettura, verso l'alto, nell'apertura destinata al vano portaoggetti sul lato passeggero. Fissare il gruppo cavi nella posizione corretta utilizzando le fascette (J) e il nastro adesivo (K).



- Fare passare il cavo con l'occhiello di massa sotto il rivestimento del pavimento sino al punto di massa posto sul battitacco destro.

- 15A -

- Collegare il gruppo cavi destinato all'abitacolo con i cavi nel connettore "quadlock" sul connettore della **centralina MIB** come da schema di collegamento nella Fig. 4, secondo quanto illustrato di seguito.
- **Connettore blu ŠKODA (quadlock)**
- Collegare il cavo bianco del gruppo cavi al PIN 6, il cavo nero del gruppo cavi al PIN 12.
- **Connettore grigio ŠKODA (quadlock)**
- Rimuovere il cavo arancione/viola dallo slot PIN 6, collegarlo al PIN 1 del connettore ausiliario (D).
- Rimuovere il cavo arancione/marrone dallo slot PIN 12, collegarlo al PIN 2 del connettore ausiliario (D).
- Fare scorrere il distanziatore in gomma (H) lungo lo spinotto (D).
- Connettere allo slot liberatosi PIN 6 il cavo arancione/viola del gruppo di cavi.
- Connettere allo slot liberatosi PIN 12 il cavo arancione/marrone del gruppo di cavi.
- Una volta effettuato il collegamento, posizionare il gruppo cavi e quindi fissarlo con le fascette (J) all'impianto elettrico della vettura. La posizione delle fascette può variare a seconda dell'equipaggiamento del veicolo.

IT

- 16A -

Collegamento di massa

- Fare passare il cavo del gruppo cavi destinato all'abitacolo (A) con l'occhiello di massa sotto il rivestimento del pavimento quanto più in alto possibile sotto il cruscotto, in direzione del battitacco destro della vettura.
 - Utilizzando i nastri autoadesivi (K), fissare il cavo all'attenuazione sotto il rivestimento del pavimento.
 - Lungo il montante centrale, utilizzando le fascette (J) fissare il cavo all'impianto elettrico della vettura.
- Collegare l'occhiello del cavo con la vite di massa alla battuta della soglia - freccia-. Stringere il dado con 9 Nm.

- 17A -

Supporto fusibile

- Tirare il cavo sul lato sinistro della vettura parallelamente all'impianto elettrico della stessa, dietro il bocchettone dell'aria nel vano piedi e il piantone dello sterzo, sino al portafusibili.



Avvertenza. Nella zona del piantone dello sterzo fare passare il gruppo cavi in maniera tale da escludere una collisione con il piantone stesso.

- Collegare il contatto al cavo rosso/blu del gruppo di cavi nel portafusibili in corrispondenza dello slot 18A. Inserire nello slot occupato il fusibile 7,5A MINI (G).
- Posare il cavo con cura per tutta la lunghezza e quindi fissarlo all'impianto elettrico della vettura utilizzando le fascette per cavi (J) - frecce -.

Vale solo per le vetture con guida a destra (Fig. 13B - 17B)

- 13B -

- Quindi fare passare il gruppo di cavi per l'abitacolo tra il rivestimento del pavimento e lo smorzamento, sino alla consolle dell'elemento centrale del cruscotto.





Avvertenza. Fare passare il gruppo cavi destinato all'abitacolo dietro il ponticello del supporto cruscotto.

- Da qui fare passare il gruppo cavi destinato all'abitacolo nell'area tra l'inserito della plancia di comando e l'unità di visualizzazione MIB.
- Utilizzando le fascette, fissare il gruppo cavi nell'area della console all'elemento centrale del cruscotto, sul supporto cruscotto, nonché all'impianto elettrico esistente. Fissare il gruppo cavi al climatizzatore, utilizzando il nastro adesivo (K).

- 14B, 15B -

Collegamento di massa

- Fare passare il cavo del gruppo cavi destinato all'abitacolo (A) con l'occhiello di massa nell'area dell'inserito della plancia di comando e poi parallelamente all'impianto elettrico esistente, sino al punto di massa posto sul battitacco destro.
- Collegare l'occhiello del cavo con la vite di massa alla battuta della soglia - freccia-. Stringere il dado con 9 Nm.
- In corrispondenza del montante centrale, nell'area dell'inserito della plancia di comando e dell'apertura per l'unità di visualizzazione MIB, utilizzando le fascette (J) fissare il cavo all'impianto elettrico esistente.

- 16B, 17B -

- Tirare il gruppo di cavi destinato all'abitacolo (A) sino alla centralina MIB e al portafusibili nell'apertura destinata all'unità di visualizzazione MIB e quindi parallelamente all'impianto elettrico della vettura, verso l'alto, nell'apertura destinata al vano portaoggetti sul lato passeggero.
- Collegare il gruppo cavi destinato all'abitacolo con i cavi nel connettore "quadlock" sul connettore della **centralina MIB** come da schema di collegamento nella Fig. 4, secondo quanto illustrato di seguito.

- Connettore blu ŠKODA (quadlock)

- Collegare il cavo bianco del gruppo cavi al PIN 6, il cavo nero del gruppo cavi al PIN 12.

- Connettore grigio ŠKODA (quadlock)

- Rimuovere il cavo arancione/viola dallo slot PIN 6, collegarlo al PIN 1 del connettore ausiliario (D).
- Rimuovere il cavo arancione/marrone dallo slot PIN 12, collegarlo al PIN 2 del connettore ausiliario (D).
- Fare scorrere il distanziatore in gomma (H) lungo lo spinotto (D).
- Connettere allo slot liberatosi PIN 6 il cavo arancione/viola del gruppo di cavi.
- Connettere allo slot liberatosi PIN 12 il cavo arancione/marrone del gruppo di cavi.
- Una volta effettuato il collegamento, posizionare il gruppo cavi e quindi fissarlo con le fascette (J) all'impianto elettrico della vettura. La posizione delle fascette può variare a seconda dell'equipaggiamento del veicolo.

Supporto fusibile

- Fare passare il cavo nell'apertura del vano sul lato del passeggero sino al portafusibili.
- Collegare il contatto al cavo rosso/blu del gruppo di cavi nel portafusibili in corrispondenza dello slot 18A. Inserire nello slot occupato il fusibile 7,5A MINI (G).
- Posizionare il cavo in maniera accurata e in un posto adeguato fissarlo sull'impianto elettrico esistente della vettura con le apposite fascette (J).

Controllare l'installazione del gruppo di cavi (A, B) e il fissaggio di tutte le linee. I cavi devono essere fissati in modo tale da non essere danneggiati e da non provocare rumorosità nel corso della marcia.

IT





Avvertenza. Sotto la plancia, fissare i cavi al portafusibili utilizzando le fascette per cavi, in maniera tale che non si stacchino. In questo modo si evita una collisione con gli altri componenti presenti sotto il cruscotto (airbag per le ginocchia, pedali, piantone dello sterzo, ecc.). La funzione dell'airbag per le ginocchia, dei pedali e degli altri componenti presenti sotto il cruscotto non deve essere compromessa.

Allo stesso tempo deve esserci la possibilità di allentare il portafusibili.

Sull'elemento di riscaldamento (dietro il vano portaoggetti sul lato conducente) fissare il gruppo cavi della videocamera per retromarcia sull'impianto elettrico esistente della vettura in maniera tale che questo non vada a toccare l'elemento di riscaldamento (coperchio).

Una volta terminato il montaggio, procedere a rimontare tutti i componenti secondo le linee guida previste per le riparazioni. Collegare la batteria della vettura ed eseguire tutte le operazioni necessarie per scollegare e ricollegare la batteria.

IT

Attivare la telecamera di retromarcia

Eseguire la ricerca guidata dei guasti.

Attivare la funzione "Gestione versioni software (SVM)". In questo menu selezionare la funzione 3, la c.d. "Eseguire soluzione per retrofit/installazione successiva" - vedi Fig. 18.

Inserire il codice a 5 cifre (indicato nel catalogo ricambi "ETKA") e confermare. Terminare l'intervento diagnostico come di consueto.

La regolazione di base della telecamera per la retromarcia. Controllare il funzionamento della telecamera per la retromarcia.

La descrizione funzionale della telecamera per la retromarcia e la visualizzazione della zona monitorata sono contenute nel manuale di istruzioni per l'uso - fare riferimento Sistemi di assistenza/Assistenza al parcheggio.

Backkamera

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionell montering. ŠKODA AUTO rekommenderar att du låter en auktoriserad verkstad sköta monteringen.



Anmärkning.

Backkameran med best.nr 5E5 054 634 är avsedd för bilmodell ŠKODA Octavia (5E3) med såväl vänster- som högerstyrning och utrustad med infotainmentsystem MIB Amundsen, Bolero, Columbus. På bilar utan bakrutetorkare bör kunden redan före monteringen göras uppmärksam på att spolvattenslangen inte ansluts vid monteringen (dvs. att kameralinsens rengöringsfunktion inte går att använda). Spolvattenslangen ska överlämnas till kunden vid överlämningen av fordonet.

Monteringsanvisning

SV

Bilderna i handledningen är avsedda som allmän information om monteringen. Vissa detaljer kan skilja sig åt mellan olika fordon (beroende på utrustning)!

Vid monteringen av kabelstammen till bakluckan och backkameran i bakluckan och dragningen av kabelstammen i kupéutrymmet dras kabelstammen i kupén likadant på vänster- och högerstyrda bilar ända fram till instrumentpanelen. Under instrumentpanelen dras kabelstammen på olika sätt.

Börja med att dra och rikta in kabelstammarna till backkameran. Var noga med att de hamnar rätt. Först därefter fäster du kabelstammarna med buntband på bilens befintliga elkablar enligt instruktion i motsvarande bilder.

Förklaring till bilderna

Bilder utan siffra eller bokstav - gäller både vänster- och högerstyrd bil.

Bilder med beteckningen A - gäller endast vänsterstyrd bil.

Bilder med beteckningen B - gäller endast högerstyrd bil .

Komponentförteckning till satsen (bild 1)

Komponent	Antal	Läge
Komplett kabelstam för kupén	1	A
Komplett kabelstam för bakluckan	1	B
Skålhandtag med backkamera	1	C
Reservkontakt med 3 stift (hylskontakt)	1	D
Reservkontakt med 8 stift (hylskontakt)	1	E
Spolvattenslang	1	F
Säkring 7,5A MINI	1	G
Skumgummibit	2	H
Buntband	40	J
Självhäftande tejp (20 x 880 mm)	1	K
(Klipp till tejpens i lämpliga längder vid monteringen.)		
Monteringsanvisning	1	



Specialverktyg

Utstansningssats
Dragfjäder till kabel

Monteringsprocedur

Vid monteringen ska bilens batterianslutningar vara frånkopplade.

Demontera och återmontera de olika komponenterna enligt anvisningarna i reparationshandledningen från ŠKODA.

Demontera följande delar:

- bakluckans handtag,
- bakluckans panel,
- baksätet.

På bilens höga sida (i körriktningen):

- klädsel C-stolpe,
- sidokrockkudde bak eller sidovaddering (beroende på bilens utrustning),
- invändig tröskelpanel,
- nedre klädsel på A-stolpen.

Vid vänsterstyrning ska följande komponenter demonteras:

- förvaringsfacket på passagerarsidan,
- MIB,
- förvaringsfacket på förarsidan,
- knärockkudde (i förekommande fall),
- sidoklädseln på vänster och höger sida av mittkonsolen.

Vid högerstyrning ska följande komponenter demonteras:

- förvaringsfacket på passagerarsidan,
- MIB,
- MIB-displayenhet,
- instrumentinsatsen,
- sidoklädseln på höger sida av mittkonsolen.

Lossa följande delar:

- genomföringen för bakluckans kablage,
- säkringshållaren.

- 2 -

Spolvattenslang

- Linda om spolvattenslangen (F) 2x med lämplig vävtejp. Lagg därefter undan den på ett lämpligt ställe.

- 3A -

- Kopplingsschema för kablar i kabelstammarna (A, B) i vänsterstyrd bil – frilägg och dra samtliga kablar enligt bilderna och anslut dem.

- 3B -

- Kopplingsschema för kablar i kabelstammarna (A, B) i högerstyrd bil – frilägg och dra samtliga kablar enligt bilderna och anslut dem.

SV





- 4 -

- Kopplingsschema för den kompletta kabelstammen i kupéutrymmet (A) till MIB-styrenheten och till säkringshållaren.

- 5 -

Skålhandtag med backkamera

- Demontera det handtag som sitter på bakluckan och dra loss det befintliga kablagers stiftkontakt.
- Anslut det befintliga kablagers lossade stiftkontakt till det skålhandtag med backkamera (C) som ingår i satsen. Placera skålhandtaget med backkamera (**i fortsättningen endast kallat skålhandtaget**) i rätt läge och tryck fast det i urtaget i bakluckan.

- 6, 7 -

- Schematisk bild av hur en del av den kompletta kabelstammen för kupéutrymmet (A) (**i fortsättningen endast kallad kabelstammen för kupén**) dras från C-stolpen och framåt i riktning mot bilens front och hur den kompletta kabelstammen för bakluckan (B) (**i fortsättningen endast kallad kabelstammen för bakluckan**) dras från C-stolpen till skålhandtaget.
- Dra skumgummiöverdrag (H) över kabelstammens kontakter (A) och koppla ihop kontakterna med kontakterna på kabelstammen till bakluckan (B). Justera kontaktanslutningarna i skumgummiöverdrag och skjut in hela satsen under takklädseln. När kabelstammen till bakluckan dragits där den ska sitta, fäster du kablarna med buntband (J) vid bilens befintliga kablage vid C-stolpen.

SV



Obs! Justera in satsen under takklädseln så att den inte riskerar att skadas och att den inte heller försämrar funktionen hos huvudkrockkudden.

- Led kabelstammen för bakluckan från C-stolpen genom genomföringen för bakluckans kablage och ut ur bilen. Dra med hjälp av dragfjäders fram bakluckans kabelstam mellan den yttre och inre plåten på bakluckan till skålhandtagets kabelstam.



Anmärkning. Var ytterst försiktig vid dragningen av bakluckans kabelstam, så att du inte skadar kabelstammen, stiftkontakterna eller genomföringen för kablagen till bakluckan.

Genomföringen går enklare om du tar isär den grå stiftkontakten och lindar om den med lämplig vävtejp tillsammans med de fria kabeländarna. Sätt åter ihop den grå stiftkontakten när du fört igenom kabelstammen.

- De fria ledarna i kabelstammen för bakluckan ansluts på följande sätt till den 8-poliga reservkontakten (E).
 - röd/gul ledare till stift 1,
 - orange/lila ledare till stift 4,
 - brun ledare till stift 5,
 - orange/brun ledare till stift 8.

- 8 -

- Anslut respektive stiftkontakt på kabelstammen för bakluckan (B) till skålhandtagets kontakter (C) och skjut in dem i skumgummiöverdrag (en del av skålhandtaget) (detaljbild).





- Fäst sedan kabelstammen för bakluckan (B) med buntband (J) vid bilens befintliga kabelstam för bakluckan.

- 9 -

- Dra loss den befintliga spolvattenslangen från den bakre torkarmotorn och anslut den till T-stycket på spolvattenslangen (F) som medföljer satsen.
- Anslut spolvattenslangen (F) till torkarmotorn, led den andra slangändan under bakluckans plåt och fram till skålhandtaget och anslut den till skålhandtagets spolmunstycke.



Anmärkning. Dra spolvattenslangen omsorgsfullt och fäst den med nötningsbeständig tejp vid tre ställen på bakluckans befintliga kablage (pilar).

- 10, 11 -

- Dra kabelstammen för kupén (A) parallellt med bilens befintliga kablage från C-stolpen och nedåt, via det bakre hjulhuset och fram till golvlådan under baksätet.
- Dra sedan kabelstammen mellan golvmattan och golvisoleringen och på höger sida om mitt-tunneln (sett i körriktningen) fram till växelväljarkonsolen.
- Dra kabelstammen för kupén omsorgsfullt och fäst den vid bilens befintliga kablage med buntband (J) vid hjulhuset.
- Fäst kabelstammen för kupén mellan dämpningen och golvmattan med de tillklippta rem-sorna självhäftande tejp (K).

SV

- 12 -

- Dra ut kabelstammen för kupén vid växelväljarkonsolen (pil) och justera dess läge mellan golvmattan och golvisoleringen genom att dra lätt i kabelstammen.

Gäller endast vänsterstyrd bil (bild 13A-17A)

- 13A, 14A -

- Dra kabelstammen för kupén mellan golvmattan och isoleringen och fram till konsolen vid mitten av instrumentbrådan.



Obs! Dra kabelstammen för kupén bakom instrumentpanelens fäste (pil).

- Dra kabeln för säkringshållaren bakom konsolen och till vänster sida av bilen.
- Dra kabelstammen för kupén till MIB-styrenheten parallellt med bilens befintliga kablage, uppåt och genom öppningen för förvaringsfacket på passagerarsidan. Fäst kabelstammen på lämpligt ställe med buntband (J) och självhäftande tejp (K).
- Dra fram ledaren med jordögla under golvmattan till jordpunkten på höger tröskel.

- 15A -

- Anslut kabelstammen för kupén till ledningarna i "quadlock"-kontakten på **MIB-styrenhetens** kontakt på följande sätt, enligt kopplingsschemat på bild 4.
- **Blå ŠKODA-kontakt (quadlock)**
- Anslut den vita ledaren i kabelstammen till stift 6, den svarta ledaren i kabelstammen till stift 12.
- **Grå ŠKODA-kontakt (quadlock)**
- Lossa den orange/lila ledaren från uttaget till stift 6 och anslut den i stället till stift 1 på reservkontakten (D).





- Lossa den orange/bruna ledaren från uttaget till stift 12 och anslut den i stället till stift 2 på reservkontakten (D).
- Dra skumgummibiten (H) över stiftkontakten (D).
- Anslut den orange/lila ledaren från kabelstammen (A) till uttaget till stift 6 som nu är ledigt.
- Anslut den orange/bruna ledaren från kabelstammen (A) till uttaget till stift 12 som nu är ledigt.
- Rikta in kabelstammen noga efter anslutningen och fäst den med buntband (J) vid bilens befintliga kablage. Buntbandets monteringsplats kan variera beroende på bilens utrustning.

- 16A -

Jordanslutning

- Dra ledaren med jordögla från kabelstammen för kupén (A) under golvmattan så högt upp som möjligt under instrumentpanelen, i riktning mot bilens högra tröskel.
- Fäst ledaren mot isoleringen under golvmattan med självhäftande tejp (K).
- Fäst ledaren vid bilens befintliga kablage vid A-stolpen med hjälp av buntband (J).
- Anslut ögla på ledaren till jordskruven på fordonströskeln (pil). Dra åt muttern med 9 Nm.

- 17A -

Säkringshållare

- Dra ledningen på vänster sida av bilen parallellt med bilens befintliga kablage, bakom luftmunstycket i fotutrymmet och rattstäng och fram till säkringshållaren.



Anmärkning. Dra kabelstammen så att den inte kan kollidera med rattstäng.

- Anslut stiftkontakten på kabelstammens röda/blå ledare till uttag 18A i säkringshållaren. Sätt i säkringen 7,5 A MINI (G) i det tilldelade uttaget.
- Dra ledningen omsorgsfullt hela vägen och fäst den med buntband (J) (pil) vid bilens befintliga kablage.

Gäller endast högerstyrd bil (bild 13B-17B)

- 13B -

- Dra kabelstammen för kupén mellan golvmattan och isoleringen och fram till konsolen vid mitten av instrumentbrådan.



Obs! Dra kabelstammen för kupén bakom instrumentpanelsfästet (pil).

- Dra fram kabelstammen för kupén i utrymmet mellan instrumentinsatsen och MIB-display-enheten.
- Fäst kabelstammen med buntband vid både instrumentpanelsfästet och det befintliga kablaget vid konsolen mitt för instrumentpanelen. Fäst kabelstammen med självhäftande tejp (K) på luftkonditioneringsanläggningen.

- 14B, 15B -

Jordanslutning

- Dra ledaren med jordögla från kabelstammen för kupén (A) förbi utrymmet för instrumentinsatsen och vidare parallellt med det befintliga kablaget, fram till jordpunkten på höger tröskel.

SV





- Anslut ögla på ledaren till jordskraven på fordonströskeln (pil). Dra åt muttern med 9 Nm.
- Fäst ledaren med buntband (J) vid bilens befintliga kablage på A-stolpen, vid instrumentinsatsen och vid öppningen för MIB-displayenheten, .

- 16B, 17B -

- Dra kabelstammen för kupén (A) till MIB-styrenheten och till säkringshållaren i öppningen för MIB-displayenheten. Fortsätt dragningen parallellt med bilens befintliga kablage, uppåt och genom öppningen för förvaringsfacket på passagerarsidan.
- Anslut kabelstammen för kupén till ledningarna i "quadlock"-kontakten på **MIB-styrenhetens** kontakt på följande sätt, enligt kopplingsschemat på bild 4.
- **Blå ŠKODA-kontakt (quadlock)**
- Anslut den vita ledaren i kabelstammen till stift 6, den svarta ledaren i kabelstammen till stift 12.
- **Grå ŠKODA-kontakt (quadlock)**
- Lossa den orange/lila ledaren från uttaget till stift 6 och anslut den i stället till stift 1 på reservkontakten (D).
- Lossa den orange/bruna ledaren från uttaget till stift 12 och anslut den i stället till stift 2 på reservkontakten (D).
- Dra skumgummibiten (H) över stiftkontakten (D).
- Anslut den orange/lila ledaren från kabelstammen (A) till uttaget till stift 6 som nu är ledigt.
- Anslut den orange/bruna ledaren från kabelstammen (A) till uttaget till stift 12 som nu är ledigt.
- Rikta in kabelstammen noga efter anslutningen och fäst den med buntband (J) vid bilens befintliga kablage. Buntbandets monteringsplats kan variera beroende på bilens utrustning.

SV

Säkringshållare

- Dra ledaren fram till säkringshållaren genom öppningen för passagerarsidans förvaringsfack.
- Anslut stiftkontakten på kabelstammens röda/blå ledare till uttag 18A i säkringshållaren. Sätt i säkringen 7,5 A MINI (G) i det tilldelade uttaget.
- Dra ledningen omsorgsfullt och fäst den på lämpligt ställe vid bilens befintliga kablage med hjälp av buntband (J).

Kontrollera dragningen av kabelstammarna (A, B) och att samtliga ledare har fästs ordentligt. Ledarna måste fästas så att de inte kan skadas eller orsaka störande ljud under körning.



Anmärkning. Fäst kablarna i säkringshållaren med buntband under instrumentpanelen så att de inte kan lossna. På så sätt undviker du att de kolliderar med andra delar som sitter under instrumentpanelen (knärockkudde, pedaler, rattstång och liknande). Funktionen hos knärockkudde, pedaler och andra delar som sitter under instrumentpanelen får aldrig påverkas.

Det måste dock fortfarande gå att lossa säkringshållaren.

Vid värmesystemet (bakom förvaringsfacket på passagerarsidan) ska backkamerans kabelstam fästas vid det befintliga kablaget så den inte kan kollidera med värmesystemets rörliga del (spjället).

Sätt tillbaka alla demonterade komponenter enligt reparationshandledningen när monteringen är klar. Anslut bilens batteri – utför alltid alla de föreskrivna momenten vid lossning och återanslutning av batteripolerna.



Aktivera backkameran

Gör en guidad felsökning.

Starta funktionen "Programversionshantering (PVH)": Välj funktion 3 i denna meny, "Verkställ eftermonteringsfunktion" – se bild 18.

Ange den femsiffriga åtgärds-koden (koden hittar du i reservdelskatalogen "ETKA") och kvittera. Avsluta diagnosen som vanligt.

Ställ in backkamerans enligt grundinställningarna i reparationshandledningen från ŠKODA. Kontrollera backkamerans funktion.

Funktionsbeskrivningen för backkameran och visningen av det övervakade området hittar du i instruktionsboken, i kapitlet Hjälpsystem/Parkeringshjälp.

SV

Achteruitrijcamera

De accessoires zijn alleen bedoeld voor een professionele montage. ŠKODA AUTO raadt aan om de montage door een ŠKODA-dealer te laten uitvoeren.



Opmerking.

De achteruitrijcamera - bestelnr. 5E5 054 634 - is bedoeld voor de voertuigen ŠKODA Octavia (5E3) met stuur links of stuur rechts, met Infotainment MIB Amundsen, Bolero, Columbus in de uitrusting van het voertuig.

Bij voertuigen zonder achterrauwisser moet de klant er vóór de montage op gewezen worden dat de waswaterslang bij de montage niet aangesloten wordt (de cameralens wordt dus niet gereinigd). De waswaterslang moet bij het overhandigen van het voertuig aan de klant gegeven worden.

Montagevoorschriften

De afbeeldingen in de handleiding dienen als algemene inbouw informatie. In sommige details kunnen deze van de inbouwplaatsen van het desbetreffende voertuig (afhankelijk van de uitvoering) afwijken!

De montage van de draadbundel voor de achterklep en de achteruitrijcamera in de achterklep en het aanbrengen van de draadbundel voor het interieur, gebeurt in het interieur tot aan het schakelpaneel bij voertuigen met stuur links of rechts op dezelfde manier. Het aanbrengen van de draadbundel onder het schakelpaneel gebeurt op een verschillende manier.

Alle draadbundels van de achteruitrijcamera eerst zorgvuldig aanbrengen en uitlijnen. Pas daarna de draadbundels met kabelbinders aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig volgens de afbeeldingen bevestigen.

Legenda bij de afbeeldingen

Afbeeldingen zonder index - geldt voor voertuigen met stuur links en rechts.

Afbeeldingen met index A - geldt alleen voor voertuigen met stuur links.

Afbeeldingen met index B - geldt alleen voor voertuigen met stuur rechts.

Onderdelenoverzicht van de set (afb. 1)

Onderdeel	Aantal	Positie
Complete draadbundel voor het interieur	1	A
Complete draadbundel voor de achterklep	1	B
Handgreep met achteruitrijcamera	1	C
Hulpstekker 3-polig (hulsstekker)	1	D
Hulpstekker 8-polig (hulsstekker)	1	E
Waswaterslang	1	F
Zekering 7,5A MINI	1	G
Schuimplastic	2	H
Kabelbinder	40	J

NL

Plakstrook (20 x 880 mm)	1	K
(Snijd de plakstrook op maat bij de inbouw in het betreffende onderdeel.)		
Montagehandleiding	1	

Speciale gereedschappen

Uittrekkerset
Kabelintrekhelp

Montageverloop

Tijdens het inbouwen moet de massaklem van de accu van het voertuig zijn losgemaakt.

Het uitbouwen en opnieuw inbouwen van de verschillende onderdelen moet aan de hand van de ŠKODA-reparatiehandleiding plaatsvinden.

De volgende onderdelen moeten worden uitgebouwd:

- Handgreep van de achterklep,
- Bekleding van de achterklep,
- Achterbank.

Aan de rechterkant van het voertuig (in rijrichting):

- C-stijlbekleding,
- Zij-airbag achter of zijbekleding (afhankelijk van de uitrusting van het voertuig),
- Binnenste dorpelbekleding,
- Onderste A-stijlbekleding.

Bij voertuigen met stuur links de volgende onderdelen uitbouwen:

- Aflegvak aan passagierszijde,
- MIB,
- Aflegvak aan bestuurderskant,
- Knie-airbag (indien aanwezig),
- Linker en rechter zijbekleding van de middenconsole.

Bij voertuigen met stuur rechts de volgende onderdelen uitbouwen:

- Aflegvak aan passagierszijde,
- MIB,
- MIB-display,
- Schakelpaneelinzet,
- Rechter zijbekleding van de middenconsole.

De volgende onderdelen moeten worden uitgebouwd:

- Doorvoer voor de elektrische installatie van de achterklep,
- Zekeringhouder.

- 2 -

Waswaterslang

- De waswaterslang (F) 2x met een geschikte textieltape omwikkelen. Deze daarna op een geschikte plaats wegleggen.

- 3A -

- Het aansluitschema van de draden van de draadbundels (A, B) bij voertuigen met stuur links
 - alle draden volgens de bijbehorende afbeeldingen los aanbrengen en aansluiten.



- 3B -

- Het aansluitschema van de draden van de draadbundels (A, B) bij voertuigen met stuur rechts - alle draden volgens de bijbehorende afbeeldingen los aanbrengen en aansluiten.

- 4 -

- Het aansluitschema van de complete draadbundel voor het interieur (A) bij de MIB-regeleenheid en bij de zekeringhouder.

- 5 -

Handgreep met achteruitrijcamera

- De bestaande handgreep van de achterklep uitbouwen en de stekker van de bestaande elektrische installatie van het voertuig loshalen.
- De losgehaalde stekker van de bestaande elektrische installatie van het voertuig op de handgreep met de achteruitrijcamera (C) uit de set aansluiten. De handgreep met de achteruitrijcamera (**hierna kortweg handgreep genoemd**) correct positioneren en in de opening in de achterklep vastklikken.

- 6, 7 -

- Schematische weergave van het aanbrengen van een deel van de complete draadbundel voor het interieur (A) (**hierna kortweg draadbundel voor het interieur genoemd**) vanaf de C-stijl in de richting van de voertuigvoorkant en van de complete draadbundel voor de achterklep (B) (**hierna kortweg draadbundel voor de achterklep genoemd**) vanaf de C-stijl tot aan de handgreep.
- Het schuimplastic (H) over de bijbehorende stekkers van de draadbundel (A) trekken en de stekkers met de stekkers van de draadbundel voor de achterklep (B) verbinden. De stekkerverbindingen in het schuimplastic uitlijnen en de set onder de dakbekleding schuiven. Na het aanbrengen van de draadbundel voor de achterklep de draden met de kabelbinder (J) aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig op de C-stijl vastmaken.

NL



Let op. De set onder de dakbekleding uitlijnen, zodat deze niet beschadigd raakt en tegelijkertijd de werking van de hoofdairbag niet belemmert.

- De draadbundel voor de achterklep van de C-stijl door de doorvoer voor de elektrische installatie van de achterklep tot buiten het voertuig doortrekken. De draadbundel voor de achterklep tussen de buiten- en binnenplaat van de achterklep met de kabelintrekulp naar de draadbundel van de handgreep doortrekken.



Opmerking. De draadbundel voor de achterklep uiterst voorzichtig doortrekken om schade aan de draadbundel, de stekkers en de doorvoer van de elektrische installatie van de achterklep te vermijden.

Om het doortrekken te vergemakkelijken adviseren wij de grijze stekker uit elkaar te halen en tezamen met de vrije draden met een geschikte textieltape te omwikkelen. Na het doortrekken van de draadbundel de grijze stekker weer monteren.





- De vrije draden van de draadbundel voor de achterklep als volgt op de 8-polige hulpstekker (E) aansluiten:

de rood-gele draad op PIN 1,
de oranje-paarse draad op PIN 4,
de bruine draad op PIN 5,
de oranje-bruine draad op PIN 8.

- 8 -

- De bijbehorende stekkers van de draadbundel voor de achterklep (B) op de stekkers van de handgreep (C) aansluiten en in het schuimplastic (onderdeel van de handgreep) verbergen -detail-.
- Vervolgens de draadbundel voor de achterklep (B) met de kabelbinders (J) aan de bestaande draadbundel voor de achterklep van het voertuig vastmaken.

- 9 -

- De bestaande waswaterslang loshalen van de motor van de achterrautwisher en deze op het T-stuk van de waswaterslang (F) uit de set aansluiten.
- De waswaterslang (F) op de motor van de achterrautwisher aansluiten, het andere slanguiteinde onder de achterklepplaat naar de handgreep leiden en op de waswaterspuitmond in de handgreep aansluiten.

NL



Opmerking. De waswaterslang zorgvuldig aanbrengen en op drie plaatsen met schuurvaste tape aan de bestaande elektrische installatie van de achterklep van het voertuig vastmaken -pijl-.

- 10, 11 -

- De draadbundel voor het interieur (A) vanaf de C-stijl parallel aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig naar onderen leiden via de wielkast aan de achterkant tot aan de bodemplaat onder de achterbank.
- Vervolgens de draadbundel tussen de vloerbedekking en de vloerisolatie en aan de rechter tunnelzijde (in rijrichting) tot aan de schakelconsole leiden.
- De draadbundel voor het interieur zorgvuldig aanbrengen en op de wielkast met de kabelbinders (J) aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig vastmaken.
- De draadbundel voor het interieur tussen het isolatiemateriaal en de vloerbedekking met de op maat gemaakte plakstroken (K) vastmaken.

- 12 -

- Bij de schakelconsole -pijl- de draadbundel voor het interieur eruit trekken en hem uitlijnen tussen de vloerbedekking en de vloerisolatie door er lichtjes aan te trekken.

Geldt alleen voor voertuigen met stuur links (afb. 13A - 17A)

- 13A, 14A -

- Vervolgens de draadbundel voor het interieur tussen de vloerbedekking en het isolatiemateriaal tot aan de console van het middendeel van het schakelpaneel doortrekken.



Let op. De draadbundel voor het interieur achter de rand van de schakelpaneeldrager -pijl- leiden.

- Vanaf hier de draad naar de zekeringhouder achter de console aan de linkerkant van het voertuig doortrekken.





- De draadbundel voor het interieur naar de MIB-regeleenheid parallel aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig naar boven in de opening voor het aflegvak aan passagierszijde doortrekken. De draadbundel met de kabelbinders (J) en de plakstrook (K) op een geschikte plaats vastmaken.
- De draad met het massa-oog onder de vloerbedekking naar het massapunt op de rechter dorpel doortrekken.

- 15A -

- De draadbundel voor het interieur als volgt volgens het aansluitschema in afb. 4 op de draden in de quadlock-stekker van de **MIB-regeleenheid** aansluiten:
- **Blauwe stekker ŠKODA (quadlock)**
- De witte draad van de draadbundel op PIN 6, de zwarte draad van de draadbundel op PIN 12 aansluiten.
- **Grijze stekker ŠKODA (quadlock)**
- De oranje-paarse draad uit de insteekplaats PIN 6 nemen en deze op PIN 1 van de hulpstekker (D) aansluiten.
- De oranje-bruine draad uit de insteekplaats PIN 12 nemen en deze op PIN 2 van de hulpstekker (D) aansluiten.
- Het schuimplastic (H) over de stekker (D) trekken.
- Op de vrijgekomen insteekplaats PIN 6 de oranje-paarse draad van de draadbundel (A) aansluiten.
- Op de vrijgekomen insteekplaats PIN 12 de oranje-bruine draad van de draadbundel (A) aansluiten.
- Na het aansluiten de draadbundel zorgvuldig uitrichten en met de kabelbinders (J) aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig vastmaken. De inbouwplaats van de kabelbinders is afhankelijk van de uitrusting van het voertuig.

NL

- 16A -

Massa-aansluiting

- De draad van de draadbundel voor het interieur (A) met het massa-oog onder de vloerbedekking zo hoog mogelijk onder het schakelpaneel in de richting van de rechter dorpel leiden.
- De draad met de plakstroken (K) aan het isolatiemateriaal onder de vloerbedekking vastmaken.
- Op de A-stijl de draad met de kabelbinders (J) aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig vastmaken.
- Het oog van de draad op de massaschroef op de dorpel -pijl- aansluiten. De moer met 9 Nm vastdraaien.

- 17A -

Zekeringhouder

- De draad aan de linkerkant van het voertuig parallel aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig achter de ventilatieopening in de voetenruimte en de stuurstang tot aan de zekeringhouder leiden.



Opmerking. Bij de stuurstang de draadbundel zo leiden dat deze niet in aanraking kan komen met de stuurstang.

- Het contact op de rood-blauwe draad van de draadbundel in de zekeringhouder op insteekplaats 18A aansluiten. In de bezette insteekplaats de zekering 7,5 A MINI (G) schuiven.
- De draad over de gehele lengte zorgvuldig aanbrengen en met de kabelbinders (J) -pijl- aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig vastmaken.





Geldt alleen voor voertuigen met stuur rechts (afb. 13B - 17B)

- 13B -

- Vervolgens de draadbundel voor het interieur tussen de vloerbedekking en het isolatiemateriaal tot aan de console van het middendeel van het schakelpaneel doortrekken.



Let op. De draadbundel voor het interieur achter de rand van de schakelpaneeldrager -pijl- leiden.

- Vanaf hier de draadbundel voor het interieur naar het gedeelte tussen de schakelpaneelinzet en het MIB-display doortrekken.
- De draadbundel bij de console van het middendeel van het schakelpaneel met de kabelbinders aan de schakelpaneeldrager en de bestaande elektrische installatie vastmaken. De draadbundel met de plakstrook (K) aan de airconditioning vastmaken.

- 14B, 15B -

Massa-aansluiting

- De draad van de draadbundel voor het interieur (A) met het massa-oog in de richting van de schakelpaneelinzet en verder parallel aan de bestaande elektrische installatie naar het massapunt op de rechter dorpel leiden.
- Het oog van de draad op de massaschroef op de dorpel -pijl- aansluiten. De moer met 9 Nm vastdraaien.
- Op de A-stijl, bij de schakelpaneelinzet en de opening voor het MIB-display, de draad met de kabelbinders (J) aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig vastmaken.

NL

- 16B, 17B -

- De draadbundel voor het interieur (A) naar de MIB-regeleenheid en de zekeringhouder in de opening voor het MIB-display en verder parallel aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig naar boven in de opening voor het aflegvak aan passagierszijde doortrekken.
- De draadbundel voor het interieur als volgt volgens het aansluitschema in afb. 4 op de draden in de quadlock-stekker van de **MIB-regeleenheid** aansluiten:
- **Blauwe stekker ŠKODA (quadlock)**
 - De witte draad van de draadbundel op PIN 6, de zwarte draad van de draadbundel op PIN 12 aansluiten.
- **Grijze stekker ŠKODA (quadlock)**
 - De oranje-paarse draad uit de insteekplaats PIN 6 nemen en deze op PIN 1 van de hulpstekker (D) aansluiten.
 - De oranje-bruine draad uit de insteekplaats PIN 12 nemen en deze op PIN 2 van de hulpstekker (D) aansluiten.
 - Het schuimplastic (H) over de stekker (D) trekken.
 - Op de vrijgekomen insteekplaats PIN 6 de oranje-paarse draad van de draadbundel (A) aansluiten.
 - Op de vrijgekomen insteekplaats PIN 12 de oranje-bruine draad van de draadbundel (A) aansluiten.
 - Na het aansluiten de draadbundel zorgvuldig uitrichten en met de kabelbinders (J) aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig vastmaken. De inbouwplaats van de kabelbinders is afhankelijk van de uitrusting van het voertuig.

Zekeringhouder

- De draad in de opening voor het aflegvak aan passagierszijde naar de zekeringhouder leiden.



- Het contact op de rood-blauwe draad van de draadbundel in de zekeringhouder op insteekplaats 18A aansluiten. In de bezette insteekplaats de zekering 7,5 A MINI (G) schuiven.
- De draad zorgvuldig aanbrengen en op een geschikte plaats met de kabelbinders (J) aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig vastmaken.

De ligging van de draadbundels (A, B) en de bevestiging van alle draden controleren. De draden moeten zo bevestigd zijn dat deze niet beschadigd kunnen raken en tijdens de rit geen storende geluiden veroorzaken.



Opmerking. Onder het schakelpaneel de draden aan de zekeringshouder zodanig met kabelbinders vastmaken dat deze niet kunnen losraken. Hierdoor wordt aanraking voorkomen met andere onderdelen die zich onder het schakelpaneel bevinden (knie-airbag, pedalen, stuurkolom, etc.). De werking van de knie-airbag, de pedalen en andere onderdelen onder het schakelpaneel mag niet worden belemmerd.

Tegelijk moet het mogelijk blijven om de zekeringhouder los te maken.

Bij het verwarmingsapparaat (achter het aflegvak aan passagierszijde) de draadbundel van de achteruitrijcamera zo aan de bestaande elektrische installatie vastmaken, dat deze het beweegbare deel van het verwarmingsapparaat (klep) niet kan raken.

NL

Na afloop van de montage alle uitgebouwde onderdelen weer inbouwen volgens de aanwijzingen in de reparatiehandleiding. De accu aansluiten en alle stappen met betrekking tot het loskoppelen en aansluiten uitvoeren.

De achteruitrijcamera activeren

Het begeleid storingzoeken uitvoeren.

De functie 'Softwareversionsmanagement (SVM)' activeren. In dit menu de functie 3 - de zogenaamde 'Um-/Nachrüstfunktion durchführen' kiezen - zie afb. 18.

De 5-cijferige uitvoeringscode (deze staat in de onderdelencatalogus 'ETKA') invoeren en bevestigen. De diagnose op de gebruikelijke manier voltooien.

De basisinstelling van de achteruitrijcamera volgens de reparatiehandleiding van ŠKODA uitvoeren. De werking van de achteruitrijcamera controleren.

De beschrijving van de werking van de achteruitrijcamera en de indicatie van het bewaakte gebied zijn te vinden in het instructieboekje - hoofdstuk Hulpsystemen/Parkeerhulp.

Kamera cofania

Akcesoria są przeznaczone wyłącznie do profesjonalnego montażu. ŠKODA AUTO zaleca, by montaż był przeprowadzany przez dealerów.



Wskazówka.

Kamera cofania nr kat. 5E5 054 634 przeznaczona jest do samochodów ŠKODA Octavia (5E3) z kierownicą po lewej oraz po prawej stronie, z systemem Infotainment MIB Amundsen, Bolero, Columbus w wyposażeniu pojazdu.

W samochodach bez tylnej wycieraczki należy zwrócić uwagę klienta na to, iż wąż płynu do spryskiwaczy nie jest podłączany przy montażu (tzn. funkcja czyszczenia soczewki kamery pozostaje bezczynna). Wąż płynu do spryskiwaczy należy wręczyć klientowi przy przekazywaniu pojazdu.

Wskazówki montażowe

Ilustracje w niniejszej instrukcji mają charakter ogólnych informacji o montażu. W niektórych szczegółach mogą różnić się od miejsc montażu w danym pojeździe (w zależności od wyposażenia)!

Montaż wiązki przewodów klapy bagażnika i kamery cofania w klapie bagażnika oraz ułożenie wiązki przewodów we wnętrzu pojazdu odbywa się we wnętrzu pojazdu do deski rozdzielczej w samochodach z kierownicą po lewej oraz po prawej stronie w ten sam sposób. Ułożenie wiązki przewodów pod deską rozdzielczą przebiega w różny sposób.

Najpierw ułożyć starannie wszystkie wiązki przewodów kamery cofania. Dopiero potem zamocować wiązki przewodów za pomocą opasek kablowych do fabrycznej instalacji elektrycznej pojazdu zgodnie z odpowiednimi ilustracjami.

Legenda do ilustracji

Ilustracje bez indeksu - dotyczy samochodów z kierownicą po lewej oraz po prawej stronie.

Ilustracje z indeksem A - dotyczy tylko samochodów z kierownicą po lewej stronie.

Ilustracje z indeksem B - dotyczy tylko samochodów z kierownicą po prawej stronie.

Lista części zestawu (rys. 1)

Część	Ilość	Pozycja
Kompletna wiązka przewodów do wnętrza pojazdu	1	A
Kompletna wiązka przewodów klapy bagażnika	1	B
Uchwyt z kamerą cofania	1	C
Wtyk pomocniczy 3-stykowy (konektor żeński)	1	D
Wtyk pomocniczy 8-stykowy (konektor żeński)	1	E

Wąż płynu do spryskiwaczy	1	F
Bezpiecznik 7,5A MINI	1	G
Element z gumy piankowej	2	H
Opaski kablowe	40	J
Taśma samoprzylepna (20 x 880 mm)	1	K
(Taśmę należy pociąć przy montażu na odpowiednie odcinki.)		
Instrukcja montażu	1	

Narzędzia specjalne

Zestaw przebijaków
Narzędzie do przeciągania kabli

Przebieg montażu

W czasie montażu należy odłączyć zaciski akumulatora pojazdu.

Demontaż i ponowny montaż poszczególnych części odbywa się według wskazówek zawartych w instrukcji serwisowej ŠKODA.

Należy wymontować następujące części:

- Uchwyt pokrywy bagażnika,
- Tapicerka pokrywy bagażnika,
- Tylna kanapa

Po prawej stronie pojazdu (w kierunku jazdy):

- osłonę słupka C,
- boczną poduszkę powietrzną z tyłu lub kurtynę powietrzną (w zależności od wersji wyposażenia pojazdu).
- wewnętrzną osłonę progów,
- dolną osłonę słupka A.

W przypadku pojazdów z kierownicą z lewej strony należy wymontować następujące części:

- schowek po stronie pasażera,
- MIB,
- schowek po stronie kierowcy,
- kolanową poduszkę powietrzną (jeśli obecna),
- tapicerkę konsoli środkowej z lewej i z prawej strony.

W przypadku pojazdów z kierownicą z prawej strony należy wymontować następujące części:

- schowek po stronie pasażera,
- MIB,
- wyświetlacz MIB,
- instrumenty deski rozdzielczej,
- tapicerkę konsoli środkowej z prawej strony.

Należy odczepić następujące części:

- przepust instalacji elektrycznej klapy bagażnika,
- skrzynkę bezpieczników.

- 2 -

Wąż spryskiwacza

- Owinąć wąż płynu do spryskiwaczy (F) 2 razy odpowiednią taśmą tekstylną. Następnie umieścić go w odpowiednim miejscu.

PL



- 3A -

- Schemat podłączenia przewodów wiązek przewodów (A, B) w samochodzie z kierownicą po lewej stronie - wszystkie przewody ułożyć luźno i podłączyć zgodnie z odpowiednimi ilustracjami.

- 3B -

- Schemat podłączenia przewodów wiązek przewodów (A, B) w samochodzie z kierownicą po prawej stronie - wszystkie przewody ułożyć luźno i podłączyć zgodnie z odpowiednimi ilustracjami.

- 4 -

- Schemat podłączenia kompletnej wiązki przewodów prowadzących do wnętrza pojazdu (A) do sterownika MIB oraz skrzynki bezpieczników.

- 5 -

Uchwyt z kamerą cofania

- Zdemontować uchwyt klapy bagażnika i zdjąć wtyczkę fabrycznej instalacji elektrycznej samochodu.
- Do uchwytu z kamerą cofania (C) z kompletu podłączyć zdjętą wtyczkę fabrycznej instalacji elektrycznej samochodu. Uchwyt z kamerą cofania (**zwany dalej tylko uchwyt**) ustawić w odpowiedniej pozycji i zaczepić w otworze klapy bagażnika.

- 6, 7 -

- Schematyczna prezentacja ułożenia części kompletnej wiązki przewodów do wnętrza pojazdu (A) (**zwaną dalej jedynie wiązką przewodów do wnętrza pojazdu**) od słupka C w kierunku przodu pojazdu i kompletnej wiązki przewodów klapy bagażnika (B) (**zwaną dalej jedynie wiązką przewodów klapy bagażnika**) od słupka C do uchwytu.
- Na przynależną wtyczkę wiązki przewodów (A) nałożyć element z gumy piankowej (H) i połączyć wtyczkę z wtyczkami wiązki przewodów klapy bagażnika (B). Ustawić złącza wtykowe w elemencie z gumy piankowej i wsunąć komplet pod tapicerkę dachu. Po ostatecznym ułożeniu wiązki przewodów klapy bagażnika zamocować przewody do fabrycznej instalacji elektrycznej pojazdu na słupku C za pomocą opasek kablowych (I).



Uwaga. Ustawić komplet pod tapicerką dachu w taki sposób, aby nie mógł zostać uszkodzony i równocześnie nie wpływał negatywnie na działanie kurtynowych poduszek powietrznych.

- Wyprowadzić wiązkę przewodów tylnej klapy od słupka C poprzez przepust instalacji elektrycznej tylnej klapy na zewnątrz z pojazdu. Przeciągnąć wiązkę przewodów klapy bagażnika pomiędzy zewnętrzną i wewnętrzną blachą klapy bagażnika za pomocą przyrządu pomocniczego do wciągania kabli do wiązki przewodów uchwytu klapy bagażnika.



Wskazówka. Wiązkę przewodów klapy bagażnika należy przeciągać z najwyższą ostrożnością, aby nie uszkodzić wiązki przewodów ew. wtyczek oraz przepustu instalacji elektrycznej klapy bagażnika.

W celu ułatwienia przeciągania zalecamy rozmontowanie szarej wtyczki i owinięcie luźnych przewodów odpowiednią taśmą teksylną. Po przeciągnięciu wiązki przewodów zmontować z powrotem szarą wtyczkę.

PL





- Wolne przewody wiązki przewodów klapy bagażnika podłączyć do 8-stykowej wtyczki pomocniczej (E) w poniższy sposób.
 - czerwono/ żółty przewód do PIN 1,
 - pomarańczowo-fioletowy przewód do PIN 4,
 - brązowy przewód do PIN 5,
 - pomarańczowo-brązowy przewód do PIN 8.

- 8 -

- Podłączyć odpowiednie wtyczki wiązki przewodów klapy bagażnika (B) do wtyczek uchwytu (C) i schować w gumie piankowej (jest elementem uchwytu) -detal-.
- Następnie zamocować wiązkę przewodów klapy bagażnika (B) za pomocą opasek kablowych (I) do fabrycznej wiązki przewodów pojazdu prowadzącej do klapy bagażnika.

- 9 -

- Zdjąć fabryczny wężyk płynu do spryskiwaczy z silnika tylnych wycieraczek i podłączyć go do trójnika wężyka płynu do spryskiwaczy (F) z kompletu.
- Podłączyć wężyk płynu do spryskiwaczy (F) do silnika wycieraczek, drugi koniec wężyka przeprowadzić pod blachą klapy bagażnika do uchwytu i podłączyć do dyszy spryskiwacza w uchwycie.



Wskazówka. Starannie ułożyć wężyk płynu do spryskiwaczy i zamocować do fabrycznej instalacji elektrycznej klapy bagażnika pojazdu w 3 miejscach za pomocą taśmy odpornej na przetarcia -strzałki-.

- 10, 11 -

- Poprowadzić wiązkę przewodów do wnętrza pojazdu (A) od słupka C równoległe do fabrycznej instalacji elektrycznej pojazdu w dół nad tylne nadkole aż do płyty podłogowej pod tylną kanapą.
- Następnie włożyć wiązkę przewodów pomiędzy wykładzinę podłogową a wygłuszenie podłogi i poprowadzić po prawej stronie tunelu (w kierunku jazdy) aż do konsoli sterowniczej.
- Starannie ułożyć wiązkę przewodów do wnętrza pojazdu i zamocować na nadkole za pomocą opasek kablowych (I) do fabrycznej instalacji elektrycznej pojazdu.
- Pomiędzy wygłuszeniem a wykładziną podłogową zamocować wiązkę przewodów do wnętrza pojazdu za pomocą taśm samoprzylepnych (K).

- 12 -

- W strefie konsoli sterowniczej -strzałka- wyciągnąć wiązkę przewodów do wnętrza pojazdu i ustawić ją pomiędzy wykładziną podłogową a wygłuszeniem podłogi, ciągnąc lekko za wiązkę przewodów.

Dotyczy tylko samochodów z kierownicą po lewej stronie (rys. 13A -17A)

- 13A, 14A -

- Następnie przeciągnąć wiązkę przewodów do wnętrza pojazdu pomiędzy wykładziną podłogową a wygłuszeniem do konsoli środkowej części deski rozdzielczej.



Uwaga. Poprowadzić wiązkę przewodów do wnętrza pojazdu za poprzeczką wspornika deski rozdzielczej -strzałka-.

- Stąd przeciągnąć przewód do skrzynki bezpieczników za konsolą na lewą stronę pojazdu.
- Przeciągnąć wiązkę przewodów do wnętrza pojazdu do sterownika MIB równoległe do

PL





fabrycznej instalacji elektrycznej do góry przez otwór na schówek po stronie pasażera. Zamocować wiązkę przewodów w odpowiednim miejscu za pomocą opasek kablowych (J) i taśmy samoprzylepnej (K).

- Przeciągnąć przewód z zaciskiem oczkowym masy pod wykładziną podłogową do punktu masy na prawym progu.

- 15A -

- Podłączyć wiązkę przewodów do wnętrza pojazdu z przewodami we wtyczce „quadlock” na wtyczce **sterownika MIB** zgodnie ze schematem elektrycznym na ilustracji 4 w poniższy sposób.

- **Niebieska wtyczka ŠKODA (quadlock)**

- Podłączyć biały przewód wiązki przewodów do PIN 6, czarny przewód wiązki przewodów do PIN 12.

- **Szara wtyczka ŠKODA (quadlock)**

- Wyjąć pomarańczowo-fioletowy przewód z gniazda PIN 6 i podłączyć do PIN 1 wtyczki pomocniczej (D).
- Wyjąć pomarańczowo-brązowy przewód z gniazda PIN 12 i podłączyć do PIN 2 wtyczki pomocniczej (D).
- Nałożyć na wtyczkę (D) element z gumy piankowej (H).
- Do zwolnionego gniazda PIN 6 podłączyć pomarańczowo-fioletowy przewód wiązki przewodów (A).
- Do zwolnionego gniazda PIN 12 podłączyć pomarańczowo-brązowy przewód wiązki przewodów (A).
- Po podłączeniu starannie ustawić wiązkę przewodów i zamocować przy użyciu opasek kablowych (J) do fabrycznej instalacji elektrycznej pojazdu. Miejsce montażu opasek kablowych może być różne w zależności od wyposażenia pojazdu.



- 16A -

Połączenie z masą

- Przewód wiązki przewodów do wnętrza pojazdu (A) z zaciskiem oczkowym masy przeprowadzić pod wykładziną podłogową tak wysoko jak to możliwe pod deską rozdzielczą w kierunku prawego progu pojazdu.
- Na wygłuszeniu pod wykładziną podłogową zamocować przewód za pomocą taśm samoprzylepnych (K).
- Przycocować przewód na słupku (A) do fabrycznej instalacji elektrycznej pojazdu przy użyciu opasek kablowych (J).
- Podłączyć zacisk oczkowy przewodu masy do śruby masy na progu pojazdu -strzałka-. Dokręcić śrubę momentem 9 Nm.

- 17A -

Skrzynka bezpieczników

- Poprowadzić przewód z lewej strony pojazdu równolegle do fabrycznej instalacji elektrycznej pojazdu za nawiewem powietrza w przestrzeni na stopy i drążkiem kierowniczym aż do skrzynki bezpieczników.



Wskazówka. W strefie drążka kierowniczego poprowadzić wiązkę przewodów w taki sposób, aby kolidowanie z drążkiem kierowniczym było wykluczone.

- Podłączyć wtyk czerwono-niebieskiego przewodu wiązki przewodów w skrzynce bezpieczników do gniazda wtykowego 18A. Wsunąć do podłączonego gniazda bezpiecznik 7,5A MINI (G).





- Ułożyć przewód starannie na całej długości i zamocować do fabrycznej instalacji elektrycznej pojazdu za pomocą opasek kablowych (J) -strzałka-.

Dotyczy tylko samochodów z kierownicą po lewej stronie (rys. 13B - 17B)

- 13B -

- Następnie przeciągnąć wiązkę przewodów do wnętrza pojazdu pomiędzy wykładziną podłogową a wytłumieniem do konsoli środkowej części deski rozdzielczej.



Uwaga. Poprowadzić wiązkę przewodów do wnętrza pojazdu za poprzeczką wspornika deski rozdzielczej -strzałka-.

- Stąd poprowadzić wiązkę przewodów do wnętrza pojazdu w strefie pomiędzy wkładką skrzynki bezpieczników a wyświetlaczem MIB.
- Wiązkę przewodów w strefie konsoli środkowej części deski rozdzielczej zamocować na wsporniku deski rozdzielczej oraz fabrycznej instalacji elektrycznej za pomocą opasek kablowych. Zamocować wiązkę przewodów za pomocą taśmy samoprzylepnej (K) do klimatyzatora.

- 14B, 15B -

Połączenie z masą

- Przewód wiązki przewodów do wnętrza pojazdu (A) z zaciskiem oczkowym masy poprowadzić w strefie wkładki deski rozdzielczej i dalej równoległe do fabrycznej instalacji elektrycznej do punktu masy na prawym progu.
- Podłączyć zacisk oczkowy przewodu masy do śruby masy na progu pojazdu -strzałka-. Dokręcić śrubę momentem 9 Nm.
- Na słupku A w strefie wkładki deski rozdzielczej i otworu na wyświetlacz MIB zamocować przewód do fabrycznej instalacji elektrycznej pojazdu za pomocą opasek kablowych (J).



- 16B, 17B -

- Przeciągnąć wiązkę przewodów do wnętrza pojazdu (A) do sterownika MIB i do skrzynki bezpieczników przez otwór na wyświetlacz MIB i dalej równoległe do fabrycznej instalacji elektrycznej do góry przez otwór schowka po stronie pasażera.
- Podłączyć wiązkę przewodów do wnętrza pojazdu z przewodami we wtyczce „quadlock” na wtyczce **sterownika MIB** zgodnie ze schematem elektrycznym na ilustracji 4 w poniższy sposób.

- Niebieska wtyczka ŠKODA (quadlock)

- Podłączyć biały przewód wiązki przewodów do PIN 6, czarny przewód wiązki przewodów do PIN 12.

- Szara wtyczka ŠKODA (quadlock)

- Wyjąć pomarańczowo-fioletowy przewód z gniazda PIN 6 i podłączyć do PIN 1 wtyczki pomocniczej (D).
- Wyjąć pomarańczowo-brązowy przewód z gniazda PIN 12 i podłączyć do PIN 2 wtyczki pomocniczej (D).
- Nałożyć na wtyczkę (D) element z gumy piankowej (H).
- Do zwolnionego gniazda PIN 6 podłączyć pomarańczowo-fioletowy przewód wiązki przewodów (A).
- Do zwolnionego gniazda PIN 12 podłączyć pomarańczowo-brązowy przewód wiązki przewodów (A).
- Po podłączeniu starannie ustawić wiązkę przewodów i zamocować przy użyciu opasek kablowych (J) do fabrycznej instalacji elektrycznej pojazdu. Miejsce montażu opasek kablowych może być różne w zależności od wyposażenia pojazdu.





Skrzynka bezpieczników

- Poprowadzić przewód przez otwór na schowek po stronie pasażera do skrzynki bezpieczników.
- Podłączyć wtyk czerwono-niebieskiego przewodu wiązki przewodów w skrzynce bezpieczników do gniazda wtykowego 18A. Wsunąć do podłączonego gniazda bezpiecznik 7,5A MINI (G).
- Starannie ułożyć przewód i zamocować w odpowiednim miejscu do fabrycznej instalacji elektrycznej pojazdu za pomocą opasek kablowych J.

Skontrolować ułożenie kompletnej wiązki przewodów (A, B) oraz zamocowanie wszystkich przewodów. Przewody muszą być tak zamocowane, aby nie ulegały uszkodzeniom i nie hałasowały podczas jazdy.



Wskazówka. Zamocować przewody opaskami kablowymi pod deską rozdzielczą do skrzynki bezpieczników, aby nie mogły się odłączyć. Uniemożliwi to kolizję z innymi elementami (kolanowa poduszka powietrzna, pedały, kolumna kierownicy itp.) znajdującymi się pod tablicą rozdzielczą. Działanie kolanowej poduszki powietrznej, pedałów oraz elementów znajdujących się pod deską rozdzielczą nie może być w żaden sposób utrudnione.

Jednocześnie musi zostać zapewniona możliwość odłączenia skrzynki bezpieczników.

Przy nagrzewnicy (za schowkiem po stronie pasażera) przymocować wiązkę przewodów kamery cofania do fabrycznej wiązki przewodów instalacji elektrycznej, aby nie dotykała ruchomej części nagrzewnicy (klapy).

Po zakończeniu montażu zamontować wszystkie wymontowane części zgodnie z instrukcją serwisową. Podłączyć zaciski akumulatora pojazdu i wykonać wszystkie czynności związane z odłączaniem i podłączaniem akumulatora.

Aktywacja kamery cofania

Wykonać wyszukiwanie błędów.

Włączyć funkcję „Administracja wersji oprogramowania (SVM)”. Wybrać z menu funkcję 3 - funkcję „Aktualizacja konfiguracji” - patrz rys. 18.

Wprowadzić i potwierdzić pięciocyfrowy kod funkcji (znajduje się w katalogu części zamiennych „ETKA”). Zakończyć diagnozę w normalny sposób.

Wykonać podstawowe ustawienia kamery cofania według instrukcji serwisowej ŠKODA. Skontrolować działanie kamery cofania.

Opis działania kamery cofania oraz wyświetlania kontrolowanego obszaru znajdują się w instrukcji obsługi, w rozdziale Układy wspomagające/ Czujniki parkowania.



Parkovacia kamera

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. ŠKODA AUTO odporúča vykonávať montáž u zmluvných partnerov.



Upozornenie:

Parkovacia kamera, objed. číslo 5E5 054 634, je určená pre vozidlá ŠKODA Octavia (5E3) s ľavostranným aj pravostranným riadením, s Infotainmentom MIB Amundsen, Bolero, Columbus vo výbave vozidla. Pri vozidlách bez stierača okna 5. dverí je nutné pred montážou upozorniť zákazníka na skutočnosť, že sa pri montáži hadice ostrekovača nezapája (tzn. ostrekovanie šošovky parkovacej kamery nefunguje). Hadicu ostrekovača vráťte pri odovzdávaní vozidla zákazníkovi.

Upozornenie týkajúce sa montáže

Obrázky v návode slúžia ako všeobecná informácia k montáži. V niektorých detailoch sa môžu od montážnych miest daného vozidla (s ohľadom na jeho výbavu) líšiť!

Postup montáže zväzku elektrickej inštalácie 5. dverí a parkovacej kamery do 5. dverí vozidla a vedenie zväzku elektrickej inštalácie pre vnútorný priestor vozidla v interiéri vozidla je až k prístrojovej doske zhodný pri ľavostrannom i pravostrannom riadení. Líši sa vedenie zväzku elektrickej inštalácie pod prístrojovou doskou.

Všetky zväzky elektrickej inštalácie parkovacej kamery najprv riadne natrajte a dôkladne vyrovnajte. Až potom upevníte zväzky sťahovacími páskami k pôvodnej elektrickej inštalácii vozidla podľa zobrazenia na príslušných obrázkoch.

Legenda k obrázkom

Obrázky bez indexu - vyobrazenie platí pre ľavostranné aj pravostranné riadenie vozidla.

Obrázky s indexom A - vyobrazenie platí len pre ľavostranné riadenie vozidla.

Obrázky s indexom B - vyobrazenie platí len pre pravostranné riadenie vozidla.

Súprava obsahuje (obr. 1)

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Kompletný zväzok elektrickej inštalácie pre vnútorný priestor vozidla	1	A
Kompletný zväzok elektrickej inštalácie 5. dverí	1	B
Držadlo s parkovacou kamerou	1	C
Pomocná svorkovnica 3-pólová (dutinková)	1	D
Pomocná svorkovnica 8-pólová (dutinková)	1	E
Hadica ostrekovača	1	F
Poistka 7,5 A MINI	1	G
Molitanové tĺmenie	2	H

SK



Sťahovacia páska	40	J
Samolepiaca páska (20 x 880 mm)	1	K
(Pásku pri montáži natrihajte na potrebné diely.)		
Montážny návod	1	

Špeciálne náradie

Súprava vypichovačov
Preťahovacie pero

Postup montáže

Počas montáže majte odpojený akumulátor.

Pri demontáži a spätnnej montáži jednotlivých dielov postupujte podľa pokynov v Dielenskej príručke ŠKODA.

Demontujte:

- držiadlo 5. dverí,
- obloženie 5. dverí,
- zadné sedáky.

Na pravej strane vozidla (v smere jazdy):

- panel C-stĺpika,
- zadný bočný airbag alebo bočný vankúš (podľa výbavy vozidla),
- panel prahu,
- spodný panel A-stĺpika.

Pri vozidlách s ľavostranným riadením demontujte:

- odkladaciu schránku spolujazdca,
- MIB,
- odkladaciu schránku vodiča,
- kolenný airbag (ak je vo výbave vozidla),
- ľavý a pravý bočný kryt strednej konzoly.

Pri vozidlách s pravostranným riadením demontujte:

- odkladaciu schránku spolujazdca,
- MIB,
- zobrazovací panel MIB,
- panel prístrojov,
- pravý bočný kryt strednej konzoly.

Uvoľnite:

- priechodku elektrickej inštalácie 5. dverí,
- poistkový panel.

- 2 -

Hadica ostrekovača

- Hadicu ostrekovača (F) omotajte 2x vhodnou textilnou páskou. Po omotaní ju odložte na vhodné miesto.

- 3A -

- Schéma zapojenia vodičov zväzku elektrickej inštalácie (A, B) vo vozidle s ľavostranným riadením - všetky vodiče voľne natrasujte a zapojte podľa príslušných obrázkov.

SK





- 3B -

- Schéma zapojenia vodičov zväzku elektrickej inštalácie (A, B) vo vozidle s pravostranným riadením – všetky vodiče voľne natrasujte a zapojte podľa príslušných obrázkov.

- 4 -

Schéma zapojenia kompletného zväzku elektrickej inštalácie pre vnútorný priestor vozidla (A) do riadiacej jednotky MIB a poistkového panelu.

- 5 -

Držadlo s parkovacou kamerou

- Demontujte pôvodné držadlo otvárania 5. dverí a odpojte svorkovnicu pôvodnej elektrickej inštalácie vozidla.
- K držadlu s parkovacou kamerou (C) zo súpravy pripojte odpojenú svorkovnicu pôvodnej elektrickej inštalácie vozidla. Držadlo s parkovacou kamerou (**ďalej len držadlo**) vyrovnať do správnej polohy a nacvaknite do otvoru v 5. dverách.

- 6, 7 -

- Schematické zobrazenie pretiahnutia časti kompletného zväzku elektrickej inštalácie pre vnútorný priestor vozidla (A) (**ďalej len zväzok pre vnútorný priestor vozidla**) od C-stĺpika smerom k prednej časti vozidla a kompletného zväzku elektrickej inštalácie 5. dverí (B) (**ďalej len zväzok 5. dverí**) od C-stĺpika k držadlu.
- Na príslušné svorkovnice zväzku (A) navlečte molitanové tlmenie (H) a svorkovnice prepojte so svorkovnicami zväzku 5. dverí (B). Spojené svorkovnice v molitanovom tlení vyrovnať a komplet zasuňte pod panel stropu vozidla. Po konečnom natrasovaní zväzku 5. dverí upevnite vodiče k pôvodnej elektrickej inštalácii vozidla na C-stĺpiku sťahovacou páskou (J).



Pozor! Komplet vyrovnať pod panelom stropu tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu a zároveň nebola obmedzená funkcia hlavového airbagu.

SK

- Zväzok 5. dverí pretiahnite od C-stĺpika priechodkou elektrickej inštalácie 5. dverí von z vozidla. K zväzku držadla pretiahnite zväzok 5. dverí medzi vonkajším a vnútorným plechom 5. dverí pomocou preťahovacieho pera.



Upozornenie: Zväzok 5. dverí preťahujte s najvyššou opatrnosťou, aby nedošlo k jeho poškodeniu, popr. poškodeniu svorkovnic a priechodky elektrickej inštalácie 5. dverí.

Pre jeho jednoduchšie pretiahnutie odporúčame sivú svorkovnicu rozobrať a obaliť spolu s voľnými vodičmi vhodnou textilnou páskou. Po pretiahnutí zväzku sivú svorkovnicu zmontujte späť dohromady.

- Zapojte voľné vodiče zväzku 5. dverí do pomocnej 8-pólovej svorkovnice (E) nasledovne:
červeno/žltý vodič na PIN 1,
oranžovo/fialový vodič na PIN 4,
hnedý vodič na PIN 5,
oranžovo/hnedý vodič na PIN 8.

- 8 -

- Príslušné svorkovnice zväzku 5. dverí (B) pripojte k svorkovniciam držadla (C) a vyrovnať ich do molitanového tlmienia (je súčasťou držadla) -detail-.





- Zväzok 5. dverí (B) potom upevnite sťahovacími páskami (J) k zväzku pôvodnej elektrickej inštalácie 5. dverí vozidla.

- 9 -

- Z motorčeka stierača 5. dverí odpojte pôvodnú hadicu ostrekovača a zapojte ju na T-kus hadice ostrekovača (F) zo súpravy.
- Na motorček stierača zapojte hadicu ostrekovača (F), druhý koniec hadice vedte pod plechom 5. dverí k držadlu a zapojte ju na dýzu ostrekovača držadla.



Upozornenie: Hadicu ostrekovača dôkladne vyrovnaťte a k pôvodnej elektrickej inštalácii 5. dverí vozidla pripevnite 3x oteruvzdornou páskou -šípky-.

- 10, 11 -

- Zväzok pre vnútorný priestor vozidla (A) vedte od C-stĺpika pozdĺž pôvodnej elektrickej inštalácie vozidla dolu po zadnom podbehu až k plechu podlahy pod zadnými sedadlami.
- Ďalej vedte zväzok medzi kobercom a tlmením podlahy a po pravej strane tunela (v smere jazdy) až ku konzole zaraďovania.
- Zväzok pre vnútorný priestor vozidla dôkladne vyrovnaťte a na podbehu kolesa ho upevnite sťahovacími páskami (J) k pôvodnej elektrickej inštalácii vozidla.
- Medzi tlmením a kobercom prilepte zväzok pre vnútorný priestor vozidla nastrihanými samolepiacimi páskami (K).

- 12 -

- V mieste pri konzole zaraďovania -šípka- zväzok pre vnútorný priestor vozidla vytiahnite a miernym zatiahnutím vyrovnaťte jeho polohu medzi kobercom a tlmením podlahy.



SK

Platí len pre ľavostranné riadenie (obr. 13A - 17A)

- 13A, 14A -

- Zväzok pre vnútorný priestor vozidla potom pretiahnite medzi kobercom a tlmením ku konzole strednej časti prístrojovej dosky.



Pozor! Zväzok pre vnútorný priestor vozidla vedte za stojinou nosníka prístrojovej dosky -šípka-.

- Odtiaľ pretiahnite vodič k poistkovému panelu za konzolou na ľavú stranu vozidla.
- Zväzok pre vnútorný priestor vozidla k riadiacej jednotke MIB pretiahnite pozdĺž pôvodnej elektrickej inštalácie vozidla nahor do otvoru pre odkladaciu schránku spolujazdca. Na vhodnom mieste ho upevnite sťahovacími páskami (J) a samolepiacou páskou (K).
- Vodič s kostriacim okom pretiahnite pod kobercom ku kostriacemu bodu na pravom prahu dverí.

- 15A -

- Zväzok pre vnútorný priestor vozidla s vodičmi do svorkovnice „quadlock“ zapojte do svorkovnice **riadiacej jednotky MIB** podľa schémy na obr. 4 nasledovne.
- **Modrá svorkovnica ŠKODA (quadlock)**
- Biely vodič zväzku zapojte na PIN 6, čierny vodič zväzku zapojte na PIN 12.
- **Sivá svorkovnica ŠKODA (quadlock)**
- Vyberte oranžovo/fialový vodič z pozície PIN 6 a zapojte ho na PIN 1 pomocnej svorkovnice (D).





- Vyberte oranžovo/hnedý vodič z pozície PIN 12 a zapojte ho na PIN 2 pomocnej svorkovnice (D).
- Na svorkovnicu (D) navlečte molitanové tlmenie (H).
- Na uvoľnenú pozíciu PIN 6 zapojte oranžovo/fialový vodič zväzku (A).
- Na uvoľnenú pozíciu PIN 12 zapojte oranžovo/hnedý vodič zväzku (A).
- Po zapojení zväzok dôkladne vyrovnať a upevniť k pôvodnej elektrickej inštalácii vozidla sťahovacími páskami (J). Umiestnenie sťahovacích pásk sa môže líšiť podľa výbavy vozidla.

- 16A -

Ukostrenie

- Vodič zväzku pre vnútorný priestor vozidla (A) s kostriacim okom vedť pod kobercom v najvyššej možnej polohe pod prístrojovou doskou smerom k pravému prahu vozidla.
- Na tlmenie pod kobercom podlahy upevniť vodič samolepiacimi páskami (K).
- Pri A-stĺpiku upevniť vodič k pôvodnej elektrickej inštalácii vozidla sťahovacími páskami (J).
- Oko vodiča pripojiť na kostriacu skrutku na prahu vozidla -šípka-. Maticu dotiahnuť uťahovacím momentom 9 Nm.

- 17A -

Poistkový panel

- Vodič na ľavej strane vozidla vedť pozdĺž pôvodnej elektrickej inštalácie vozidla za ofukovačom nôh a volantovou tyčou až k poistkovému panelu.



Upozornenie: Pri volantovej tyči vedť zväzok tak, aby nemohlo dôjsť k jeho kolízii s volantovou tyčou.



- Kontakt na červeno/modrom vodiči zväzku zapojiť do poistkového panelu na pozíciu 18A. Do osadeného miesta zasunúť poistku 7,5 A MINI (G).
- Vodič v celej dĺžke dôkladne vyrovnať a k pôvodnej elektrickej inštalácii vozidla ho upevniť sťahovacími páskami (J) -šípky-.



SK

Platí len pre pravostranné riadenie (obr. 13B - 17B)

- 13B -

- Zväzok pre vnútorný priestor vozidla potom pretiahnuť medzi kobercom a tlméním ku konzole strednej časti prístrojovej dosky.



Pozor! Zväzok pre vnútorný priestor vozidla vedť za stojinou nosníka prístrojovej dosky -šípka-.

- Odtiaľ pretiahnuť zväzok pre vnútorný priestor vozidla do priestoru medzi panelom prístrojov a zobrazovacím panelom MIB.
- Zväzok pri konzole strednej časti prístrojovej dosky upevniť sťahovacími páskami k nosníku prístrojovej dosky a k pôvodnej elektrickej inštalácii. Samolepiacou páskou (K) ho upevniť na modul klimatizácie.

- 14B, 15B -

Ukostrenie

- Vodič zväzku pre vnútorný priestor vozidla (A) s kostriacim okom vedť do priestoru panelu prístrojov a ďalej pozdĺž pôvodnej elektrickej inštalácie ku kostriacemu bodu na pravom prahu dverí.
- Oko vodiča pripojiť na kostriacu skrutku na prahu vozidla -šípka-. Maticu dotiahnuť uťahovacím momentom 9 Nm.





- Pri A-stĺpiku, v priestore panelu prístrojov a otvore pre zobrazovací panel MIB, upevníte vodič k pôvodnej elektrickej inštalácii vozidla sťahovacími páskami (J).

- 16B, 17B -

- Zväzok pre vnútorný priestor vozidla (A) k riadiacej jednotke MIB a poistkovému panelu pre-
tiahnite do otvoru pre zobrazovací panel MIB a ďalej pozdĺž pôvodnej elektrickej inštalácie
vozidla nahor do otvoru pre odkladaciu schránku spolujazdca.
- Zväzok pre vnútorný priestor vozidla s vodičmi do svorkovnice „quadlock“ zapojte do svor-
kovnice **riadiacej jednotky MIB** podľa schémy na obr. 4 nasledovne.
- **Modrá svorkovnica ŠKODA (quadlock)**
- Biely vodič zväzku zapojte na PIN 6, čierny vodič zväzku zapojte na PIN 12.
- **Sivá svorkovnica ŠKODA (quadlock)**
- Vyberte oranžovo/fialový vodič z pozície PIN 6 a zapojte ho na PIN 1 pomocnej svorkovnice (D).
- Vyberte oranžovo/hnedý vodič z pozície PIN 12 a zapojte ho na PIN 2 pomocnej svorkovnice
(D).
- Na svorkovnicu (D) navlečte molitanové tlmenie (H).
- Na uvoľnenú pozíciu PIN 6 zapojte oranžovo/fialový vodič zväzku (A).
- Na uvoľnenú pozíciu PIN 12 zapojte oranžovo/hnedý vodič zväzku (A).
- Po zapojení zväzok dôkladne vyrovnajte a upevníte k pôvodnej elektrickej inštalácii vozidla
sťahovacími páskami (J). Umiestnenie sťahovacích pásk sa môže líšiť podľa výbavy vozidla.

Poistkový panel

- Vodič v otvore pre odkladaciu schránku spolujazdca vedte k poistkovému panelu.
- Kontakt na červeno/modrom vodiči zväzku zapojte do poistkového panelu na pozíciu 18A.
Do osadeného miesta zasunúť poistku 7,5 A MINI (G).
- Vodič dôkladne vyrovnajte a na vhodnom mieste upevníte k pôvodnej elektrickej inštalácii
vozidla sťahovacími páskami (J).

Skontrolujte celé natrasovanie zväzkov (A, B) a upevnenie všetkých vodičov. Vodiče musia byť uchytené tak, aby nemohlo dôjsť k ich poškodeniu a aby počas jazdy nedochádzalo k rušivým zvukom.



**Upozornenie: Pod prístrojovou doskou upevníte vodiče pri poistko-
vom paneli sťahovacími páskami tak, aby nemohlo dôjsť k ich uvoľne-
niu, a tým ku kolízii s ostatnými dielmi umiestnenými pod prístrojo-
vou doskou (s kolenným airbagom, pedálmi, stĺpikom riadenia a pod.).
V žiadnom prípade nesmie byť obmedzená funkčnosť kolenného
airbagu, pedálov a ostatných dielov umiestnených pod prístrojovou
doskou.**

Zároveň musí zostať možnosť uvoľnenia poistkového panelu.

**Pri module kúrenia (za odkladacou schránkou spolujazdca) upevni-
te zväzok parkovacej kamery k pôvodnej elektrickej inštalácii tak,
aby nemohlo dôjsť ku kontaktu s pohyblivou časťou modulu kúrenia
(klapkou).**

Po ukončení montáže namontujte späť podľa dielenskej príručky všetky demontované
diely. Pripojte akumulátor a urobte všetky úkony súvisiace s odpojením a znovupripojením
akumulátora.

SK



Vykonajte aktiváciu parkovacej kamery

Vykonajte riadené vyhľadávanie porúch.

Aktivujte funkciu „správa programových verzií (SVM)“. V tomto menu zvolte funkciu 3 – tzv. „Výkonanie prestavby a dodatočnej výbavy“ – pozri obr. 18.

Zadajte 5-miestny kód opatrení (je uvedený v Katalógu náhradných dielov „ETKA“) a potvrdte ho. Diagnostiku dokončíte obvyklým spôsobom.

Vykonajte základné nastavenie parkovacej kamery podľa Dielenskej príručky ŠKODA.

Vyskúšajte funkciu parkovacej kamery.

Opis funkcie parkovacej kamery a zobrazenie snímaného priestoru sú uvedené v Návode na obsluhu vozidla – kapitola Asistenčné systémy/Pomoc pri parkovaní.

Камера заднего вида

Принадлежности должны устанавливаться в ходе квалифицированного монтажа, выполняемого специалистом. Фирма ŠKODA AUTO рекомендует привлекать к выполнению монтажа партнера по договору.



Указание.

Камера заднего вида, номер для заказа 5E5 054 634, входит в комплект оснащения автомобилей ŠKODA Octavia (5E3) с лево- и правосторонним рулевым управлением и информационно-развлекательными системами Amundsen, Bolero, Columbus на основе модульного мультимедийного комплекса (MIB).

Перед выполнением монтажа на автомобилях без стеклоочистителя заднего стекла следует уведомить клиента о том, что во время монтажа шланг подачи промывочной воды не подключается (т. е. функция очистки линзы камеры не будет работать). Шланг подачи промывочной воды должен быть передан клиенту при передаче автомобиля.

Указания по монтажу

Рисунки, приведенные в руководстве, служат в качестве общей информации по монтажу. В ряде деталей место их установки может отличаться от места установки компонентов на соответствующем автомобиле (в зависимости от оснащения)!

Монтаж жгутов проводов для двери багажника и камеры заднего вида на двери багажника, а также прокладка жгутов проводов для салона автомобиля внутри салона автомобиля до панели приборов на автомобилях как с левосторонним, так и с правосторонним управлением выполняются идентичным образом. Прокладка жгута проводов под панелью приборов выполняется по-разному.

Сначала тщательно проложите жгуты проводов камеры заднего вида и выровняйте их. Лишь после этого необходимо будет прикрепить жгуты проводов с помощью кабельных хомутов к имеющейся электропроводке автомобиля в соответствии с приведенными рисунками.

Пояснения к рисункам

Рисунки без буквы - относятся к автомобилям с левым и правым расположением рулевого управления.

Рисунки с буквой А - относятся только к автомобилям с левым расположением рулевого управления.

Рисунки с буквой В - относятся только к автомобилям с правым расположением рулевого управления.

RU

Список деталей, входящих в комплект (рис. 1)

Деталь	Количество	Позиция
Комплект жгута проводов для салона автомобиля	1	A
Комплект жгута проводов для двери багажника	1	B
Ручка-выемка с камерой заднего вида	1	C
Вспомогательный штекер, 3-полюсный (втулочный разъем)	1	D
Вспомогательный штекер, 8-полюсный (втулочный разъем)	1	E
Шланг подачи промывочной воды	1	F
Предохранитель 7,5 A MINI	1	G
Элемент из пенистой резины	2	H
Кабельный хомут	40	J
Самоклеящаяся лента (20 x 880 мм)	1	K
(Перед использованием разрежьте ленту на отрезки нужных размеров.)		
Инструкция по монтажу	1	

Специальные инструменты

Набор выколоток
Приспособление для прокладки кабеля

Процесс монтажа

Во время монтажа аккумуляторная батарея автомобиля должна быть отсоединена.

Демонтаж и повторный монтаж отдельных деталей должны производиться согласно указаниям в руководстве по выполнению ремонта ŠKODA.

Необходимо демонтировать следующие детали:

- ручку двери багажника;
- облицовку двери багажника;
- задние сиденья.

С правой стороны автомобиля (по ходу движения):

- обшивку задней стойки кузова;
- боковую подушку безопасности сзади или боковой валик (в зависимости от оснащения автомобиля);
- внутреннюю обшивку порога;
- нижнюю обшивку передней стойки кузова.

На автомобилях с левосторонним рулевым управлением необходимо демонтировать следующие детали:

- отсек для хранения со стороны переднего пассажира;
- модульный мультимедийный комплекс (MIB);
- отсек для хранения со стороны водителя;
- подушку безопасности для ног (если имеется);
- боковую обшивку центрального кронштейна слева и справа.

На автомобилях с правосторонним управлением необходимо демонтировать следующие детали:

- отсек для хранения со стороны переднего пассажира;
- модульный мультимедийный комплекс (MIB);

RU



- индикаторный блок модульного мультимедийного комплекса (MIB);
- блок панели приборов;
- боковую обшивку центральной консоли справа.

Необходимо отсоединить следующие детали:

- ввод для кабеля электропроводки для двери багажника;
- держатель предохранителя.

- 2 -

Шланг подачи промывочной воды

- Обмотайте шланг подачи промывочной воды (F) специальной текстильной лентой в два слоя. Затем положите его в подходящее место.

- 3А -

- Схема подключения проводов жгутов проводов (А, В) на автомобиле с левосторонним управлением — свободно разложите все провода в соответствии с рисунками и подсоедините их.

- 3В -

- Схема подключения проводов жгутов проводов (А, В) для автомобилей с правосторонним управлением — свободно разложите все провода в соответствии с рисунками и подсоедините их.

- 4 -

- Схема подключения комплекта жгута проводов для салона автомобиля (А) к управляющему устройству системы MIB и держателю предохранителя.

- 5 -

Ручка-выемка с камерой заднего вида

- Демонтируйте ручку двери багажника и отсоедините штекер имеющейся электропроводки автомобиля.
- Вставьте отсоединенный штекер имеющейся электропроводки автомобиля в ручку-выемку с камерой заднего вида (С), имеющуюся в комплекте. Правильно расположите ручку-выемку с камерой заднего вида (**далее — «Ручка-выемка»**) и вставьте ее в отверстие в двери багажника до щелчка.

- 6, 7 -

- Схематическое изображение прокладки части комплекта жгута проводов для салона автомобиля (А) (**далее — просто «жгут проводов для салона автомобиля»**) от задней стойки кузова в направлении передней части автомобиля и комплекта жгута проводов для двери багажника (В) (**далее — просто «жгут проводов для двери багажника»**) от задней стойки кузова до ручки-выемки.
- Наденьте на соответствующие штекеры жгута проводов (А) элемент из пенистой резины (Н) и подсоедините штекеры к штекерам жгута проводов для двери багажника (В). Выровняйте штекерные разъемы внутри элемента из пенистой резины и задвиньте комплект под обшивку крыши. После окончательной раскладки жгута проводов для двери багажника прикрепите провода к имеющейся электропроводке автомобиля на задней стойке кузова с помощью кабельного хомута (J).

RU





Внимание! Расположите комплект под обшивкой крыши так, чтобы исключить возможность его повреждения и одновременно не помешать функционированию головной подушки безопасности.

- Вытяните наружу жгут проводов для двери багажника от задней стойки кузова через ввод для кабелей электропроводки двери багажника. С помощью приспособления для прокладки кабелей протяните жгут проводов для двери багажника между внешней и внутренней панелью двери багажника к жгуту проводов ручки-выемки.



Указание. Прокладку жгута проводов для двери багажника производите с максимальной осторожностью, чтобы избежать повреждения жгута проводов, штекеров и ввода для кабеля электропроводки двери багажника.

Для облегчения прокладки кабеля рекомендуем разобрать серый штекер и вместе со свободными проводами обмотать его подходящей текстильной лентой. После протяжки жгута проводов снова подсоедините серый штекер.

- Подсоедините свободные провода жгута проводов для двери багажника к 8-полюсному вспомогательному штекеру (E), как указано ниже:
красный/желтый провод — к гнезду PIN 1;
оранжевый/фиолетовый провод — к гнезду PIN 4;
коричневый провод — к гнезду PIN 5;
оранжевый/коричневый провод — к гнезду PIN 8.

- 8 -

- Подсоедините соответствующие штекеры жгута проводов для двери багажника (B) к штекерам ручки-выемки (C) и положите их в элемент из пенистой резины (является компонентом ручки-выемки) (см. детальный рисунок).
- Затем с помощью кабельных хомутов (J) прикрепите жгут проводов для двери багажника (B) к имеющейся электропроводке автомобиля для двери багажника.

- 9 -

- Отсоедините шланг подачи промывочной воды от электродвигателя стеклоочистителя заднего стекла и подсоедините его к тройнику шланга подачи промывочной воды (F), входящего в комплект.
- Подсоедините шланг подачи промывочной воды (F) к электродвигателю стеклоочистителя, другой конец шланга протяните под панелью двери багажника к ручке-выемке и присоедините его к водяному соплу в ручке-выемке.



Указание. Тщательно проложите шланг подачи промывочной воды и прикрепите его к имеющейся электропроводке автомобиля для двери багажника в трех местах с помощью устойчивой к истиранию ленты (см. стрелки).

- 10, 11 -

- Протяните жгут проводов для салона автомобиля (A) от задней стойки кузова параллельно имеющейся электропроводке автомобиля вниз над задней колесной нишей к обшивке пола кузова под задними сиденьями.

RU



- Затем протяните жгут проводов между напольным покрытием и звукоизоляцией пола и по правой стороне тоннеля (по ходу движения) к коммутационной консоли.
- Тщательно проложите жгут проводов для салона автомобиля и прикрепите его у колесной ниши к имеющейся электропроводке автомобиля с помощью кабельных хомутов (J).
- Закрепите жгут проводов для салона автомобиля между изоляцией и напольным покрытием с помощью подготовленных самоклеящихся лент (K).

- 12 -

- Легким усилием вытяните жгут проводов для салона автомобиля в области коммутационной консоли (см. стрелку) и выровняйте его между напольным покрытием и звукоизоляцией пола.

Относится только к автомобилям с левосторонним управлением (рис. 13A-17A)

- 13A, 14A -

- Затем протяните жгут проводов для салона автомобиля между напольным покрытием и изоляцией к консоли средней части панели приборов.



Внимание! Протяните жгут проводов для салона автомобиля за перемычкой балки панели приборов (см. стрелку).

- Оттуда протяните провод к держателю предохранителя за консолью на левую сторону автомобиля.
- Протяните жгут проводов для салона автомобиля к управляющему устройству системы MIB параллельно имеющейся электропроводке автомобиля, затем вверх через отверстие для отсека для хранения со стороны переднего пассажира. Закрепите жгут проводов в подходящем месте с помощью кабельных хомутов (J) и самоклеящейся ленты (K).
- Протяните провод с присоединительным ушком для соединения с корпусом под напольным покрытием к точке соединения с корпусом у правого порога.



RU

- 15A -

- Подсоедините провода жгута проводов для салона автомобиля к разъему «quadlock» штекера **управляющего устройства MIB** согласно схеме подключения на рис. 4, как указано ниже.
- **Синий штекер ŠKODA (разъем «quadlock»)**
- Подсоедините белый провод жгута проводов к гнезду PIN 6, черный провод жгута проводов — к гнезду PIN 12.
- **Серый штекер ŠKODA (разъем «quadlock»)**
- Выньте оранжевый/фиолетовый провод из гнезда PIN 6 и подсоедините его к гнезду PIN 1 вспомогательного штекера (D).
- Выньте оранжевый/коричневый провод из гнезда PIN 12 и подсоедините его к гнезду PIN 2 вспомогательного штекера (D).
- Натяните на штекер (D) элемент из пенистой резины (H).
- К освободившемуся гнезду PIN 6 подсоедините оранжевый/фиолетовый провод жгута проводов (A).
- К освободившемуся гнезду PIN 12 подсоедините оранжевый/коричневый провод жгута проводов (A).





- После выполнения соединений тщательно выровняйте жгут проводов и прикрепите его к имеющейся электропроводке автомобиля с помощью кабельных хомутов (J). В зависимости от оснащения автомобиля место крепления с помощью кабельных хомутов может быть различным.

- 16A -

Соединение с корпусом

- Протяните провод жгута проводов для салона автомобиля (A) с присоединительным ушком для соединения с корпусом под напольным покрытием максимально высоко под панелью приборов в направлении правого порога автомобиля.
- Прикрепите провод к изоляции под напольным покрытием с помощью самоклеящейся ленты (K).
- Прикрепите провод к имеющейся электропроводке автомобиля у передней стойки кузова с помощью кабельных хомутов (J).
- Присоедините ушко провода к винту заземления на корпус у порога автомобиля (см. стрелку). Затяните гайку с усилием 9 Нм.

- 17A -

Держатель предохранителя

- Протяните провод по левой стороне автомобиля параллельно имеющейся электропроводке автомобиля за обогревателем в области ног и рейкой рулевого колеса к держателю предохранителя.



Указание. В области рейки рулевого колеса жгут проводов необходимо протянуть таким образом, чтобы он не мешал работе рейки рулевого колеса.

- Подключите контакт красного/синего провода рейки рулевого колеса в держателе предохранителя к гнезду 18A. Вставьте в гнездо с подключенным к нему проводом предохранитель 7,5 A MINI (G).
- Тщательно протяните провода по всей длине и прикрепите их к имеющейся электропроводке автомобиля с помощью кабельных хомутов (J) (см. стрелки).

RU

Относится только к автомобилям с правосторонним управлением (рис. 13B-17B)

- 13B -

- Затем протяните жгут проводов для салона автомобиля между напольным покрытием и изоляцией к консоли средней части панели приборов.



Внимание! Протяните жгут проводов для салона автомобиля за перемычкой балки панели приборов (см. стрелку).

- Оттуда протяните жгут проводов для салона автомобиля в область между блоком панели приборов и индикаторным блоком системы MIB.
- С помощью кабельных хомутов прикрепите жгут проводов в области консоли средней части панели приборов к балке панели приборов и имеющейся электропроводке автомобиля. С помощью самоклеящейся ленты (K) прикрепите жгут проводов к кондиционеру.





- 14B, 15B -

Соединение с корпусом

- Протяните провод жгута проводов для салона автомобиля (А) с присоединительным ушком для соединения с корпусом в область блока панели приборов и далее параллельно имеющейся электропроводке автомобиля к точке соединения с корпусом у правого порога.
- Присоедините ушко провода к винту заземления на корпус у порога автомобиля (см. стрелку). Затяните гайку с усилием 9 Нм.
- С помощью кабельных хомутов (J) прикрепите провод к имеющейся электропроводке автомобиля у передней стойки кузова, в области блока панели приборов и отверстия для индикаторного блока системы MIB.

- 16B, 17B -

- Протяните жгут проводов для салона автомобиля (А) к управляющему устройству системы MIB и держателю предохранителя через отверстие для индикаторного блока MIB и далее параллельно имеющейся электропроводке автомобиля вверх, затем через отверстие для отсека для хранения со стороны переднего пассажира.
- Подсоедините провода жгута проводов для салона автомобиля к разъему «quadlock» штекера **управляющего устройства MIB** согласно схеме подключения на рис. 4, как указано ниже.

- Синий штекер ŠKODA (разъем «quadlock»)

- Подсоедините белый провод жгута проводов к гнезду PIN 6, черный провод жгута проводов — к гнезду PIN 12.

- Серый штекер ŠKODA (разъем «quadlock»)

- Выньте оранжевый/фиолетовый провод из гнезда PIN 6 и подсоедините его к гнезду PIN 1 вспомогательного штекера (D).
- Выньте оранжевый/коричневый провод из гнезда PIN 12 и подсоедините его к гнезду PIN 2 вспомогательного штекера (D).
- Натяните на штекер (D) элемент из пенистой резины (H).
- К освободившемуся гнезду PIN 6 подсоедините оранжевый/фиолетовый провод жгута проводов (А).
- К освободившемуся гнезду PIN 12 подсоедините оранжевый/коричневый провод жгута проводов (А).
- После выполнения соединений тщательно выровняйте жгут проводов и прикрепите его к имеющейся электропроводке автомобиля с помощью кабельных хомутов (J). В зависимости от оснащения автомобиля место крепления с помощью кабельных хомутов может быть различным.

Держатель предохранителя

- Протяните провод через отверстие для отсека для хранения со стороны переднего пассажира к держателю предохранителя.
- Подключите контакт красного/синего провода рейки рулевого колеса в держателе предохранителя к гнезду 18A. Вставьте в гнездо с подключенным к нему проводом предохранитель 7,5 A MINI (G).
- Тщательно протяните провод и прикрепите его в подходящем месте к имеющейся электропроводке автомобиля с помощью кабельных хомутов (J).

Проверьте прокладку жгутов проводов (А, В), а также крепление всех проводов. Провода должны быть закреплены так, чтобы во время движения автомобиля исключалась возможность их повреждения и они не создавали никакого мешающего шума.

RU





Указание. С помощью кабельных хомутов закрепите провода держателя предохранителя под панелью приборов таким образом, чтобы они не могли отсоединиться. За счет этого предотвращается возможность соприкосновения с другими компонентами, находящимися под панелью приборов (подушкой безопасности в области колен, педалями, рулевой колонкой и т. п.). Ничто никоим образом не должно влиять на функцию подушки безопасности в области колен, педалей и других компонентов, находящихся под панелью приборов.

Одновременно должна оставаться возможность отсоединения держателя предохранителя.

У отопителя салона (за отсеком для хранения со стороны переднего пассажира) прикрепите жгут проводов камеры заднего вида к имеющейся электропроводке автомобиля таким образом, чтобы он не касался подвижной части отопителя (заслонки).

После завершения монтажа в соответствии с руководством по выполнению ремонта установите на место все демонтированные детали. Подключите аккумуляторную батарею автомобиля и выполните все необходимые действия, предписанные для процедуры отсоединения и повторного подключения ее проводов.

Включение камеры заднего вида

Выполните управляемый поиск неисправностей.

Активируйте функцию «Управление версией программного обеспечения (SVM)». Выберите в этом меню функцию 3 «Выполнить функцию пере-/дооснащения» (см. рис 18).

Введите 5-значный код операции (его можно найти в каталоге запчастей «ЕТКА») и подтвердите ввод. Завершите процедуру диагностики в обычном порядке.

Произведите основную настройку камеры заднего вида в соответствии с указаниями в руководстве по выполнению ремонта ŠKODA. Проверьте работу камеры заднего вида.

Информацию о работе камеры заднего вида, а также отображении контролируемой зоны можно найти в руководстве по эксплуатации, гл. «Вспомогательные системы/Система автопарковки».

RU



Tolatókamera

A tartozék alkatrészeket szakszerű módon kell beszerelni. A ŠKODA AUTO azt ajánlja, hogy az alkatrészek beszerelését szerződéses partnerrel végeztesse el.



Megjegyzés.

Az 5E5 054 634 cikkszámú tolatókamera MIB Amundsen, Bolero vagy Columbus infotainment rendszerrel felszerelt, bal- és jobbkormányos ŠKODA Octavia (5E3) járművekhez készült.

Hátsó ablaktörlő nélküli járműveknél a felszerelés előtt figyelmeztetni kell a vásárlót, hogy a felszerelésnél a víztömlő nem csatlakozik (azaz a kameralencse-tisztítás nem működik). A jármű átadásánál a víztömlőt a vásárlónak át kell adni.

Szerelési utasítások

Az útmutatóban található ábrák általános szerelési információkat mutatnak. Az egyes járművek beszerelési helyei (a felszereltségek miatt) ezekről néhány részletben eltérhetnek!

A csomagterajtó és a tolatókamera vezetékkötegének beszerelése a csomagterajtóba, valamint a vezetékköteg elvezetése az utastérbe bal- és jobbkormányos járműveknél az utastérben a műszerfalig azonos módon történik. A vezetékköteg elvezetése a műszerfal alatt különbözőképpen történik.

Először gondosan el kell vezetni a tolatókamera összes vezetékkötegét. A vezetékkötegeket csak ezután szabad a kábelkötözőkkel a jármű meglévő elektromos vezetékkötegéhez rögzíteni a megfelelő ábrák szerint.

Jelmagyarázat az ábrákhoz

Betűjelölés nélküli ábrák - bal- és jobbkormányos járművekre is érvényesek.

„A” betűvel jelölt ábrák - csak balkormányos járművekre érvényesek.

„B” betűvel jelölt ábrák - csak jobbkormányos járművekre érvényesek.

A készlet darabjegyzéke (1. ábra)

Alkatrész	Darabszám	Jelölés
Komplett vezetékköteg		
a jármű utasteréhez	1	A
Komplett vezetékköteg a csomagterajtóhoz	1	B
Fogantyú tolatókamerával	1	C
Segédcsatlakozó, 3 pólusú (hüvelyes csatlakozó)	1	D
Segédcsatlakozó, 8 pólusú (hüvelyes csatlakozó)	1	E
Víztömlő	1	F
Biztosító, 7,5 A MINI	1	G
Habgumi idom	2	H
Kábelkötöző	40	J
Öntapadó szalag (20 x 880 mm)	1	K
(A szalagot beszerelésnél megfelelő részekre vágjuk.)		
Szerelési útmutató	1	

HU





Célszerszámok

Csatlakozóbontó készlet
Kábelbehúzó segédeszköz

Beszzerelés

Beszzerelés közben a jármű akkumulátorát le kell csatlakoztatni.

Az alkatrészeket a ŠKODA szerelési útmutató utasításainak megfelelően kell kiszerezni és visszaszerelni.

A következő alkatrészeket kell kiszerezni:

- Csomagtérajtó fogantyúja,
- Csomagtérburkolat,
- Hátsó ülés sor.

A jármű jobb oldalán (menetirányban):

- C-oszlop burkolata,
- Oldallégzsák hátul vagy oldalkárpit (a jármű felszereltsége szerint),
- Belső küszöb burkolat,
- A-oszlop alsó burkolata.

Balkormányos járműveknél az alábbi alkatrészeket kell kiszerezni:

- Rakodórekesz a vezető melletti ülésnél,
- MIB,
- Rakodórekesz a vezető oldalán,
- Térdlégzsák (ha van),
- A középkonzol bal és jobb oldali oldalburkolata.

Jobbkormányos járműveknél az alábbi alkatrészeket kell kiszerezni:

- Rakodórekesz a vezető melletti ülésnél,
- MIB,
- MIB-kijelzőegység,
- Műszerfalbetét,
- A középkonzol jobb oldali oldalburkolata.

A következő alkatrészeket kell megglazítani:

- A csomagtérajtó elektromos vezetékkötegének átvezetője,
- Biztosítótartó.

- 2 -

Mosóvíztömlő

- A mosóvíztömlőt (F) 2x tekerje körbe egy alkalmas textilszalaggal. Azután állítsa le egy alkalmas helyre.

- 3A -

- Az (A, B) vezetékkötegek vezetékeinek bekötési rajza balkormányos járműnél – minden vezetéket az ábrák szerint szabadon fektessen és csatlakoztasson.

- 3B -

- Az (A, B) vezetékkötegek vezetékeinek bekötési rajza jobbkormányos járműnél – minden vezetéket az ábrák szerint szabadon fektessen és csatlakoztasson.

HU





- 4 -

- A komplett vezetékköteg bekötési rajza a jármű utasteréhez (A) a MIB-vezérlőegységen, valamint a biztosítótartón.

- 5 -

Fogantyú tolatókamerával

- Szerelje ki a csomagterájtó meglévő fogantyúját, és húzza le a jármű meglévő elektromos vezetékkötegének csatlakozóját.
- A tolatókamerával (C) felszerelt fogantyúra tűzze rá a készletből a jármű meglévő vezetékkötegének lehúzott csatlakozóját. A tolatókamerával felszerelt fogantyút **(a továbbiakban csak fogantyú)** állítsa a megfelelő pozícióba és csíptesse be a csomagterájtó nyílásába.

- 6, 7 -

- A jármű utasteréhez (A) vezetett komplett vezetékköteg **(a továbbiakban csak vezetékköteg a jármű utasteréhez)** egy részének vázlatos ábrázolása a C-oszloptól a jármű frontoldala irányába és a csomagteréhez vezetett komplett vezetékköteg (B) **(a továbbiakban csak vezetékköteg a csomagteréhez)** vázlatos ábrázolása a C-oszloptól a fogantyúig.
- A vezetékköteghez (A) tartozó csatlakozón húzza keresztül a habgumi elemet (H), és a csatlakozót kösse össze a csomagterájtó (B) vezetékkötegének csatlakozóival. A habgumi idomban lévő dugaszolható csatlakozókat igazítsa be, és a készletet tolja be a tetőburkolat alá. A csomagterájtó vezetékkötegének végleges elvezetése után rögzítse a kábelkötőzővel (J) a jármű meglévő vezetékkötegének vezetékeit a C-oszlopnál.



Figyelem. A tetőburkolat alatti készletet úgy igazítsa be, hogy az ne sérüljön és ugyanakkor a fejlégszak működését se befolyásolja.

- A csomagterájtó vezetékkötegét a C-oszloptól a csomagterájtó vezetékkötegének átvezetőjén keresztül húzza át kifelé a járműből. A csomagterájtó vezetékkötegét húzza át a csomagterájtó külső és belső lemeze között a kábelbehúzó segédesszközzel a fogantyú vezetékkötegéig.



Megjegyzés. Rendkívül óvatosan húzza át a csomagterájtó vezetékkötegét, hogy elkerülje a vezetékköteg, adott esetben a csatlakozók és a csomagterájtó elektromos vezetékkötege átvezetőjének sérüléseit.

A könnyebb áthúzáshoz azt javasoljuk, hogy a szürke csatlakozót bontsa szét, és a szabad vezetékekkel együtt egy megfelelő textilszalaggal tekerje körül. A vezetékköteg áthúzása után a szürke csatlakozót ismét szerelje vissza.

- A csomagterájtó vezetékkötegének szabad vezetékeit a 8-pólusú segédcsatlakozóval (E) az alábbiak szerint csatlakoztassa.
 - a piros/sárga vezeték a PIN 1-re,
 - a narancssárga/lila vezeték a PIN 4-re,
 - a barna vezeték a PIN 5-re,
 - a narancssárga/barna vezeték a PIN 8-ra.

- 8 -

- A csomagterájtó vezetékkötegének (B) csatlakozóját tűzze fel a fogantyú (C) csatlakozóira és rendezze el a habgumi idomban (a fogantyú alkotórésze) (lásd a részletrajzt).

HU





- A csomagtérajtó vezetékkötegének (B) csatlakozóját ezután a kábelkötözőkkel (J) rögzítse a jármű csomagtérajtójának meglévő vezetékkötegén.

- 9 -

- A hátsó szélvédőmosó motorjáról húzza le a mosóvíztömlőt és csatlakoztassa a készlet mosóvíztömlőjének (F) T-idomjára.
- Csatlakoztassa a mosóvíztömlőt (F) a szélvédőmosó motorjára, a tömlő másik végét vezesse a csomagtérajtó lemeze alatt a fogantyúhoz, és csatlakoztassa a fogantyúban lévő mosó-vízcsővégre.



Megjegyzés. A mosóvíztömlőt precízen fektesse és rögzítse egy súrlódásálló szalaggal a csomagtérajtó meglévő vezetékkötegén 3 helyen (lásd a nyilakat).

- 10, 11 -

- Vezesse a jármű utasterébe futó vezetékköteget (A) a C-oszloptól a meglévő vezetékköteggel párhuzamosan alul a hátsó kerékdob fölött a hátsó ülés sor padlólemezéig.
- Azután vezesse a vezetékköteget a padlóburkolat és a padló zajcsillapítója között és az alagút jobb oldalán (menetirány szerint) a sebességváltó konzolig.
- Az utasterben futó vezetékköteget precízen vezesse el, és a kerékdobon a kábelkötözőkkel (J) rögzítse a jármű meglévő kábelkötegéhez.
- A zajcsillapító és a padlóburkolat között rögzítse az utastér vezetékkötegét az előkészített öntapadó szalagokkal (K).

- 12 -

- A sebességváltó konzolnál (lásd a nyilat) vezesse el az utastér vezetékkötegét és rendezze el a padlóburkolat és a zajcsillapító között, közben kicsit húzza meg a vezetékköteget.

Csak balkormányos járművekre érvényes (13A-17A ábra)

- 13A, 14A -

- Ezután húzza át az utastér vezetékkötegét a padlóburkolat és a zajcsillapító között a műszerfal középső részének konzoljára.



Figyelem. Vezesse az utastér vezetékkötegét a műszerfaltartó gerince mögött (lásd a nyilat).

HU

- Innen húzza át a biztosítótartó vezetékét a konzol mögött a gépjármű bal oldalához.
- Az utastér vezetékkötegét húzza át a MIB- vezérlőegységhez a jármű meglévő vezetékkötegével párhuzamosan, felfelé az utasoldalon lévő rakodórekesz nyílásába. Rögzítse a vezetékköteget egy alkalmas helyen a kábelkötözőkkel (J) és az öntapadó szalaggal (K).
- Húzza át a testsarus vezetékét a padlóburkolat alatt a jobb oldali küszöb alatti testelési ponthoz.

- 15A -

- Csatlakoztassa az utastér vezetékkötegét a vezetékekkel a **MIB-vezérlőegység** csatlakozójának „quadlock”-csatlakozójába a 4. ábrán látható bekötési rajz szerint.
- **Kék ŠKODA (quadlock) csatlakozó**
- Csatlakoztassa a vezetékköteg fehér vezetékét a PIN 6-ra, a vezetékköteg fekete vezetékét a PIN 12-re.





- Szürke ŠKODA (quadlock) csatlakozó

- Vegye ki a narancssárga/lila vezetékét a csatlakozó PIN 6 helyéről és csatlakoztassa a segédcsatlakozó (D) PIN 1 helyére.
- Vegye ki a narancssárga/lila vezetékét a PIN 12 helyről és csatlakoztassa a segédcsatlakozó (D) PIN 2 helyére.
- Húzza keresztül a csatlakozón (D) a habgumi idomot (H).
- A felszabadult PIN 6 helyre csatlakoztassa a vezetékköteg (A) narancssárga/lila vezetékét.
- A felszabadult PIN 12 helyre csatlakoztassa a vezetékköteg (A) narancssárga/barna vezetékét.
- A csatlakoztatás után a vezetékköteget precízen rendezze el és a kábelkötözőkkel (J) rögzítse a jármű meglévő vezetékkötegéhez. A kábelkötözők beszerelési helye a jármű felszereltségétől függően különböző lehet.

- 16A -

A test bekötése

- Az utastér vezetékkötegének (A) testsarus vezetékét vezesse a padlóburkolat alatt, a műszerfal alatt a lehető legmagasabban a jobb oldali járműküszöb irányába.
- A zajcsillapítónál a padlóburkolat alatt rögzítse a vezetékét az öntapadós ragasztószalaggal (K).
- Rögzítse az A-oszlopnál a vezetékét a kábelkötözőkkel (J) a jármű meglévő vezetékkötegéhez.
- Csatlakoztassa a vezeték szemes saruját a járműküszöbön lévő testcsavarhoz (lásd a nyilat). A csavaranyát 9 Nm nyomatékkal kell meghúzni.

- 17A -

Biztosítótartó

- A jármű bal oldalán lévő vezetékét vezesse a jármű meglévő vezetékkötegével párhuzamosan a lábtér kiömlőnyílása és a kormányrúd mögött a biztosítótartóhoz.



Megjegyzés. A kormányrúdnál úgy vezesse a vezetékköteget, hogy a kormányrúddal való ütközése kizárható legyen.



HU

- Csatlakoztassa a vezetékköteg piros/kék vezetékének érintkezőjét a biztosítótartóban a 18A illesztési helyre. A bekötött aljzatba helyezze be a 7,5A MINI biztosítót (G).
- A vezetékét teljes hosszában precízen húzza ki és rögzítse a jármű meglévő vezetékkötegéhez a kábelkötözőkkel (J) (lásd a nyilat).

Csak jobb kormányos járművekre érvényes (13B-17B ábra)

- 13B -

- Ezután húzza át az utastér vezetékkötegét a padlóburkolat és a zajcsillapító között a műszerfal középső részének konzoljái.



Figyelem. Vezesse az utastér vezetékkötegét a műszerfaltaró gerince mögött (lásd a nyilat).

- Innen húzza át az utastér vezetékkötegét a műszerfalbetét és a MIB-kijelzőegység közötti területre.
- A kábelkötözőkkel rögzítse a vezetékköteget a műszerfal középső részének konzoljánál a műszerfaltarón, valamint a meglévő vezetékkötegen. A vezetékköteget rögzítse az öntapadós szalaggal (K) a klímakészüléken.





- 14B, 15B -

A test bekötése

- Az utastér vezetékkötegének (A) testsarus vezetéket vezesse a műszerfalbetéthez és tovább a meglévő vezetékköteggel párhuzamosan a jobb oldali küszöbnél lévő testelési ponthoz.
- A vezeték szemes saruját csatlakoztassa a jármű küszöbének testcsavarjához (lásd a nyilat). A csavaranyát 9 Nm nyomatékkal kell meghúzni.
- A kábelkötőzőkkel (J) rögzítse a vezetéket az A-oszlopnál, a műszerfalbetét és a MIB-kijelzőegység nyílásának területén a jármű meglévő vezetékkötegéhez.

- 16B, 17B -

- Az utastér vezetékköteget (A) húzza át a MIB- vezérlőegységhez és a biztosítótartóhoz az MIB-kijelzőegység nyílásába és tovább a jármű meglévő vezetékkötegével párhuzamosan, felfelé az utasoldalon lévő rakodórekesz nyílásába.
- Csatlakoztassa az utastér vezetékköteget a vezetékekkel a **MIB-vezérlőegység** csatlakozójának „quadlock”-csatlakozójába a 4. ábrán látható bekötési rajz szerint.

- Kék ŠKODA (quadlock) csatlakozó

- Csatlakoztassa a vezetékköteg fehér vezetéket a PIN 6-ra, a vezetékköteg fekete vezetéket a PIN 12-re.

- Szürke ŠKODA (quadlock) csatlakozó

- Vegye ki a narancssárga/lila vezetéket a PIN 6 helyről és csatlakoztassa a segédcsatlakozó (D) PIN 1 helyére.
- Vegye ki a narancssárga/barna vezetéket a PIN 12 helyről és csatlakoztassa a segédcsatlakozó (D) PIN 2 helyére.
- Húzza keresztül a csatlakozón (D) a habgumi idomot (H).
- A felszabadult PIN 6 helyre csatlakoztassa a vezetékköteg (A) narancssárga/lila vezetéket.
- A felszabadult PIN 12 helyre csatlakoztassa a vezetékköteg (A) narancssárga/barna vezetéket.
- A csatlakoztatás után a vezetékköteget precízen rendezze el és a kábelkötőzőkkel (J) rögzítse a jármű meglévő vezetékkötegéhez. A kábelkötőzők beszerelési helye a jármű felszereltségétől függően különböző lehet.

Biztosítótartó

- Vezesse a vezetéket az utasoldali rakodórekesz nyílásában a biztosítótartóhoz.
- Csatlakoztassa a vezetékköteg piros/kék vezetékeinek érintkezőjét a biztosítótartóban a 18A illesztési helyre. A bekötött aljzatba helyezze be a 7,5A MINI biztosítót (G).
- Precízen húzza el a vezetéket, és egy arra alkalmas helyen a jármű meglévő vezetékkötegen rögzítse a kábelkötőzőkkel (J).

Ellenőrizze a vezetékkötegek (A, B) elvezetését és valamennyi vezeték rögzítését. A vezetékeket úgy kell rögzíteni, hogy ne sérülhessenek meg, és menet közben ne keletkezessenek zavaró zajok.



Megjegyzés. A műszerfal alatt úgy rögzítse a vezetékeket kábelkötőzőkkel a biztosítótartóhoz, hogy a vezetékek ne válhassanak le. Ezzel elkerülhető, hogy a vezetékek a műszerfal alatt található alkatrészeknek (térdlégzsák, pedálok, kormányoszlop stb.) ütközzenek. A térdlégzsák, a pedálok, valamint a műszerfal alatt található többi szerkezeti elem működését semmiképpen sem szabad akadályozni.

Egyúttal maradjon meg a lehetőség a biztosítótartó kilazítására.

HU





A fűtőberendezésen (a vezető melletti ülésnél lévő rakodófiók mögött) úgy rögzítse a tolatókamera vezetékkötegét a jármű meglévő vezetékkötegén, hogy ez a fűtőberendezés mozgó részével (fedél) ne érintkezzen.

A beszerelés befejezése után szerelje vissza a kisserelt alkatrészeket a javítási segédletben leírtaknak megfelelően. Kösse vissza a jármű akkumulátorát, és végezze el az akkumulátor lekötésével és visszakötésével kapcsolatos munkalépéseket.

Aktiválja a tolatókamerát

Végezze el az alábbi hibakeresést.

Aktiválja a „Szoftververzió-menedzsment (SVM)” funkciót. Válassza ki ebben a menüben a 3. funkciót, az ún. „Átszerelés/utólagos beszerelés” pontot (lásd a 18. ábrát).

Írja be és hagyja jóvá az őtjegyű végrehajtási kódot (az „ETKA” pótalkatrész-katalógusban található). Fejezze be a diagnosztikát a szokásos módon.

Végezze el a tolatókamera alapbeállítását a ŠKODA szerelési útmutató szerint. Ellenőrizze a tolatókamera működését.

A tolatókamera működésének leírása, valamint a felügyelt terület megjelenítése a kezelési útmutató „Asszisztensrendszerek”/„Parkolást segítő berendezés” fejezetében található.



HU



Cameră video pentru marșarier

Accesoriiile sunt prevăzute pentru montaj profesional. ŠKODA AUTO recomandă executarea montajului de către partenerii contractuali.



Indicație.

Camera video pentru marșarier, cu nr. de comandă 5E5 054 634 este prevăzută în dotarea autovehiculelor ŠKODA Octavia (5E3), varianta cu volanul pe stânga și varianta cu volanul pe dreapta, cu Infotainment MIB Amundsen, Bolero, Columbus.

La autovehiculele fără ștergător pentru lunetă, clientul trebuie să fie atent ca, înainte montajului, furtunul pentru apa de spălare să nu fie racordat (astfel încât curățarea lentilei de la cameră să nu funcționeze). Furtunul pentru apa de spălare se va preda clientului la predarea autovehiculului.

Indicații de montaj

Figurile din manual servesc ca informație generală de montaj. În anumite detalii pot exista diferențe față de locurile de montare ale autovehiculului respectiv (în funcție de dotare)!

Montajul fasciculului de cabluri pentru haion și montajul camerei video pentru marșarier în haion, precum și pozarea fasciculului de cabluri pentru spațiul interior al autovehiculului se realizează în spațiul interior al autovehiculului până la tabloul de bord în același mod atât pentru varianta cu volanul pe stânga, cât și pentru varianta cu volanul pe dreapta. Pozarea fasciculului de cabluri sub tabloul de bord se realizează în mod diferit.

Toate fasciculele de cabluri ale camerei video pentru marșarier trebuie să fie mai întâi pozate și aliniate cu grijă. Numai după aceea fixați fasciculele de cabluri cu coliere de cabluri la instalația electrică proprie a autovehiculului, conform figurilor corespunzătoare.

Legendă la figuri

Figuri fără index - valabil pentru varianta cu volanul pe stânga, precum și pentru cea cu volanul pe dreapta.

Figuri cu indexul A - valabil numai pentru varianta cu volanul pe stânga.

Figuri cu indexul B - valabil numai pentru varianta cu volanul pe dreapta.

Lista cu piesele din set (fig. 1)

Piesă	Număr de bucăți	Poziție
Fascicul complet de cabluri pentru spațiul interior al autovehiculului	1	A
Fascicul de cabluri complet pentru haion	1	B
Mâner adâncit cu cameră video pentru marșarier	1	C
Fișă auxiliară cu 3 poli (fișă cu manșon)	1	D
Fișă auxiliară cu 8 poli (fișă cu manșon)	1	E
Furtun pentru apa de spălare	1	F

RO

Siguranță 7,5A MINI	1	G
Element de cauciuc spongios	2	H
Colier de cabluri	40	J
Bandă autoadezivă (20 x 880 mm)	1	K
(Tăiați banda la montare în piese corespunzătoare.)		
Instrucțiuni de montaj	1	

Scule speciale

Set cuttere
Sculă auxiliară pentru tras cabluri

Procesul de montaj

În timpul efectuării montajului este bine ca bateria autovehiculului să fie desprinsă de la borne.

Demontarea și remontarea tuturor pieselor se realizează conform instrucțiunilor din ghidul de reparații ŠKODA.

Trebuie demontate următoarele piese:

- mânerul haionului,
- capitonajul haionului,
- bancheta spate.

Pe partea dreaptă a autovehiculului (în sensul de deplasare):

- învelișul stâlpului C,
- airbagul lateral spate sau perna laterală (în funcție de dotarea autovehiculului),
- învelișul interior al pragului,
- învelișul din partea de jos a stâlpului A.

La variantele cu volanul pe stânga se vor demonta următoarele piese:

- compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului din față,
- MIB,
- compartimentul de depozitare de pe partea șoferului,
- airbagul pentru genunchi (dacă există în dotare),
- capitonaj lateral stânga și dreapta al consolei centrale.

La variantele cu volanul pe dreapta se vor demonta următoarele piese:

- compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului din față,
- MIB,
- unitatea de afișare MIB,
- ansamblul tabloului de bord,
- capitonaj lateral dreapta al consolei centrale.

Se vor detașa următoarele piese:

- piesa de trecere pentru instalația electrică a haionului,
- suportul pentru siguranțe.

- 2 -

Furtunul pentru apa de spălare

- Înfășurați furtunul pentru apa de spălare (F) de 2 ori cu o bandă textilă adecvată. Apoi așezați-l într-un loc adecvat.

- 3A -

- Planul de conexiuni pentru cablurile fasciculelor de cabluri (A, B) în varianta cu volanul pe stânga - pozați liber și racordați toate cablurile conform figurilor corespunzătoare.



- 3B -

- Planul de conexiuni pentru cablurile fasciculelor de cabluri (A, B) în varianta cu volanul pe dreapta - pozați liber și racordați toate cablurile conform figurilor corespunzătoare.

- 4 -

- Planul de conexiuni al întregului fascicul de cabluri pentru spațiul interior al autovehiculului (A) la aparatul de comandă MIB, precum și la suportul pentru siguranțe.

- 5 -

Mâner adâncit cu cameră video pentru marșarier

- Demontați mânerul existent al haionului și scoateți fișa instalației electrice existente proprie autovehiculului.
- La mânerul adâncit cu camera video pentru marșarier (C) din set, introduceți fișa desprinsă a instalației electrice existente proprie autovehiculului. Aduceți mânerul adâncit cu camera video pentru marșarier (**denumit în continuare doar mâner adâncit**) în poziția corectă și prindeți-l în clipsuri în orificiul din haion.

- 6, 7 -

- Reprezentare schematică a pozării unei piese din fasciculul de cabluri complet pentru spațiul interior al autovehiculului (A) (**denumit în continuare doar fascicul de cabluri pentru spațiul interior al autovehiculului**) de la stâlpul C spre partea frontală a autovehiculului și a fasciculului de cabluri complet pentru haion (B) (**denumit în continuare doar fascicul de cabluri pentru haion**) de la stâlpul C spre mânerul adâncit.
- Treceți elementul de cauciuc spongios (H) peste fișele aferente fasciculului de cabluri (A) și conectați fișa cu fișele fasciculului de cabluri pentru haion (B). Aliniați conectorii în elementul de cauciuc spongios și împingeți setul sub capitonajul plafonului. După pozarea definitivă a fasciculului de cabluri pentru haion, cu ajutorul colierul de cabluri (J), fixați cablurile la instalația electrică existentă a autovehiculului la stâlpul C.



Atenție. Aliniați setul sub capitonajul plafonului astfel încât să nu-l deteriorați și să nu afectați funcția airbagului pentru cap.

- Trageți spre exteriorul autovehiculului fasciculul de cabluri pentru haion de la stâlpul C, prin piesa de trecere pentru instalația electrică a haionului. Trageți fasciculul de cabluri pentru haion între tabla exterioră și tabla interioară a haionului utilizând scula auxiliară pentru tras cabluri spre fasciculul de cabluri al mânerului adâncit.



Indicație. Trageți fasciculul de cabluri pentru haion cu cea mai mare atenție pentru a preveni deteriorări ale fasciculului de cabluri, eventual ale fișelor și ale piesei de trecere pentru instalația electrică a haionului.

Pentru o tragere mai ușoară, vă recomandăm să dezasamblați fișa gri și să o înfășurați cu o bandă textilă adecvată. După tragerea fasciculului de cabluri, reasamblați fișa gri.

- Racordați cablurile libere ale fasciculului de cabluri pentru haion la fișa auxiliară cu 8 poli (E), după cum urmează.
cablul roșu/ galben la PIN 1,
cablul portocaliu/ violet la PIN 4,
cablul maro la PIN 5,
cablul portocaliu/ maro la PIN 8.

RO





- 8 -

- Introduceți fișele aferente ale fasciculului de cabluri pentru haion (B) la fișele mânerului adâncit (C) și aranjați-le în elementul de cauciuc spongios (este parte componentă a mânerului adâncit) -detaliu-.
- Fixați apoi fasciculul de cabluri pentru haion (B) cu colierele de cabluri (J) la fasciculul de cabluri existent al autovehiculului pentru haion.

- 9 -

- Desprindeți furtunul pentru apa de spălare existent din motorul ștergătorului pentru lunetă și racordați-l la piesa T a furtunului pentru apa de spălare (F) din set.
- Racordați furtunul pentru apa de spălare (F) la motorul ștergătorului de geamuri, trageți celălalt capăt de furtun sub tabla haionului spre mânerul adâncit și racordați-l la duza pentru apa de spălare în mânerul adâncit.



Indicație. Pozați cu grijă furtunul pentru apa de spălare și fixați-l la instalația electrică existentă a autovehiculului în 3 locuri cu o bandă rezistentă la frecare -săgeată-.

- 10, 11 -

- Trageți fasciculul de cabluri pentru spațiul interior al autovehiculului (A) de la stâlpul C paralel cu instalația electrică existentă a autovehiculului în jos, prin pasajul de roată din spate, până la tabla podelei, sub bancheta spate.
- Apoi, trageți fasciculul de cabluri între acoperirea și izolarea podelei, apoi pe partea dreaptă a tunelului (în sensul de deplasare) până la consola comutatoarelor.
- Poziționați cu grijă fasciculul de cabluri pentru spațiul interior al autovehiculului și, cu ajutorul colierelor de cabluri (J), fixați-l pe pasajul de roată la instalația electrică a autovehiculului.
- Fixați fasciculul de cabluri pentru spațiul interior al autovehiculului cu bandă autoadezivă între izolarea și acoperirea podelei (K).

- 12 -

- În zona consolei comutatoarelor -săgeată- extrageți fasciculul de cabluri pentru spațiul interior al autovehiculului și aliniați poziția acestuia între acoperirea și izolarea podelei, trăgând ușor de fasciculul de cabluri.

Valabil numai pentru varianta cu volanul pe stânga (fig. 13A -17A)

- 13A, 14A -

- Apoi, trageți fasciculul de cabluri pentru spațiul interior al autovehiculului între acoperirea și izolarea podelei spre consola părții centrale a tabloului de bord.



Atenție. Trageți fasciculul de cabluri pentru spațiul interior al autovehiculului din spatele șinei suportului tabloului de bord -săgeată-.

- De aici, trageți cablul spre suportul pentru siguranțe din spatele consolei spre partea stângă a autovehiculului.
- Trageți fasciculul de cabluri pentru spațiul interior al autovehiculului spre aparatul de comandă MIB paralel cu instalația electrică existentă a autovehiculului, în sus, prin orificiul pentru compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului din față. Fixați fasciculul de cabluri într-un loc adecvat cu ajutorul colierelor de cabluri (J) și al bandei autoadezive (K).

RO





- Trageți cablul cu veriga de legare la masă sub acoperirea podelei spre punctul material de la pragul drept.

- 15A -

- Racordați fasciculul de cabluri pentru spațiul interior al autovehiculului cu cablurile din fișa „quadlock” la fișa **aparaturii de comandă MIB**, conform planului de conexiuni din fig. 4, după cum urmează.
- **Fișă albastră ŠKODA (quadlock)**
- Racordați cablul alb al fasciculului de cabluri la PIN 6, iar cablul negru al fasciculului de cabluri la PIN 12.
- **Fișă gri ŠKODA (quadlock)**
- Scoateți cablul portocaliu/ violet din priza PIN 6 și racordați-l la PIN 1 de la fișa auxiliară (D).
- Scoateți cablul portocaliu/ maro din priza PIN 12 și racordați-l la PIN 2 de la fișa auxiliară (D).
- Trageți elementul de cauciuc spongios (H) peste fișa (D).
- Conectați cablul portocaliu/ violet al fasciculului de cabluri (A) la PIN 6 eliberat.
- Conectați cablul portocaliu/ maro al fasciculului de cabluri (A) la PIN 12 eliberat.
- După conectare, aliniați fasciculul de cabluri și fixați-l cu colierele de cabluri (J) de instalația electrică a autovehiculului. Locul de montare al colierelor de cabluri poate varia în funcție de dotarea autovehiculului.

- 16A -

Legarea la masă

- Trageți cablurile fasciculului de cabluri pentru spațiul interior al autovehiculului (A) cu veriga de legare la masă sub acoperirea podelei cât mai sus posibil, sub tabloul de bord, în direcția pragului drept al autovehiculului.
- Fixați cablul cu bandă autoadezivă (K) de izolarea de sub acoperirea podelei.
- Cu ajutorul colierelor de cabluri (J), fixați cablul de instalația electrică a autovehiculului la stâlpul A.
- Conectați veriga cablului la șurubul de legare la pământ de la pragul autovehiculului -săgeată-. Strângeți ferm piulița cu 9 Nm.

- 17A -

Suportul pentru siguranțe

- Trageți cablul de pe partea stângă a autovehiculului paralel cu instalația electrică existentă a autovehiculului din spatele difuzorului de aer din zona picioarelor și a barei de direcție până la suportul pentru siguranțe.



Indicație. În zona barei de direcție, trageți fasciculul de cabluri pentru a evita o coliziune cu aceasta.

RO

- Racordați contactul la cablul roșu/ albastru al fasciculului de cabluri în suportul pentru siguranțe din priza 18A. Introduceți siguranța 7,5A MINI (G) în priza ocupată.
- Pozați cu grijă cablul pe întreaga lungime și fixați-l la instalația electrică existentă a autovehiculului cu coliere de cabluri (J) -săgeată-.

Valabil numai pentru varianta cu volanul pe dreapta (fig. 13B - 17B)

- 13B -

- Apoi, trageți fasciculul de cabluri pentru spațiul interior al autovehiculului între acoperirea și izolarea podelei spre consola părții centrale a tabloului de bord.





Atenție. Trageți fasciculul de cabluri pentru spațiul interior al autovehiculului din spatele șinei suportului tabloului de bord -săgeată-.

- De aici, trageți fasciculul de cabluri pentru spațiul interior al autovehiculului în zona dintre ansamblul tabloului de bord și unitatea de afișare MIB.
- Cu ajutorul colierelor de cabluri, fixați fasciculul de cabluri în zona consolei părții centrale a tabloului de bord din suportul tabloului de bord, precum și la instalația electrică existentă. Fixați fasciculul de cabluri cu bandă autoadezivă (K) la instalația de climatizare.

- 14B, 15B -

Legarea la masă

- Trageți cablul fasciculului de cabluri pentru spațiul interior al autovehiculului (A) cu veriga de legare la masă în zona ansamblului tabloului de bord și, în continuare, paralel cu instalația electrică existentă, la punctul material de la pragul drept.
- Conectați veriga cablului la șurubul de legare la pământ de la pragul autovehiculului -săgeată-. Strângeți ferm piulița cu 9 Nm.
- Cu ajutorul colierelor de cabluri (J), fixați cablul la stâlpul A din zona ansamblului tabloului de bord și a orificiului pentru unitatea de afișare MIB, la instalația electrică existentă a autovehiculului.

- 16B, 17B -

- Trageți fasciculul de cabluri pentru spațiul interior al autovehiculului (A) spre aparatul de comandă MIB și spre suportul pentru siguranțe în orificiul pentru unitatea de afișare MIB și, în continuare, paralel cu instalația electrică existentă a autovehiculului, în sus, în orificiul pentru compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului din față.
- Racordați fasciculul de cabluri pentru spațiul interior al autovehiculului cu cablurile din fișa „quadlock” la fișa **aparatului de comandă MIB**, conform planului de conexiuni din fig. 4, după cum urmează.

- Fișă albastră ŠKODA (quadlock)

- Racordați cablul alb al fasciculului de cabluri la PIN 6, iar cablul negru al fasciculului de cabluri la PIN 12.

- Fișă gri ŠKODA (quadlock)

- Scoateți cablul portocaliu/ violet din priza PIN 6 și racordați-l la PIN 1 de la fișa auxiliară (D).
- Scoateți cablul portocaliu/ maro din priza PIN 12 și racordați-l la PIN 2 de la fișa auxiliară (D).
- Trageți elementul de cauciuc spongios (H) peste fișa (D).
- Conectați cablul portocaliu/ violet al fasciculului de cabluri (A) la PIN 6 eliberat.
- Conectați cablul portocaliu/ maro al fasciculului de cabluri (A) la PIN 12 eliberat.
- După conectare, aliniați fasciculul de cabluri și fixați-l cu colierele de cabluri (J) de instalația electrică a autovehiculului. Locul de montare al colierelor de cabluri poate varia în funcție de dotarea autovehiculului.

Suportul pentru siguranțe

- Trageți cablul în orificiul pentru compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului din față spre suportul pentru siguranțe.
- Racordați contactul la cablul roșu/ albastru al fasciculului de cabluri în suportul pentru siguranțe din priza 18A. Introduceți siguranța 7,5A MINI (G) în priza ocupată.
- Pozați cu grijă cablul într-un loc adecvat la instalația electrică existentă a autovehiculului cu coliere de cabluri (J).

Verificați pozarea fasciculelor de cabluri (A, B), precum și fixarea tuturor cablurilor. Cablurile trebuie fixate astfel încât să nu se deterioreze și să nu se formeze interferențe pe parcursul deplasării.

RO





Indicație. Sub tabloul de bord, fixați cablurile cu coliere de cabluri pe suportul pentru siguranțe, astfel încât acestea să nu se poată desprinde. Astfel va fi prevenită o coliziune cu alte componente aflate sub tabloul de bord (airbag genunchi, pedale, coloana de direcție și altele similare). Nu este permis în niciun caz să fie afectată funcționarea airbag-ului pentru genunchi, a pedalei, precum și a celorlalte elemente constructive care se găsesc sub tabloul de bord.

În același timp trebuie să se păstreze posibilitatea de a decupla suportul de siguranțe.

La echipamentul de încălzire (în spatele compartimentului de depozitare de pe partea pasagerului din față), fixați fasciculul de cabluri al camerei video pentru marșarier la instalația electrică existentă a autovehiculului astfel încât să nu poată atinge partea mobilă a echipamentului de încălzire (clapeta).

După încheierea montajului, toate piesele demontate trebuie montate la loc conform ghidului de reparații. Conectați bateria autovehiculului și efectuați toți pașii de lucru referitori la deconectarea și reconectarea bateriei.

Activarea camerei video pentru marșarier

Efectuați o căutare dirijată a defectelor.

Activați funcția „Managementul versiunii software (SVM)”. În acest meniu, selectați funcția 3 - așa-numita „Executare reechipare/echipare ulterioară” - a se vedea fig. 18.

Introduceți codul de măsuri format din 5 caractere (se va procura din catalogul de piese de schimb „ETKA”) și confirmați. Încheiați diagnoza în modul obișnuit.

Efectuați setarea de bază a camerei video pentru marșarier conform ghidului de reparații ŠKODA. Verificați funcționarea camerei video pentru marșarier.

Descrierea funcționării camerei video pentru marșarier, precum și prezentarea zonei supravegheate se vor consulta în manualul de utilizare - capitolul Sisteme de asistență / Ajutor la parcare.











- EN** The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar samman med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 5E5 054 634/ 06.2017

www.skoda-auto.com
www.skoda-auto.cz

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy
České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.

